



SC-B.2







בינ"ו עמ"י עש"ן

ספר שבחי

רבי שמעון בן יוחאי ז"ל

אין איל טופאריש לה מעלה די רבי שמעון ז"ל  
אי איל פרוצ'יגו די מילדאר זוהר הקדוש אי לה נוג'אלה  
קי סי אזי אין לה קצורה די רבי שמעון קי איס קוחה  
נאראצ'לייזה אי די רבי נאיר צעל הנס קואנטה ג'ינטי  
סי ריסקונדיירון פור סו זכות אי מעשיות קי סי טופארו  
אין ליצרוס די לה"ק קי אין מילדאנדו איל ו' אדם סי לי  
דיספירטה איל קוראסון אי קונסקי נאראצ'יאס די איל  
סי"ת, לו אקו' טו'לו אי לו איסקריצ'י. אנו הלעיר  
דוד יאודה ארדיטי ס"ט

סאלוניקו שנת שבחי רבי שמעון ו' יוחאי

הנודפ'ס

דוד יצחק סעדי הי"ו

R. 937

אין לאס קחאס צארלעטאס אי קואלעטו ווקר קי עופה קי דיס  
פירטה אל קי אדם אה אדוואר סו אלעה .

עולוס לוס רצנים קי סי עופארון אין עיינעסו קי איל זוהר קי  
איגו אין איסקטאמפה איליוס דיירון סו הסכמה אצללכדו פור לה  
אלאצאסיין דיל עילדאר זוהר אי די עואיסקטרה סיצדאר סאלוניקו  
יע"א איל רצ הגדול כונה"רר ס אול עולבו זל"ל היע"א  
קואלדו קי איגו אין איסקטאמפה איל דייו סו הסכמה אי איסקריציו  
קי פור זכות די עילדאר זוהר הקדוש סי אקירקה לה גאולה קי  
סירה אין עואיסקטרוס דיאס אונן . אי ערוסו ראיה די איל זוהר  
אין פרשת נשא .

איסקריציו עהר"י אולאי ז"ל אי לו ערוסו אין איל "קריאי עועד"  
אי איסקטו אים סו לשון, קי עואציון עילדין אין כוגי די סצועות  
"לה אדרת נשא" קי אפילו קי סון סיקריטום אונדוס כון פור  
איסקטו דיסי די עילדאר קי איל צאפו די לה ליי די רצי סעועון  
דיסקפירטה אה לוס סיילוס אי עופה עונגו נחת רוח איל צורה  
יתברך די ציר קי קאראל די חיצה עייכין לוס גידיוס קון לה  
ליי, קונו אקיל פאלרי קי עייכי איוס גיקוס אי אצללחן עילדיאס  
פאלאצראס אי איל פאלרי אי לה עאלרי סי צאן גוסטאלדו די

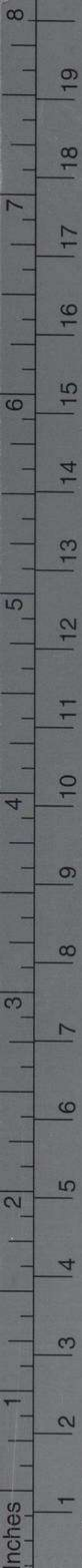


אויירלו, אונטרו טאנטו ס' גוסטע איל ס'י"ת קואנדו מילדה איל  
 ׳ן אדם זוהר ק' אפילו ק' כון אינטיינדי לו ק' מילדה איל ס'י"ת  
 לו ריסיצ'י ק' ליי'ה אים ס'אצ'ידו ק' אין טודו נודו די מילדאר  
 ק' מילדה איל ׳ן אדם אים וויכטיקטיר אלו מאנקו ק' אינטיינדה  
 לו ק' אים אין לאדינו, נה אין איל מילדאר זוהר הקדוש טייני  
 איסטע וועלע ק' אפילו ק' כון אינטיינדי נאלד איל ס'י"ת לו  
 ריסיצ'י אי ליי'ה איסטע ס'אצ'ידו איל וועשה ק' טראחי אין איל  
 ס'בחי הא"רי ז"ל די אקיל צעל תשובה ק' צ'ינו אנדי איל רב ז"ל  
 אי צכלל די לוס תקונים ק' לי דייו לי אינקומנדו ק' מילדי זוהר  
 אי איל ס'י דיסקולפו ק' כון אינטיינדי לו ק' מילדה אי איל רב  
 ז"ל לי ריסקפונדייו ק' כון אינפורטע ס'י כון אינטיינדי, איל רב ח"ר  
 חיים פאלאג'י ז"ל איסקריצ'יו ק' אין סו זמן אונדו צ"מ חולירה  
 אי ס'י אפירו און אונצרי כסר די איל חובי אי דיירון עדות לוס  
 ק' איסטאצ'אן ציקליאנדו ק' אין מילדייה כוג'י לו ציירון אל חאזינו  
 ק' איסטאצ'ב אצלאנדו קון איל מלאך המות אי לי דיזיאה איל  
 אונצרי אל מלאך המות צ'אטי די אקי ק' לייו מילדו לה ליי די  
 רבי סונעון אי ציטיריאו איל זוהר קאלדא חניו אי כון טייניס ליסיקו  
 ס'י'ה די ניי טונאר, אי פור לה מאכייאנה איסטונדו בואינו אי

## הקדמה

סי ליק רוגה לה לוס סינייוריק אין סיינדו אין ליל פרינטיה  
ליצרו קי צוס אמוסקטרי שבחי הא"רי ז"ל עולוס ני אמוסקטריס  
לה אמיסקטאל חי לה קירינקייס די לה ליי ברובים תהיו מן השמים  
רוגו פור לו צינילירו קי סיגורו אין סיינדו קוחה נוואיץה חי סיציפ  
צחוטרוס סארלה איל ליצרו לה לח אונה אורה מאס אנטיס חי  
סיריט זוכה לאורק ימים וטנים אכי"ר :

דוד הי"ו סופר ין לאדוני אבי החכם השלם  
המתחסד עם קונו ומזכה את הרבים כמה"ר  
יהודה אליהו ארדיטי תנצב"ה



# Colour Chart #13

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

*Handwritten text in Hebrew script, likely a title or introductory note.*

## שבחי רשב"י זי"ע"א

סאצריט קי איל זוהר הקדוש לו איסקריציוו איל קופר די רבי  
 סמעון קי אירה רבי אצא ז"ל אי ציצייו 400 אכיווס אי איסקטוֹוֹ  
 איסקונדילױ איל זוהר נונגױ עיינפן קי אנסי פֿואי אסיטינסייחדו  
 די לוס סיילוס אקטה קי צינו לה אורה קי לו עופו און רב הגדול  
 אין אונה ווערה איסקונדילױ אי אנסי אים קי סי פידריאירון נונגױ אס  
 אוחס כפֿי איסקריצין לוס ליצרוס אירה איל זוהר אינטירו 24  
 ליצרוס די לוס קי סי טופאן היום אין נחוטררוס, אי אנסי ציריט  
 קי אין נילדאנדו דיזי אין ניידייו כ אן אסר פארה דיזיר קי  
 נאנקה אים אונה פיידריטה קי נון איי ריינדייו כי איי קיין נולו  
 אגוסטי סי נון רבי סמעון קי איל אים איל פאטרוו .  
 אין איל פריסיפיוו די איל ליצרו צוס דארי אה סאציר לה נעלה  
 די איל זוהר הקדוש אי קואנטו פרוציגו חלקאנסה איל וי אדם  
 אין סאציינדו נילדאר זוהר אי כל סכן איל קי סאציי נילדאר אין  
 לאדינו די איל זוהר קי נונג עופה נחת רוח נונגױ איל צן אדם

איסקאפו די לה מואירטי אי אוצ'ירון תלמיד די הכנים קי לו קונו  
 קיירון אל דינו אדם כשר אי לי איזירון פריצה קי טאל סאציאה  
 זוהר מילדאר אי לו טופארון טולו ירוס קי מילדאצה , די אקי  
 קי פריצי איל וי אדם קי קאראל אים סו קדושה די איל זוהר  
 אי מאס קי אים זוכה אה זקנה אי די קי איר אה ירוסלים אקיר  
 זוכה אה קצורה די ארץ ישראל ציאטה איל וי אדם קי לו פואי  
 זוכה אה אינטענדיר אין לאדינו די איל זוהר סיגורו קי טופה  
 מוכגו גוסטו אי אליגריאה אי קואנטוס מעשיות מאראציאחוס קוכו  
 טאנדו לה מעלה די רבי סמעון אי סוס חברים .

טאונצ'ין לייה אים סאצי'לו לה מעלה די מילדאר תהלים קי  
 טולו מודו די וי אדם קי טייכי אינומיגוס אי דירטיס אין לה קאצ'יסה  
 אי יסורים אי חאזינו אין קאזה טודו איםטו קי ארימדייה קון  
 מילדאר לוס תהלים קון ריפוזו קי סון דיגוס קון רוח הקודש אי  
 אים מייסקטיר די אינטענדיר אין לאדינו די לוס תהלים קי סון  
 דינאנדאס צואינאס אי דינאנדאנדו פירדון די איל טיית קונו  
 איל איסקלאצו קי דינאנדה פירדון די סו אנו , אי גראסיאס  
 אה מואיסקטרו דייו קי אין מואיסקטרו טיימפו סי א'גו לוס תהלים  
 אין לאדינו סיגון מואיסקטרה אצלה די מואיסקטרה סיצ'דאר ציאטה

איל קי לו מירקה קי פואילי אינטענדיר טודו, איל רב די איזאיי  
 דיזיאה קואנדו מילדאצא תהלים, אה "דוד המלך" לו אגו זיקייז  
 זיו מילדו אי איל קי מי אגה טודו לו זואינו, איסטו פרופיו  
 סי דיטו אין מילדאר זוהר קי קואנדו איי קייפסיס אין קאזה  
 זימ או פאריטה די נוגי קי עומי אומילדאר זוהר אי סי ריסקוב  
 דירה קומו לייא דיירון עדות קואנטוס ת"ח קוצרי איסטו אי ליו  
 הלעיר דו עדות קי אין מי זמן אקונטיסייו קי חון זאנסיזו לוזיו  
 איסטאצא אפיראלו די לה חאזינורה די לה זירגואילה זימ אי מי  
 טוקו אומי די איר לה נוגי קי אירה די לה קושה "עץ החיים" ח"ב  
 אי איל פאלרי אי לה מאלרי אסינטאלום אין לה קאזיקירה,  
 די זיר אל מאנסיזו קי מולו איסטאצא ליס טומאצא טינזלה  
 אי איסטו זימוס מילדאנדו די פריסיפיו די לה נוגי זוהר פור כומ  
 זראלו די איל חאזינו, אי אין לה מאדרוגאלה מילדימוס לוס  
 תהלים טאמזיין פור איל חאזינו, אי די איסטי מולו איזימוס טריס  
 נוגיס אי לואוריס אל טי"ת קי איסטו זואינו לאורך ימים  
 וסנים אמן כן יהי רלון.

טאמזיין דו עדות אין גיקו קי מי אקולרו אין טיינפו די מי  
 קי פאלרי זל"ל קי לייא לו קאזין קי אין סו מדכס אציאה מיל

דאדו נו"ג די מארטיס אי נו"ג די ציירניס אי סוס מילדאר חירה  
די אונה פארטי זותר הקדוש קואנטוס זקניס קונוסי עולות תנומות  
דונלדוס אין דוס, אי נרוצ די סוס מילדל'וס לאהבת הסס  
די איסטאר די זוקה אצ'אן אי נון סאצ'אן אנדי איסטאצ'אן אי  
טודו מודו די פארידה אי האזינוס קי אצ'אן אין לה סיצ'אד טודו  
סי לו ציניאן אריזר אל סי פאדרי ז"ל קי לוס נונצרי אל זוהר  
אי אה לוס תהלים אי קיינפרי איראן ריפונדידוס אי אקונטיסיין  
קי און אכיו אוצ'ו און פואיגו גראנדי נון סי ציאה נאס אין כיגונה  
סיצ'אד, קי די קואטרו פארטיס אירה איל פואיגו אי אנדי סי  
פואיאן לה גינטי אאי לי איצה איל פואיגו צ"נ, אקטה קי סי  
קאנסארון לה גינטי אי איסטאצ'אן עודה לה גינטי איג'ל'וס אין  
לוס קורטיזוס, אי אינפיקו די לה מאכייאנה איסטי מאל, לייה  
צינו לה אורה אומי אי אאינדה נון סי אונאטאצה, איל סי פאדרי  
ז"ל מי דיט'ו אין אקיל זונן קי פואירה אצ'יר קי אונאטו ליין  
פואי אי ציאו לה מעלי די פולייה אין אונה פלאמה סין אצ'יר  
אומו, לה ריפואיסטה קי לי די פואי לייה סי צ'ה אונאטאר, מה לו  
סופו פור זוקה די אוטרו קי איזו אצ'ריאו איל ה יכל ה קודס  
אי עומו טודוס לוס ליצ'רוס קי עיניאה די זותרים אי לוס מיטיין

אין ריצה די חונה וניזה אינפרינטי די איל היכל אי סי אסינטי  
 אה מילדאר זוהר, אי דיפו צום סי רצי סמעון וי יוחאי פוכ  
 זכום די גואיסקטרה ליי קי סי מילדו אין מי מדרק צאלדה לה  
 גזרה אי אנסי פואי קי צתוך די חונה חורה סי אמאטו איל פואיגו  
 אי פואי נס גראנדי אי טודוס דיירון לואוריס אל סי"ת פוכ איל  
 נס קי סי איזו.

די מאס טייני סגולה איל וי ארס קי טווינדו זוהר אין קאזה  
 לי אים פוכ סמירה די טוולו מולו די דאניאלור אפילו קי כון סאצי  
 מילדאר די טוולו פונטו חוטרה ציז כון סיאה קי לו צינדה סין  
 טיניר דימיניקטיר, אי אובו חון זמן קי חון צעל הצית טיניאה  
 די סו סי פאלרי זוהרים אי פוכ סיר קי סאלייו עם הארץ כון  
 סאציאה נאלה, אי לי פאריסייו מונאסופ קון דיזיר אין סינדו  
 כון סי מילדאר פארה קי לוס קירו, אי לוס צינדייו, חלה כוגי  
 לי צינו צחלום איל סי פאלרי אי לו ייאמו צהונה, אי כון סאציאה  
 קי קירי דיזיר איקטי חלום אי פוכ קי לו ייאמו די איסטי מולו  
 אי סי לו קונטו אה חון סי חכס אי לי דינאנדו איל חכס חלגון  
 ליצרו די טו סי פאלרי צינדיטיס? אי לי ריפונדייו קי לוס  
 זוהרים קי טיניאה לוס צינדייו, לי דיפו איל חכס לייה סי ריסק

פונדיין איל איספּוואיניו אי לה סולטורה קי צה נה איס ראטי  
 תיצות "צערתי הקודם מן הצית" אי לי קיזו דיזיר קיטאטיס לה  
 קדושה די טו קאזה אין סיינדו קי טון טיניחס הכרח די צינדיר  
 מאס נייזור אירה קי טון לוס קיטארחס די טו קאזה, אי קומו  
 אואיר דיטו אונצרי איסטו פואי אי לוס נירקו מואיצוס אי טרוטו  
 ת"ח אין סו קאזה קי מילדי קאלה סימאנה .

טוקאנטי לה מעלה די רצי שמעון, איל קי מילדה זוהר אי  
 סאצי אין לאדינו, וצפרט לה גמרה די לג לעומר אינטינדירה  
 און פוקו די סו מוכגה מעלה, אין טאנעו מחוטרוס פואיליימוס  
 דיזיר קי לוס סי" חכמים דיזין קי אין איל כבוד קי סי לי אזי  
 אל נפטר די האי פואיליינוס סאציר סו מעלה, קי אין ציינדו קואנדו  
 צייני סו נוגאלה קי איס לג לעומר, אנדי מאס אין מואיקטרה  
 קיצדאד אין איל ק"ק אר אגון יע"א קי לה קהילה אינטירה סי  
 אינגי די מוכגאס לחיס, אשריהם ישראל קי קין אי קין סירה  
 איל קי סירה זוכה פור טראזיר אה לוס אה טריס לחיס פרו  
 פייאמינטי קומו סי פואירה נוגי די כפור, אי קואנטוס תלמידי  
 חכמים סי צאן די לה טאלרי אה מילדאר זוהר הקדוש, קי אי  
 טרי טולוס לוס קי מילדאן סי ציטיריאה טודו איל זוהר, ציאה



סו פארטי די איל קי ריזי איסקטי לוגאר סאנטו אי די טולוס לוס  
 קי קאנקאן אי לאזראן פור אזיר איסקטה נוגאלה , קי פור סיגורו  
 לה פאגה קי טיינין קי טייניר איס נויי גראנדי קון טראזיריאה צואינה  
 אי לארגאר דיאס אי אכיווס אי קירה זוכה די אירסי אה נוראר  
 אין לה טיירה סאנטה , אי טודו לו קי סי אזי די גוסטו סיאה  
 איל דיאה קונו לה נוגי איס איל זכות די רצי סנעון ׳ יוחאי  
 ז"ל קי מאנפארב .

אי טאנציין קואנטוס נילדאלוס סי אין לוס צעלי צתים  
 איל דיאה אי לה נוגי , אסריהם ישראל אי קואנטוס ת"ח טיינין  
 פרוציגו אין איסקטי דיאה אי איסקטו פרופייו לייה לו דיסו רצי  
 סנעון ׳ יוחאי אין איל זוהר הקדוש סון אפארזאלוס לוס גידייוס  
 פור אינריקסירסין קון נילדאר איל זוהר הקדוש לה ריקזה איס  
 פור לוס קי סון נחזיקים אין איל נילדאר , אי לוס ת"ח איס  
 לאס פירות , אי קואנטוס איקטוויירון חאזינוס אי טומארון נדר  
 סי איקטאצאן צואינוס טייניאן קי אזיר לה נוגאלה די רצי סנעון  
 ז"ל אי אכסי פואי קי איקטוויירון צואינוס אי לה איזיירון קון  
 מוכגו גוסטו , קונטאן קי אונה צ"ח איקטאצב אונה פריסונה נויי  
 חאזינו אי מאנדארון סוס קרוזיס פור אזיר תפילה אנדי לוס לדיקיס

אי פואי סו אירמאנו קון אייליוס, צידו חון ס"י חכס קי חונה  
 מלצה חזיחה איסקריו קי פואי נפטר חין לג לעומר לי דיסו חל  
 אירמאנו קי בעזר הסס חין איסקטאנדו צואינו גואיסקטרו אירמאנו  
 מוס טייני קי חזיר לה כוגאדה די רצי שמעון; ריסקפונדייו חיל  
 אירמאנו קי ליה לה חזיחה קיימפרי מה איסטי חנייו לה צאלדו  
 סי איס קי איסקטה חיל אירמאנו קון סאלוד צואינה לייו סי לה  
 חגו חזיר קון מאס דוץליט, אי לייו לי דו חה נאנו, ריסקפונדייו  
 חיל ת"ח חון קי סו זכות לי מאנפארי, חנקי פואי קי איסקטוֹ  
 צואינו אי לה חזיחה לה כוגאדה פין קי סי פואי חה חרץ יסראל  
 אי לים אינקומינדו קי לה חגאן לוס איזוס.

חיל מדרש טרושו קי חיל ס"י די רצי שמעון חזיחה תפילה  
 פור קי סי ציזיטאראן לחס מאניראס, אי טראחי חאי חון מעשה  
 קי חונה פריסונה איסקטוֹ קאזאלו 10 חנייוס קון חונה נוזיר חיי  
 כון טוֹציירון איזוס צ"מ, סי דיסירון איסטי חה איסטי קי צה חה  
 סיר די מחוטרוס חין קיינדו כון פואימוס זוכה חה טיניר איזוס  
 פארה קי צינו חיל ו' חדס חין איסטי מונדו מאחר קי כון צה חה  
 דיסאר פרוטו, סי פואירון חנדי רצי שמעון לי קונטארון לה פא  
 סאדיחה אי לים דיסו חיל ס"י פור גואיסקטראס צילחס חסיגון

פֿוֹאִי קוואנדו קאזאטיש קי איזיטיש צוֹלֶה לו מיזמו חלה צוֹאִינה  
 איקספארטיסיין אזיש צוֹלֶה, אכסי פֿוֹאִי קי פֿוֹאִי אקיל אומצריי אי  
 איזו פֿייסקטה אי קונצילֶו אה קוס אמיגוס, קוואנדו איקטוֹצֶו אין  
 לה מיזמה קון לה מוֹזִיר גוסטאנדו לו איזו ציִצִיר מונגֶו אקטה קי  
 לו איזו קייף, קוואנדו ריפתו און פוקו לי דישו חלה מוֹזִיר מירה  
 מי אנאדה אצרי לוס פֿורסקילים קי גִוִייה צוֹאִינה טופאש טונאלדה  
 אי אנדאצֶוס אין קאזה די גואיקטרו פאלרי, אילייה לי ריקספונדיין  
 מויי צוֹאִיכו, איל דואירונה אה סו ריפתו צֶה ציין, אי סי אילֶו  
 אה דורמיר אי אפֿירו איל איקפֿואיניין דיל צִינו דימאזיאלֶו קי  
 ציִצִיו; לייאמו אה קוס איסקלאצֶוס אי ליש דישו טוננה אגואיקטרו  
 אמו קין לה קאמה פֿראנקה אי ייצאלדו אין קאזה די מי פאלרי  
 אכסי איזיירון קוואנדו סי דיספירטו איקטה מיראלדו קי כון איקטה  
 אין סו קונאק, דימאלדו חלה מוֹזִיר אנדי מי טופו לייו? לי רישׁ  
 פונדיין אין קאזה די מי סי פאלרי, לי דישו אי קי לייו צוסקו  
 אין קאזה די טו סי פאלרי, לי ריקספונדיין לה מוֹזִיר קוואנדו סי  
 איצה אה אילאר אדורמיר מי אינקומינדו קי גִוִייה צוֹאִינה טופו  
 קי טוויי אי קי מי צֶאִייה, אי כון טופי אוערה גִוִייה אפֿואירה קי  
 איל אי קי כון מי מאלקי פור מונגֶוס אכיווס, פֿוֹאִי דיטה פירסונה

אי קי לו קונטו לו קי לי איזו לה מוזיר קי איז גאטטי קי  
 איזו אי לה מוזיר קילו אין קאזה, קואנדו זילו רבי שונעון לה  
 אמיסקטאד קי טיניאה נארירו קון מוזיר, איזו הפילה פור אילייוס  
 אי קי זיזטארון קון איזוס אי איזאס, דיסו איז נררס ומה זסרי  
 ודס קי דיסו אה זסר ודס קי איז בון טייני קירינקייה אפואירה  
 די סו נארילו קי זיזטארון, לוס גילייוס קי איסקטאן סומפורטאנדו  
 איז גלות אי איסקטאן איספיראנדו לה סאלזאסייון קאלה דיאה  
 אי דיזין כי אהה אצינו כל שכן קי איז שיי"ת מוס אזי ניסיס  
 ונפלחות זעצור סנו הגדול חונן.

אין מואיסקטרה סיזדאל סאלוכיקו יע"א אקונטיסייו אין חון  
 זעל הצית קי אזיאה קאלה חנייו לה נוגאלה די רבי שונעון קי  
 דיספואיס קי זיטיריחצה איז מילדאלו ליס אזיאה סעודה גראנדי  
 אי זבלל איסקטי זעל הצית בון טיניאה איזוס, חון חנייו ליס דיסו  
 אה לוס קי חכמים אלה מיזה קין איז גוסטו קי איז שיי"ת לי  
 קירה זוכה אקי טוויירה איזוס לו ייאנאצה איז איזו קי נאקי  
 שונעון, אי חנקי פואי קי סי זיזטו אין אקיל חנייו, אי אין  
 זינינדו לה נוגאלה די איז קי איסקטאצה לה מוזיר די קיש מיזיס  
 אי סיגורו קי איסקטאצה איסקטי זעל הצית מונגו גוסטחו אי חזיר

אפאריון וואס איז וואס, טריק די חסד חנוכה לו וואנדו אה ייאמאר  
 אל פארה די לכה סידראל קי לי איזירה חונה ציסקיימיינטה פור  
 סו וואיר קי אירה חונה רופה מויי צאלוטמה איז איגה וואחקוס  
 אינקומינדאלה אין לה פארדיקה די פאריו קי נון אציהא אין לת  
 סידראל אפואירה די איקטה רופה קי טרושו איל פארה, אי לי  
 אינקומינדו אל צעל הצית קי אירה שאקטרי קי סי אקאצדי מויי  
 מונגו קי אים רופה חאפיפ איז נון איי רימדייו פור טראאירלה  
 וואס, איל צעל הצית סי גוקטו מונגו קון דיזיינדו איל סי"ת לייה  
 אפאריון פור זכות די רצי שמעון, אכסי פואי קי לו קורטו איל  
 ציסקיידו איז סי לו ייזו אין קאזה איז עומו אל אירמאנו איז לו  
 אינקירו אין חונה קאזה סולו איז לו אקאצידו מונגו קי מירי קי  
 אים דיל פארה איז לה רופה אים מויי צאלוטמה.

אין אקיל אנוי פואי מונגו קיאמיט קי נון סי טופאצה קארני  
 אין לה סידראל איל צעל הצית נון פילריחו טיימפו עומו קאמינו  
 איז סי פואי אה צוטקאר אפואירה די לכה סידראל איז עומו טריק  
 קולרירוס איז סי לוס אינקארגו פיינה קי לוס טרושו אלה קארט  
 ניסקיריאה איז לוס דיגוליו, אין ציכיינדו אין קאזה גוקטחו צאנוס  
 אציר לו קי אקונטיקיי אין קאזה אין איל ציסקיידו, אי אים קי

לה צעלת הצית אין סיינדו קי לה קוזינה אירה איסעריגה חציחה  
 אונה קאלדירה קון ליסיחה לה ייזו אנדי איסטאצב איל אירונזנו  
 אזיינדו איל צ'יסטיל'ו, איל אירונזנו קי צ'יניר איסטו איגו חון  
 גריטו דיזיינדו חקי לה טרוסיטיס אין איל לוגאר קי איסטו טרא"מ  
 צ'אזאנדו סיינדו סי פואידי סאלפיקאר, אינטרי איסטאס אי איסטאס  
 סידה לה קאלדירה אין צאסו אי סי נאנגה איל צ'יסטיל'ו, איל  
 אירונזנו קי צ'יל'ו איסטו סי אראנקו אינטירו אי סי דיזונאיו, אי  
 לה צעלת הצית פור אונטרו לוגאר, אי איל אונזרי כון טייני נינגין  
 חאזיר די איסטו.

איל קי צ'יני קון טאנטו גוסטו דיזיינדו איל זכות די רצי סונעין  
 נאנפארו קי לייה טופי קארני, אי יאנו אקו נוזיר קי לה גיזארה  
 כון איי קין קי לי די ריפואיסטה, איל צעל הצית גריטה קי איס  
 איסטו די צ'וס אנסי סי אזי פארה לה נוג'אלה די איל סיניור?  
 אילייה לי ריפונדייו קי סי אזי קי איל נלאך לאס טראאי, איסטו  
 אי איסטו אקונטיסייו, אגורה קי ריפואיסטה צה אראר אי קי  
 נוז'ו סי צה אריזיר, איל סי צעל הצית דיסו קי פור לה צ'ילה  
 סוייה קי כון צוזיאלי לה נוג'אלה אונטרו קי איל צה אזיר לה נוג'אלה  
 אי רצי סונעין קי אגה תפילה קי נוס אגה ניסיס אי נפלחות,

טומוו איל צ'יסקטיל'ו טומוו ליסיכטי חי פאפיל דינגאל'ו חי לו איכבר'ו  
 אינטירו חי לי נייטייו חון פ'ירו אינריצה חי לים דיסו נאכייחנה  
 צ'אס אה צ'יר קי כון סי איזו כינגון דאכיייו , חי נאכייחנה צ'יריט  
 קומוו צ'וס דיגו ליייו חי דאמי חון אטגול'יכדו פור טוואר פ'רוטיה  
 חי קון איסטאס פאלאצ'ראס לה אריסינטו אלה נאז'יר חי סי פ'ואי  
 אה ניראר איל איג'ו , איל בעל הצית איזו לה נוג'אל'ה קומוו אים  
 איל נייסיקטיר , חי און איסטאנדו און לה נייזה לים דיז'יאה אה  
 לוס סיי" חכמים קי גוסטין קי איל סיי"ת לי צ'ה אזיר טו'ו לו  
 צואינו , חי אילייוס דיז'יאן חונן , מה כון סאצ'יאן קי קחה אים  
 חי קי לי אקונטיסייו אל סיי" בעל הצית אנטרו קי סאליייו אה  
 צאיי'לאר חי און קאל'ה קיי'וסי די'לה קאזה אזיינדו תפילה קי פור  
 זכות די רבי שמעון קי לי אגה ניסים חי נפלחות , חנסי פ'ואי קי  
 אלה נאכייחנה לו טופו איל צ'יסקטיל'ו קומוו קי טון קאליייו נאל'ה  
 לו סאקוליייו חון פוקו חי לו ציטיריאו חי סי לו יי'צו ת'די איל  
 פאטה חי לי פאגו קון סו צאקסיס אל'אל'ו , אינטרי איסטאס קו  
 נאז'יר פארייו חון איז'יקו חי לו ייאנו שמעון איל כווצרי די רבי  
 שמעון ו' יוחאי , חי און צייניכדו איל אכיייו צייני'דירו קון איל איזו  
 איכבר'אקוס סי לוס קוננו אה לוס סיי" חכמים , חי טודוס סי

נארא ציארון די סינטייר אי דיטירון גדולים לדיק'ס צומי תתם יותר  
מחייהם זכותו יגן עלינו אמן.

דיזי איל איסקריצידור קואנטו סי אינוציה די איסטי מעשה  
די טיכיר לה הצטחה אין איל סיי"ת קי איל איס קי אזי ניקים  
אל ו' אדם יסתבח שמו, אי סימיאלנטי די איסטו טראיין לוס  
ספרי מוסר קי קואנדו צייני סבת קי דיטי איל ו' אדם טודו מודו  
די אנטייה אי סוקפירו אי אגה קל וחומר סי קאלייו טי צאצ אין  
סבת אינריצה קי איס און דיאה טאן פורטונתו אפילו הכי נון סי  
פואידי אמוסטראר כיגון לער פור סיר סבת, כל שכן אין איגוס  
די עולם הזה קי פואידי סיר קי לה אנטייה קי טומה קי לו קי  
פינסו נון סאלייו נאלה אי איל מיראק קי טומה אין סבת פואי  
פור די מאס, אי טראאי איל רב ח"ר ילחק פרחי ז"ל קי איס  
אפריצידו קי טודו מודו די ו' אדם קי טודו אגון לער אין דיאה  
די ציירניס או ח"ו די חאזינו אין קאזה אי אין צינינדו סבת נון  
לו טומה אין כיגון פרט סאלצו דיזי היום איס סבת קודש אגאמוס  
מחוטרוס איל כבוד די סבת דיזי איל רב קי נון איסטי אפינסאר  
קי טודו סי לי אזי אי איל חאזינו איקטה צומינו, אקטה אקי אס  
סו לשון זיניא.



אי קאצריש קי איל מילדאר די לה ליי די צוקה די קריאטוראס  
 סי ייחנה צאפו סין פיקאלו אי אים מויי קייקטו דילאנטרי איל  
 טי"ת, אי איל מדרש טרושו ה קול קול יעקב קואנדו לוס  
 גיקוס מילדאן אין איל תלמוד כיגונוס פואילין אזיר מאל אלוס  
 גיליוס, אנדי נאס קואנדו לה קריאטורה טייני סינקייה אי פיר  
 קורה איל פאלרי אקי אינציזי סו איזו זובר קי פור סיירטו אים  
 מונגו נחת רוח אה איל דייו צ"ה, אין סינדו קי לה קריאטורה  
 אים קודש קי אים צאפו סין פיקאלו אי מילדה זוהר קי אים קודש  
 קדשים סיגורו קי אנאטה ספע וצרכה אה איל מונדו, אי לואוריס  
 אל טי"ת קי אין מואיקטרו טיינפו סי אנגו איל מילדאר איל זובר  
 אי איי מונגוס לוגאריס קי איסטאן טולו איל דיאה אינציזאנדו  
 זוהר אה קריאטוראס גיקאס, קי טולוס לוס קי איסטאן פיר  
 קוראנדו פור ריקוילוס טירנאן אריכות ימים ושנים אמן.  
 אי קאצריש קי איל מונצרי קי לי מיטיירון אין לה ליי די רבי  
 טענין ז"ל אים זהר הקדוש קי סו לאדינו אים קלארילאל  
 סאנטה פור דיזיר קי לה לוח דילה ליי איסטאן אין איל זוהר קי  
 ליייה אים קאצידו קי לה ליי טייני טעניס פנים קי סי דארסה  
 אין קאהה ציירצו אי ציירצו אי סי דארסה אין קואטרו אופנים

חוץ די לוס שצעים פנים קי קו קימון חיס פר דס אי חיס ראשי  
 תבות פשט רמו דרש קוד קי חיל קוד חיסטה חין חיל זוהר, אי  
 מופחונוס חין טיינפן די חיל רב הקדוש צעל שם טו צ ז"ל קי  
 חקונטיסיין חין חון גציר קי טיניחה חסו חיו חפו חירה לז סיינדלד  
 אי לו חיספירחצה חין חון דיחה קי חציה חיל חיו קי חיצה חז  
 ציכיר אי כון צינו, אי חיסטחצחן עודוס חין קויידלדו פור חיל  
 קי כון סחצחן קי חזיר קי פואי חיל גציר חכדי חיל צעל שם  
 טו צ ז"ל אי לי דימחנדו פור חיל חיו קי פואי די חיל, חיל רב  
 צעל שם טו צ דימחנדו חז לוס תלמידים קי לי דיירחן חיל זוהר  
 חין לוקי חצריחו לי דיסו חל גציר כון חיסטיש חז פינסחר קי חיל  
 חיו חיסטה נויי צוחינו אי חז חחחיחה ליה צום צייני אי קי  
 פואי גוסטחו אי חליגרי אי דייו מוסדי חסו פחמיליי, לי דימחכ  
 דחרון לוס תלמידים אי חיסטו חיסקריצי חיל זוהר? קי ריחו חיל  
 רב אי ליס דיסו סיפחש קי ליה חיס סחצירו קי קוחנדו קריחו  
 חיל שיי"ת חסו מוכדו קריחו חונה לח קי ציחה חיל צן חדס  
 די חון קחצו די מוכדו חסטה חוערו, חין סיינדו חוצו חיל פיקחדו  
 די דור סמצול לז קיעו חיסטה לח אי לז גוחדרו חין לז ליי  
 קי חיל קי מילדה לשמה חיל שיי"ת לי חמוקטרה לח די לז ליי

אגורה איסטי גציר צינו זה דינאנדאר פור סו איזו אנדי איסטה  
 סי איקטאציה איסטה לוז קיצילה אנדי איסטה, קון איסטו טווי  
 איל זוהר קי סי יאנוו קלארידאד אי ליוו לו צידי קי ליייה צייני  
 אי אנסי פואי קי צינו איל איזו דיל גציר אי סי לו ייצו אנדי  
 איל רב אי לי צינו לה נאכו זיע"א.

אי צוי אקולרו קי נוי קיי פאלדי ז"ל קואנדו נילדאצאן אין סו  
 נדרש לה נוגי לים דיזילה אלום קי נילדאצאן זוהר קי נילדין  
 גריטאנדו קי איל צאפו קי סאלי דיל נילדאר זוהר אינפוסה זה  
 לום איספריטום נאלום אי איסטו אים איל רנוה קול קול יעקב  
 פור דיזיר אל קי נילדה קי סי לי קיינטה לה צח, אי סיינפרי  
 אקאצילאציה קואנדו נילדאצאן טוואוס אין חונה קון סירב לים דיזילה  
 זה טוואוס קי נילדאראן דיטראס אי קי טון איסטאזאראן אין אצלה  
 קי טוואו סי איסקריצי זה לום סיילוס, פארה קי איסקריצאן דברים  
 צטלים ניאור אים קי איסקריצאן לה ליי קי נילדאש.

אגורה אצלארינוס פור לה נוגאלה די רבי שמשון וי יוחאי ז"ל  
 קי אין לה נשנה די סוכה דיזי בל "מי שלח ראה שמחת צית  
 הסואצה לח ראה שמחה מימיו" קירי דיזיר איל קי טון צידו לה  
 אליגריאה קי סי אזילה אין איל צית במקדש אין חול המועד די

סוכות כון צידו אליגריאה די סוס דיחס , אי סיפאן לוס סי" קי  
 אין איסטו איי מונגו קי אלחגאר מה סיגון מי טופאר ז"ה איס  
 און קואינטו אפארטי קי כון איס טוקאנטי אה מואיטרו איגו  
 אוערו קי איסטו פרופיי סיי אזי אין לה קצורה די רצי שונעון  
 אי רצי אלעזר סו איזו ז"ל אי ריטטו די לדיקים קי איי פור אקיאס  
 פארטיס , אנדי סאצריס קי סו קצורה איס אין מירון קי איס  
 סירקה די לפת , אין סאלינדו פסקה לייה אימפיסאן אה ציניה  
 גינטיס די אקיאס פארטיס , אי אוצו פריסונה קי ציכו קאמינו  
 די דוס מיזיס אין טאל די סי טופאר אין לה כוגאלה די רצי שונעון ,  
 אי סי טופאן קאזאס פור מוראר קון מונגו ריפתו , אי די ירוסלים  
 קיצאן מונגוס ת"ח אה מילדאר איל זוהר הקדוש אינריצה די סו  
 קצורה אי סי טופאן אין איסטוי לוגאר דוס אלמניכארס קון מונגוס  
 סירייוס קי סי אסינדין לה כוגי אינטירה , לה אונה סי ייאמה איל  
 כווצרי די רצי שונעון אי לה רינדין קון מונגה מוכילה , אי לה אוערה  
 איס איל שם די רצי אלעזר סו איזו אי לחס דיטאס פ"ר סי  
 דאן פור לוס ת"ח קי איסטאן מילדאנדו אין לפת , אי דוס פילחס  
 סי טופאן קי סי איגאן אין לחס דיטאס , טולומיס די אזייטי אי  
 קין אי קין דאן סוס קאמיזאס טאנטו פיינחס פור מיגאב , אי

איסקטו סי דינדין פור לוס ה"ח אי איל רילוסטרור אים נווגו,  
 קי פֿינה לפת דוס אוראס די קאמינו סי צין לאס קאלייט קונו  
 סי פֿואיראן די דיאה, אי לם נוגי אינטירה די לפת אקטה לה  
 קצורה אונקס צאן אונטרוס ציינין אי איל סדר די איל מילדאר אים קי  
 אינטראן לוס ת"ח טולוס איגוס טבילס אי קון נווגה קדושה, אי  
 טומאן אי מילדאן קון נווגה טימור איל זוכר הקדוש, אי אין  
 ציטיריאנדו די מילדאר איגאן קדיש אי דיזין איל שימון די צר  
 יוחאי קון קואנטוס טולוס די טאכיריק אי טולוס מיראנדו פור  
 לאס צינטאכאס אי דיספואים אזין תפילה אונה קי טיינין איסקריטו  
 פור טולוס לוס גידייוס קי איסקטאן אין קואטרו פארטיס די איל  
 נווגו אקי איל סי"ת לוס מירי קון אוו די פיאלאר אי צאלדי  
 לאס גזרות נאלאס די ישראל אמן.

אי קון אייולה דיל סי"ת לוס איסקריצירי לה תפילה קי סי  
 דיזי אינריצת סו קצורה קי אים תפילה טימירחה אי דיספירטה  
 לאס פיאלאדיס דיל סי"ת, אי דיזין רצותיכו ז"ל קי סי טון פֿואיראן  
 לאס תפילות קי סי דיזין אין ירושלים אין לאס זיאראס קי צאן  
 אין קצרי הלדיקים וצפרט אין איל קצר די רצי טענין אי סו איזו  
 רצי אלעזר אי רצי ילחק טון סי פואיריאן דאייאכאר לוס גידייוס

אין איל גלות סיגון איל זוכר הקדוש ליה לז דיקקו צריחו איסטי  
עניין קלארו.

אין ציטיריאנדו די נילדאר סי צאן אאזיר פייקטאס גראנדאס  
קאלה אונז קון סוס אמיגוס, אין ציטיריאנדו די קומיר אינטראן  
אומצריס אי נוזיריס אי איזאס פור דימאנדאר סוס דימאנדאס  
צואינאס דיל סי, אי אים קוזה די נאראצ'אר די ציר אומצריס  
אי נוזיריס אין און לוגאר קארטיק אי כון איי אין אילייוס כינגון  
פינקירייו די פיקאדו, אי ליה אונז און אכיוו קי סי טופו און  
רצ גראנדי אי אין ציינדו אומצריס אי נוזיריס אי מוסאס אין  
און לוגאר סי אראצ'יוו איל רצ דיזיינדו קי כון אים צואינו אין  
און לוגאר קומו איסטי קי אייגה קוזה די נליקקאטינה אי לאס  
קיטו אצואירה אה לאס נוזיריס אי לאס איזאס, מה אילי'אס  
קי נויטיירון אה יוראר דיזיינדו קי אילי'אס ציינירון פור כבוד  
די רצי שמעון, אי צינו צחלוס רצי שמעון אל סי רצ קי סי כון  
ליס דימאנדאס נחילה די לאס נוזיריס טי אפיכו קי אין נוי לוגאר  
כון פודיסקטה ילר הרע, אי ליס דימאנדו נחילה אי ליס דיטו טודו  
איל קי קירי אינטראר קי אינטרי קין איספאנטו אי קין עיניר  
כינגון פינקירייו.

טראחאי א"ל רב אזולחיי ז"ל קי אזחאצאן טודוס לוס די ירוסלים  
 אי די לפת קי קואנדו קי אזיחה איל איזו בר מלוה לו ייצאצאן  
 קון איכייוס אה לה זיאה די רבי שמועון פור אראפארלו אי לי  
 דיאצאן פאה קומו אים לה ליי, אי איל רב הא"ר ז"ל קי  
 פואי קון סו איזו פור אזיר די איסטי מודו קון פאנדירוס אי חלי.  
 גריחה אי קי פואי קון איל רב און קיי חכס אי אזחאצה איסטי  
 קיי די דיזיר נחס אין לה עמידה קאדה דיחה, אי טאמציין  
 דיאן אין איל דיחה די רבי שמועון אי קי לי אפאריסיין רבי שמועון  
 אל רב הא"ר אי לי דיאן פור קי טיניחה קי דיזיר נחס און דיחה  
 טאן צייסייתו אי אליגרי פור איסטי יירו קי איזו קי סיפה קי סיצה  
 אסינטאר אין סזעה פור סו איזו צ"נ, אי קי איסקריצין איסקטו  
 פור דאר אקאציר קי איי שורש פור איקטה אליגריחה קי אזינווס.  
 אקונטיסיין קי און חניין קי פואי חונה פריסונה קון סו איזיקו  
 גיקו אי מרוצ די לה אליגריחה קי קי איסקטאצת אזינדו אלדיכטרו  
 די לה קאזה קי אין מיליין איקטה לה מערה די רבי שמועון אי  
 סו איזו רבי אלעזר קי איל קי פראגואו לה דיטה קאזה פואי  
 מהר"י א אזולחפייה ז"ל אי איל איזו אסינטוס אי צאנקוס אי ציכ.  
 טאנאס קי קואנדו קי אינגי איל לוגאר קי צאן עריפאנדו אין

זאס צינטאנאס, זכלל איקטי אונזרי איקטה ניראנדו פור לה  
 צינטאנה אי איל איזיקו זעה גריטאנדו אי לייו קירו ציר ננה פור  
 סיר אלטה לה צינטאנה טרינטה פיקוס כון קיזו סוציאלו, ננה לה  
 קריאטורה דיקפיירטה סי איכראנו אי סי סוצייו אלה צינטאנה אי  
 פור סיר קריאטורה כון פולו אפירארסי ציין דינה צינטאנה, סי  
 קאליו אי כון לו ציירון ניגונוס אי קאליו לה קריאטורה אי לי  
 קורייו גורוק די סאגרי אי קילו דיזנאייאלו אי ניגונוס כון אי  
 קין קי די לי חאזיר אסו פאלרי נרוז דינה אליגריאה קי איקטה  
 ניראנדו, אקטה קי זוטקאנדו איל פאלרי אסו איזיקו אי כון לו  
 צילו זוטקו ציין אי צילו אונה קריאטורה קי כון סי לי סינטיאה  
 לה צח די טודו פונטו אי צילו קי כון טיכיה סולו חון רוח איגו חון  
 גריטו דיזיינדו רצי שונעון! לייו ציכי פור גואיקטרו כבוד! כון  
 ניי מאנדיש סין איל איזו אין קאזה! סי אפאריסייו אחי חון מידיקו  
 קי כון אירה מידיקו סי כון נלאך אי לו נירו אלה קריאטורה אי  
 צילו קי אחינדא טיכיה רוח לי דיטו קי כון איקטה פיריקולוזה  
 קי איי הצנחה קי זעה אה איקטאר זואינו לו טוננו סיגון איקטאצה  
 אי לו איגו אין לה קאנה אי לי דייו אונה ציזילה, אי היסטוריו  
 אלאלו דינה קריאטורה פיינה לה נאזייאנה קי אצריחו לוס אחוס



אי קי קאנו אקטיה קי פולו קאמיכאר פור לה מאנו אי קילו יי"ו  
 אקו קאזה אליגרי אי קונטינטי אי דיין לואוריס אל סיי"ת אי  
 די"ו קי כון טייני ספק קי רצי שונעון לו איזו איקטו פור דאר  
 אה קונסקיר לאס מאראזיכייאס די איל סיי"ת קי קו זכות אים  
 מוכ"ו זיע"א .

מאס אקונטיסיין אין חון זקן מופלג קי פואי אה זיאה קו"זי"ו  
 אין איל חנוור , קואנדו צינו אאי די"ו אל חנוור אי איל קי פואי  
 אמיכאר אין לה מערה די רצי שונעון , ציטיריאו די ויכדאר אי  
 די"ו קו תפילה סאליין פור 'צוסקאר אל חנוור אי כון לו טופו ,  
 קי טומו מוכ"ו לער אין קיינדו זקן קי כון פו"יאה קאמיכאר אי  
 פואי חוטה צ"ז אלה מערה יוראנדו אי איסקלאמאנדו דיזיינדו  
 אה רצי שונעון צום לייה סאזיש קי ליין צייני פור גואיסקטרו כבוד  
 אי קי אגו ליין חון ציי"ו קי כון פואי"ו קאמיכאר ? איל קי איקטה  
 אין איקטי יורו קיינטי דיזיר קי איקטאס יוראנדו נה איל חנוור  
 אי אכראצוס אין לה צואיכה אורה , איל זקן קי לי אצריאירון  
 צום אחוס אי צינדיסו אל סיי"ת פור איל נס קי קי לי איזו אי  
 פואי אי ציזו לה פיילרה די רצי שונעון אי קו אי"ו רצי אלעזר  
 אי קי פואי אקו קאמינו .

אי סאצריש קי רצי שמעון פראגואו צתי בניסיות נונגוס אי ער  
 היום סי קונוסין לונוס קולנטוס אי סי נונצראן פור נונצרי די  
 רצי שמעון אי צאן גינטי אציר אי טופארון לון לונצרי ער צי  
 צייזו קי לים דיטו נירה קי ליה אינקומידי אה לוס דיל קאלאל  
 קי אגאן דיקאט קי בון אינטרין נינגוס אקי קי איסטי לוגאר  
 אים סאנטו, קי סו פאמה די רצי שמעון איסטה אצילו אינטרי  
 לוס גוים אי קולנדו קירין אצירדאליאר איל דיצור גוראן פור איל  
 סאנטו רצי שמעון אי סי נון סי קריחין קון איסטה גורה דיציסטה  
 לו מאטאן פור קי לו טייבין פור נויי סאנטו, אי קולנטאס צייס  
 איסקאפארון לוס גוים די סכנה פור סו קאלצה, אי לה אודה  
 קי איסטה אינטיראלו רצי שמעון קון סו איזו איסטה סיראלה  
 אי דאן אל פאלה קחה טאקאדה אל אגיו אי טומאן לה ייחצי  
 אי סי צאן חלה נערה אי אין טיימפו קי אקונטיסי לער פור  
 לו צייחס סי צאן אחי קון איל קול סי צאן אמאלדוס סאלין, אי  
 סייגדו ליה קי איסטאנוס אין איגו די לו צייחס קונטאריווס לו  
 קי מוס אקונטיסיו אין מואיקטרו זמן קי מואטרוס לו טוימוס  
 ציסטו קון מואיקטרוס אחוס.  
 אי אים קי אין סאלוניקו צינו סאלילה פקח סי קיזו דימיסטיה

לוצייה אי פֿואימוס מתפללים לונים אי גֿואיצים אי לונים אי לוצייה  
 בון איו, אינטרי איסטאס צינו לה כוגֿאלדה די רצי שונעון אי קי  
 אינגו תלמוד תורה הגדול די טולו איל פואיצלו אי קי דיטו מכח  
 גדולה קון מונגו יורו אי סוקפירו, קולנדו קי ציטיריאן ערצית  
 קי אליצאטו און קי חכס גראנדי אי לים דיטו אה לוס גילייוס  
 סיפאל קי איסטא נוגי אים לה כוגֿאלדה די רצי שונעון וי יוחאי  
 ז"ל, קון איסטו אים מיניסטיר קי קאנטימוס און פוקו סו פיוט  
 קי אים צר יוחאי פואילי קיר קי סו זכות קירה זגן אי אצא  
 שחראן לוצייהס, אכסי פואי קי אימפיסיווס אה קאנטאר אי כון  
 סאלימוס די ת"ת קי כון וארוכות השמים נפתחו, קיינפרי קי  
 סאמוס ריספונדילוס אין לה אורה קי לו ייאמאמוס אכ"ר.

איסטאמוס אין איגו די לוצייהס קונטארימוס לו קי קי טופו

איסקריטו קי טוֹצו אקונטיקילו אין ירושלים תוצצ"א.

אי אים קי און זמן אונז ערצת גשמים אין ירושלים, אי

איל לער קי קי טראצה פור לוצייהס אים מונגו אי פואירון מתפללים

לונים אי גֿואיצים אי לונים אי תסובה כון אונז די לוס קיילוס,

כי מאנדו און טיסקיירי איל פאלה אל רצ די אקיל זמן קון דיזינדו

סינדו צוזוגרוס צוס אלצאל קי סוט איווס דיל דייו צנים אתם

לה' אלהיכם, איל אים גואיסקטרו פאלרי סי אים די איקטי וולו  
 קירו קי ווי אמוסטיש קונו זוב קירי זיין קיגון איל פאלרי קי  
 קירי זיין אה סוס איזוס, קי טראגאל לה לוצייה, אי סי אים  
 קי ח"ו כון אזיש נאלה ליי סאצרי לוקי זוס ארי, איל רב זיינדו  
 לוקי איסקריציי איל פאלה די זיסקטה אפריגונו תענית די גיקו  
 אקטה גראנדי אי טולוס קי זינגאן אה תלמוד תורה, אי אים  
 טוציירון פינה אוראס די ונחה, אין איסקאפאלדו די ונחה לים  
 דיטו איל רב ז"ל סיפאל ווי אירמאנוס קי ווי אידיאה אים די  
 איר אה זיאה אנדי לוס קצרים די לוס לדיקים אי קירו איר  
 אנדי איל קצר די שונעין הלדיק ז"ל, קון איקטו זוס דיגו קי  
 זאיאל אין קאזה אי טוונאל קאלה אונו קו טאל אי סו פארראסול  
 קי טינגו הצטחה קי אקטה לה טאלרי זעה אזיר לוצייה, אנקי  
 פואי קי טולוס איסקווארון אל רב אי סאליי איל רב קון אילייוס  
 אי סי פואירון פארה צית החיים, אין פאסאלדו לה גינטי פור  
 לה פואירטה דינאלדאן לאס אונות אנדי זאן לוס גידייוס אי טו  
 דוס זאן קון טאלים איל קול איקטה וויי קינאלדור, ריסקפונדיירון  
 קי אנקי ווס אינקווינדו איל חכס זאלי, קואנדו פאסו איל  
 רב לו נירארון קון גראן ריציאה דיזינדו ייחזיק קי זאל אה

פידריר איל טיימפן קי כון זאל אזיר נאדה , איל רב קון לה  
 קאציקה די צוקה אצאלן טון אצלו נאדה סולו קי טונו קאנונו  
 אי סי פואי אל קצר די שונען הלדיק , איל רב צינו קואטרו פיקוס  
 סירקה דיל קצר סי קינו לוס סאפאטוס אי סי אינגו אקיל קאנופו  
 די יורו אי סי איספאנדייו איל רב אל קצר אי יורו וונגו פלינה  
 קי סי אליצאטו חון איירי פואירטי אקטה קי לוס ארצוליס די  
 הר הזתים קי איספאנדיאן אין לה וונטאנייה סי אראנקארון אי  
 קאליירון אין צאלו אי אינפוסו לה לוצייה ארון קאראל , לוס קי  
 איספאנדיאן אלה פואירטה די צית החיים אין סו פונטו טומארון  
 קארואס אי פואירון גונטו קון איל פאלה אי לו בוציירון אל רב  
 אין לה קארואס קון טולוס לוס חכמים אי איזו וונגה זונדאל  
 אלום גילייוס אי סי לו דייו אה סאציר אל ריי אי פואי קידוש  
 השם גראנדי , סיינפרי קי ווס נירי איל שם יתברך קון און  
 די פיאדאל אבי"ר .

לייה קי איספאנוס אין שצחי הלדיקים קונטאריווס איל וועטה  
 קי ווס קונטאצה וועלת סחכס הסלס וזכה את הרצים ח"ר  
 יעקב צדרי שי זל"ל .

אי אים קי אין אונה סינדאל חונו לער פור לאס לוצי"אס

אי קי איזו קיליחות טריס ציזיס אי נון סי ריסקפונדיירון , איל  
 רב די אקיאה סיצדאל קי איגו לה כוגי קון נוכגו לער , אננידייה  
 כוגי לי דיזין צהלום נון סי קאנסקי , סי נון סאלי איקטי תלמיד  
 חכם פור חזן נון סי ריסקפונדיין , אי סי לו אמוסטרארון קין אירה ,  
 איל רב סי דיספירטו די איל איקפואיכיוו אי קיטו פריגון פור  
 לחס קהילות קי טודוס לוס גילייוס איס מיניסטיר קי צינגאן אה  
 תלמוד תורה אי קי נון אגאן די ניינוס , אנסי פואי קואנדו ציו  
 איל רב סי פואי אלה תיבה אי סי אסינטו חון פוקו , קואנדו ציו  
 לה אורה די ננחה לי דימאנדארון אה קין לי פלאזי קי סאלגה  
 פור חזן , דיטו איל רב לייא צו לייו אצוֹקאר , סאלייו פור אריזה  
 אה קאמינאר די אין קארה אין קארה ניראנדו אי נון טופו אה  
 קין קיריאה , סי אצאטו אצאטו אי לו טופו אסינטאלו אל קי  
 קיריאה איל אין איל לוגאר מאס גיקו די איל קהל לו נירו אי  
 לי דיטו איס מיניסטיר קי סו נירקיד סוצה אסיר חזן , איל סי  
 חכם אינפיסו אריפוזאר קון דיזינדו יו נון סו ראוי פארה איקטו  
 לי דיטו איל רב קון פוקאס פאלאצראס קאלי קי סוצאט אנסי  
 פואי קי לי דיירון איל טלית , אין לו קי סי אינצולציוו איל טלית  
 אל קואיליוו איזו אונה תפילה גיקה אי איל סול סי אינפיסו אה

איסקוריסיר אי לאס לוצייאס לייא צייירון, ציטיריארון ונחה אי  
 ערצית סי לי פואי אלאלו איל סי רצ אי לי דיטו אל חכס קירו  
 קי סי צינגה אין נוי קאזה, אין איסטאנדו אין לה נניזה לי דיטו  
 איל רצ איס וניסקטיר קי נוי קונטי קי פאסו פור סו קאציסס  
 אנדי די לוס קיילוס לו ריסקונדיירון פור לאס לוצייאס, לי דיטו  
 אל רצ לי קונטארי, אי איס קי לייא איסטוטי פור סליח די כולל,  
 איסטוטי אנדי הון צעל הצית נויי צואינו, ננה לה צעלת הצית  
 כון אירה טאן צואינה, לה פרינורה נוגי קי איסטוטי אין סו  
 קאזה צידי קי לה סיניורה דילה קאזה איסטאצה נויי דיסקארדה  
 דילאנטרי די נוי, לייא די נוי פארב נוי איסטו טריסקאלו קי  
 נולו די אינקואינטרו נאלו אינקונטרי, אסטה קי איסקאפי די  
 לה נניזה אי נוי פואי אה דורנר, אה נילייא נוגי לה ציאו ציניר  
 קונו חונה זונה אלאלנדו אללאס די ניצלות הפה לייא לי ריסקונדי  
 קי איס נאנקורה קיצה אזיר, אילייא דיטו קי איסטו קאלי קי  
 אגה, לייא ניראנדו איל נאל גראנדי נוי סאלי דילה קאנאריטה  
 אי נוי פואי אל קורטיזו, אין אקיאה אורה אינפיסו חונה לוצייא  
 צואינה אי לייא דיזנולו אין קארניס טולא אקיאה נוגי סיגון נוי  
 אלצאנטי די לה קאמה פין קי אנאניסיו אין אנאניסינדו איל

איל דיאלה ניי פֿואי חלה קאמארעטה אי ניי צײַטטי אי ניי פֿואי  
 די אקיל לוגאר אי לה איסקאפי, איסטו איס לוקי ניי פֿאסו פור  
 לה קאצײַסקה, אגורה סו נירסיד ניי יאנו פור חזן אין לוקי ניי  
 אינבולצײַ קון איל טלית דינאנדי די איל דייו דיזיינדו צױס לײַה  
 סאניס קי פור איסקאפאר די פיקאדו דאייאניאי עודה אקיאלה  
 לוצײַה לה נוגײַ אינטירה קי ניי אינטײַגײַ, קון איסטו סינייור דייל  
 מונדו אקיאלה לוצײַה נאנדאלדה אין איסטו אורה, אנסי פֿואי  
 קי ניי ריסקפונדייו, סי אליצאנטו איל רצ לו צײַו אי לי דיסו רחוי  
 איס קי לו ריסקפונדאן די לוס סײַלוס אסטו אקי איס איל נעשה,  
 קי איסטו פרופייו לײַה מולו פרומיטייו לה לײַ דיזיינדו אס צחקתי  
 תלכו וכ׳ו ונתתי גשונכם צעהם קירי דיזיר קואנדו עו אזיס לה  
 צײַלונטאד דייל סײַת אי טי גואלראס די פיקאלו סאצײַס לו קי  
 גאנזס קי לײַו טי ריסקפונדו אין לה אורה קי ניי יאנזס.

פור איל לוגאר קי סי עופה לה נערה די רצי שונעון פור  
 איסטו פארטי סי עופה לה נערה די רצי יוחנן הסנדלר זײַע"א,  
 אי סײַנדו לײַה לו נומצרינוס קונטארינוס לוקי אקונטיסייו אין  
 איסטו נערה, אי איס קי איסטו לוגאר לו קונאנדאצײַה חון גוי  
 קי איסטו גוי טיניאלה אונזאס אי צאקאס קי חלה טאלרי צײַניאלה



איל ג'וזאן אי קי לאס איבעריגה'א'ה אין סו נאנו אי איסקטא'ה  
 ציקליאנדו טו'ה לה נו'י קין קואינטה קי לאס דא'ה קין קואינטה קי  
 לאס טוונא'ה און די'ה צ'יכו איל פאטרון אי טופו לאס אוצ'אס איכ' .  
 פ'רינט'י די לה נערה, אונט פור אקי אי אונטרה פור אאי אי איל  
 ג'וזאן כון איסקטא'ה אאי אי אין איסקטו קי צ'ייני איל ג'וזאן לו  
 גריטו איל פאטרון דיזיינדו אנדי טי פ'ואיטיס קי דישאטיק טו'ו  
 אריג'א'ו אי קי אראצ'יו די נאלה נאכירה, איל ג'וזאן קי איסקט'  
 טריניטי'ו די צ'יר אסו אנו אי לי דיזי אנוי קי' קי איס איסקטי  
 קאראל די ראצ'יה קי קי איסקט'ה טוונאנדו, לי דיזי איל פאטרון  
 אאינד'ה טייניס קארה די אצ'לא? קי איס קי קי פיל'ריאה אל'  
 גונט אוצ'י'ה די אנדי לה אי'ה אה קו'ראר, לו קי איצ'אס אה  
 גאנאר אירה קי טי אי'ה אמאטאר, לי דיזי איל ג'וזאן כון קאצ'י  
 קי אקי אין איסקט'ה נערה קי טופה איבערא'ו און לדיק אי איל  
 קי' חכס כון די'ה קי טינגה נינגווס דאכ'יו, איל אונצ'רי פ'ואי  
 אי לו אחארצ'ו אל ג'וזאן די נאלה נאכירה אי אצ'לו דינאז'יאל'  
 דאמינט'י קונטרה איל לדיק .

אין איסקטאנדו אצ'לאנדו אין סופיטו קי לי אבולטו לה קאצ'יקה  
 אונט'אס אי קי איזו קונו איל נו'ו אי קאל'יו אין צאסו אי כון

סי פואילי נאכניאר , אי סי איזו איל ג'וצאן קומנו און ליכיו די  
 ציר אסו אנו אין אקיל לער אי קוריו אי דייו חציר אה טולוס לוס  
 די איל קאזאל אי טולוס ציכירון אי סי טומארון די נאראצ'אה  
 קי נויי צואינו איסטאצ'ה נין איי אונה אורה אי לים קונטו איל  
 ג'וצאן לוקי טו'ו אצ'לעדו פור איל סי חכס ז"ל אי טולוס די  
 סירון לו מירסי אין סייעדו קי טוקו אין כבוד דיל לדיק רימיליו  
 צוסקאריווס פור קי לו פירדוני , ארינוס און קורצן פור כבוד  
 די איל לדיק פואילי סיר קי לו פירדונה , אי אכסי פואי קי  
 איגארון און קארנירו אי אינטרארון אין לה נערה אי איזירון  
 תפילה אקי לי נאנדי איל סיית מיליזינה , אכסי פואי קי סי  
 ריסיצ'יו אי צ'ינו אין סי סי אל'צ'אנטו אין פייס מה לי קידו און פוקו  
 די ליסאן אל פאטרון פורקי סי אקולרי לוקי לי פאסו , די ציר  
 איל גראן כס קי סי לי איזו פרומיטייו קי די אגורה אינדילאכ  
 טרי לה צ'ה אלו'צ'אר לה נערה אי אכסי איזו קי סי לה אלימפייו  
 אי לי מיטייו און תמיד אי איסטאצ'ה אסינד'ינדו לאס נו'ג'יס  
 אינטיראס .

אי אקונטיסייו קי אונה נו'ג'י פואי אצ'יר סי איסטאצ'ה אסינד'ינדו  
 לה לוז איל קי אינטרה איסטאצ'ה ניראנדו קי נון איי אזייטי אי איל

איגו פארה דוגי אוראס אי אאינדה נון אים ני סיג דינה כוגי  
 לי דיגו אה איל טו קוס לדיק נירה קין טי איסטה ייגאנדו לה  
 אזייטי קי טי איסטו איגאנדו , אי פואי אי איגו נאס אי סי פואי  
 אה דורמיר אלה אנטרה כוגי פואי אי איגו לה אזייטי אי אין  
 פאסאנדו דוס אוראס פואי אציר אי עופה אונה היה די קאנפו  
 מויי גראנדי אי סו ציקו מויי לארגו אי אין אינטראנדו אין לה  
 מערה סי לי אפיגו לוס פייס אי איל מוטו אלה אזייטי אי נון  
 פולו סורציר נאלה , די ציסטה קורייו אי לה נאטו אי לה קיטו אה  
 לה היה דינה מערה אי לה צארייו אי סי פואי אליגרי אי קונג  
 טינטי אי דייו קרידיטו קי טייני לדיק אין סו גואירטה .  
 טאמציין ציס אונה אקונטיסייו קי אקומו איל טוטון דינה טארלה  
 אי לו מיטייו טולו אין לה מערה די איל לדיק רבי יוחנן הסנדלר  
 ז"ל קון דיזיינדו אנדי גו אה טופאר מיזור לוגאר סיגורו נאס קי  
 איסטי , אנסי פואי קי לה אינגו אינטירה אי לה פואירטה דיגו  
 אציירטה די טודו פונטו קי נון טיניאה איספאנטו די נאלה , אונה ציס  
 אינטרארון לאדרונס אין לה טארלה קאמינאנדו טופארון לה  
 מערה יינה די טוטון טרוטירון לוס סאקוס אי לוס אינג'רון יינאס  
 אילייוס קי קירין סאליר סז ליס אפיגו אה אילייוס לוס פייס ,

אין ציינדן איבערן אסולטארן טוילן איל טוטון קי טונארן אי פֿי  
 איגארן אה פֿואיר, אפואירה די חוכו די אילייוס קי הפילו קי  
 אסולטו טוילן נון פֿי מאכיה די אחי, פאכו סיש אוראס אי איל  
 פאטרון קי צייני אי לו טופו אל לאלרון אחי, קואנדו לו ציילן  
 לי דיסו קי צושקאס אקי פארה ארוצאר ציניטיס? נון פאצ'ס קי  
 איל אכס קי איסטס אינטיראלן אקי נון דיסה אזיר נינגון מאל  
 פור קי לי קאטו כבוד זונגו?

איל לאלרון אינפֿיסו אה יוראל דיזיינדו קי זאל איסקורו טייפי  
 אה איל אייה קי טריס פריסונאס איראנוס לוס דוס איגארן  
 טוילן אין צאשו אי סי פואילון, אה איל אייה קי קיילי אקי?  
 איל פאטרון פֿי ריאו אי לי דיסו, לייה טי וניראטיס ציין פואילי  
 סיר קי טייניס אלגונה קוזא די טוטון אינריצה, אי פור איסטו  
 אים קי נון טי דיסה פֿואיר, סי זיירו אי סי לי טופו און פוקו  
 אינטרי לוס צוראקוס די ציסטילן, לי דיסו זיירה קונז טייני  
 ראזן איל קי אכס קי נון טי דיסו סיינדו טייניס אהק זיאו אי  
 סי לו קיטו אי איסקאפו, איל לאלרון לי דינאנדו פירדון אי ציאו  
 באס לאזאס די לוגאר אי סי פואי אסו קאנינו.  
 אקי טי צו אטראיר און קואינטו פור קי ציאס קי קאראל

אלקאנסה איל וי אדם די ציין אין אזיינדו איל קומאנדו די איל  
 טי"ת אי גוארדאר סו ליי קי איל לו איסקאפה די טוולו מוולו  
 די מאל אי די אנגוסטיאס מאלאס .

אי אים קי אין ירושלים תוצצ"ח אי גירקה סיין אי טרינטה  
 אי פינקו אניוס קי אוצו קארקטיאה גראנדי אי ליה אים פאצילו  
 לה פרוצילאל קי אי אים מוכנה, טוציינדו פילאלד די לוס ענייס  
 אולטימו איל רב די קיטאר שלח קון קארעה די ריקומינדאסיון  
 לה טוולאס לאס סינדאלים קי טינגאן פילאלד די לוס גילייוס  
 די ירושלים, אי איסקאזירון לה איל רב החסיד מויי איסקטימאלו  
 די לה סינדאלד אקי אזיירה איסקטי שליחות, איל רב אולטימו  
 די סאליר פור טיכיר אמיקטאלד קון ישראל סוצרי קי נון אירה סו  
 איגו די איר פור קאמינו, אנקי פואי קי סי פואי לה חצרון אי  
 אינופיסו לה טיכיר הללחה, די אחי טומו קאמינו פור איל מדבר  
 טריס דיאס, טופו און קארוקירו אי איזו צאזאר קון איל דיזיינדו  
 קי סיפאס קי ליי סו גילייו אי נון פואילו קאמינאר אין דיאה  
 די שבת קי אנקי אין ציינדו שבת קחלי ריסקטיס אנדי מוס טו  
 פאמוס אי איל דאניו קי צאס לה טיכיר ליי טי לו פאגו, איל  
 קארוקירו לי זיניאו לה קאציקה קון דיזיינדו צה ציין טו פאגאמי

איל דאניו קי מי סי אזי, אנסי פואי קי איל חסיד לי פאגו לה  
קיירה דילה קארוקה אי פארטייו.

איל קארוקירו טומו קאמינו אין מאנו קון מונגוס יולג'ס, אי  
פארטייו די דיחה די גואיצ'ס פ'ינה דיחה די זיירניס, קואנדו  
צ'ינו לה אורה אין דייו לי דיטו איל חכס קי סיפאס קי לייה איס  
אורה קי דיסיצה סצת אי ריפוזאר דיל קאמינו, איל קארוקירו  
קי מיטייו אה ריחיר דיזיינדו איקטאט מיראנדו אל חכס קי סצת  
קי קירי קידאר אקי נון סאצי קי איס און לוגאר די סכנה די  
חיות רעות קי איי אין איל מדצר אי מוס צ'אן אה קומיר לאס  
חיות? קאמינה לי דיזי אל אוטרו יולג'י קי נון טינימוס איגו, איל  
חסיד איספירו מידייה אורה לי דיזי אקולראטי קי לייו לייה טי  
פאגי איל גורנאל די סצת קי צ'אס אה פידריר, לי דיזי איל  
קארוקירו קי סיפאס קי לייו נון מי קידו אקי קיריס טו אז לו קי  
טי פלאזי.

איל חסיד קי אצאסו די לה קארוקה אי סי אסינטו דיזיינדו  
עד כאן תחום סצת, טודוס קי מיטיירון אה ריחיר אי סי פואירון  
אה קאמינו, איל חסיד קי לאצו לאס מאנוס אי דיטו מנחה אי  
איזו תפילה אל סי"ת אי דיטו סי"י די איל מונדו לייו טינגו און

קוגליייו די דוס קורטיס קי איס קי קאמיטו איזציצנו סבת אי גו  
 מי אפינאס, קי מי איסטו אקי מי צאן אה קומיר לאס חיות דיל  
 קאמפו, קון איסטו רוגו קיי דיל מוכרו סיגון איסקאפאטיס אל  
 קיי די דניא ע"ה די צוקה די לוס ליאוכיס קי כון קי לו קומיירון אנסי  
 איסקאפאמי אומי, אי אימפיסו קבלת סבת קון מוכגה אליגריאה אי  
 טימור די קוראסין, ציטיריאו ערצית קיטו לה רידומיקה די ציטו  
 דיטו קדוש אי קומייו פור כבוד די סבת.

אין איסקאפאנדו זרכת ומזון קי דיטו די ציכיר און ליאון זרע  
 מיאנדו, איל חסיד קי צידו איסטו איזו תפילה אל סיי"ת קי לו  
 איסקאפי פור זכות די איל סבת מה לה צירדאד קי איל ליאון  
 כון לי פאסו פור איל לאדו אוערו קי קי אינקורצו אל חסיד קומנו  
 קי לי דייו סבת שלום אי קי אסינטו אינפרינטי די איל חסיד  
 אי טומו אה קאנטאר אלצאסייוניק אל סיי"ת קי לי מאנדו שומר  
 אקי לו גואלרי איל אין סיינדו קי אירה לוגאר די סכנה, אי  
 פור קי סיאה שמירה די קואנטאס חיות רעות קי איי אין איל מרצר  
 פור איסטו לי מאנדו אל ליאון, קי קיין איס קי צייני קואינטרה  
 די איל ליאון קי פור סיגורו קי קי לו קומי.

איל חסיד קי איגו אה דורמיר דיסקוילדו אי קי אלצאנטו

דימאנייחנה אי איסטה ציראנדו קי איל ליאון כון סי ונייאאו די  
 אקיל לוגאר קי לו דיטו, דיטו תפילה קון אליגריאה די קוראסון  
 אי איו לה סעודה, נוגי די אלמאר דיטו הצדלה קון כונה אי איל  
 ליאון סי סאקודי אינטירו אי סי לי צה אללדו דיכ חסיד לי ציו  
 לאס אלדאס אי לי איסטה מאניאנדו לה קולה אי אזיינדו סיניאלים  
 קי סי סוצה אינריצה, איל חסיד לי איו לה ייצי אי סי סוציו  
 אינריצה אי לו קאמינו לה נוגי אינטירה אי כון סאציה אלדי  
 לו איסטאצה ייזאנדו, אי סוס ארוס דיקולגאלוס אה לוס סיילוס  
 פיינה קי לו ייצו אלדי איסטאצה לה קארעצאנה, איליוס קי מיראן  
 די אינפרינטי אי איסטאן ציראנדו חונה פריסונה סוצילה אינריצה  
 די חון ליאון, אין איגאלנדו אלדי איסטאצאן איליוס לו קוניסיירון  
 קי אירה איל סי חכס קי לו דיטארון אליל אין וידייו די איל  
 קאמפו סולו, איל ליאון לו אצאלו אל חכס קון ריפחו אי סי  
 אינקורצו אל חכס אי סי פואי, לה גינטי לי פריגונטארון קי ליס  
 דיגה קי לי אקונטיסייו אין אקיל לוגאר, איל חסיד ליס קונטו  
 טולו איל איו סי מאראצ'יארון אי דיירון לואוריס אל שיי"ת קי  
 איל אים קי גואלדרה אל וי אדם, פור לו קי איל גואלדרה איל  
 שבת, אי איל קארואקירו לי דינאנדו פירדון פור לוקי לו אינאניו



אי לי דיין מוכגו לער , אי טאמציין טולוס קי איסטאצאן קון איז  
 לי דיירון באקטיש אי דיטירון ביאטה צוזטרופ קי אזיש איז קומאנדו  
 די גואיסקטרו דיין אי אפירמאט לה ליי קי צוס אזי ניסים אי  
 כפלחות , קואנדו טורנו אה יושלם לים קונטו אה קוס אמייגוס  
 לו קי לי אקונטיקיי פור איז קאמינו אי טולוס אלצארון אל  
 טי"ת אי לו ייאמארון לה נשפחה די אריאל פור נומצרי די איז  
 חקיד ז"ל קי סוציי אינריצה די איז ליאון אי פיינה היום קי טופאן  
 די איקטה נשפחה אי טולוס פואירון רבנים גדולים , אקטה חקי  
 אים איז מעשה .

די חקי קי מירי איז וי אדם קואנטו אים איז גואלרחר טצת  
 קודש אי איסקריציי רבנו משה ז"ל קי טולו איז קי גואלרה טצת  
 אים קונוו סי גואלרחר טולה לה ליי , אי סי ח"ו לו איזציצלה  
 קונוו סי קאלרחר אין טולה לה ליי .

קונטארינווס לו קי טופי אין און ליצרו די קואינטוס אי אים  
 קי אין לונדרה יע"א אל טיינפו אציאה און חכס קי סי ייאמאצה  
 רבנו מרדכי ז"ל אי צכלל איזו איז רב און תיקון פורקי פוליראן  
 קאמינאר טצת קודש קון קחה אין ריצה , אי אים קי ארודיאו  
 לה קיצדאל אנהי מוראצאן לוס גיליינס קון טיילס אי צכלל לי

זיכו קי אין און קונאק די און פראנקו אחי לי אפירז איל טייל  
 אי איסטוואו מונגוס איסטוואו טייל אין קאזה סוייה אי כון  
 אצלו נאלה פור איסטוואו קי ליייה סאצ'אן קי לוס גיליוס גואלראן  
 סו ליי אי יסון אלצאלוס פור איסטוואו, אי סי ח"ו כון לו גואל"ו  
 ראן נוס איסטוואו קיין און דיחה די זיירניס לי זיירני  
 איל שמש דיל רב דיזינדו סיפה מי סי קי איל טייל לו קיטו איל  
 אומברי דיזינדו כון קירי קי אין סו קאזה אייגה קאזה די גיליוו  
 אי קי סיצה חזיר סצת? קי לוס גיליוס ליייה סי אימציארון אה  
 קאמינאר אי כון טיינין האציר די איסטוואו קי אקונטיסייו, איל רב  
 איסטוואו מיכדאנדו פרשה תרגום כון לי פולו אללאר אונטרו קי  
 לי איזו די סינייאס קי לו ייאנארה אל אומברי קי לו קיריאה,  
 איל שמש לו ייאנו אין מינטריס איסקאפו איל רב לה פרשה אי  
 איל אומברי זיכו, לי דיזי איל סי רב מי דיצ'יס די דיזיר קי דאכיי  
 סי סאליאה די טייניר איסטוואו טייל אין טו קונאק, לי ריסקונדייו  
 כינגון דאכיי טווי מה אגורה ליי כון קירו נאס טייניר קאזה די  
 גיליוו אין מי קאזה, איל רב סי אראצ'יוו אי לי דיזי סיפאס קי  
 סי איקפירה און פואיגו די לוס סיילוס קי סי ג'ה אקימאר טוולו  
 טו זין, איל אומברי לו טונוו אה קאמאיר סי פואי אלה לוקאנדה

זי פריגונטארון לוס קי איקטאצ'אן אחי פורקי פואיטיס אנדי איל  
 רצינו, איל לים קונטו לוקי לי פאסו, לו אפיארון עולוס דיזיינדו  
 סיפאס קי טי יראטיס ז'ה די ז'יקטה דינאנדאלי פירדון די איל  
 קי פור וולרי די טי סיז'ה אקיינאר לה סיז'דאל, אגאקיס די  
 לו סיקו קי קיננה לו ז'ילרי, אינטרי איקטאס אי איקטאס קי  
 אינכוצ'לו איל סול, אי לוס אייריס אינטיפיקארון אי רילאמפאגוס  
 קי טינכלאז'ה לה סיז'דאל, איל אונצרי קי ז'ילו איקטו פריקטו  
 סי פואי אנדי איל רצ דיזיינדו סי ליייה ז'ו אה וויטיר איל טייל  
 אסיגון איקטאז'ה אי פור איל לער קי לי די ליייה לי דיט'ו דיז  
 זייל פראנקוס קי די פור לוס פרוז'יס אי קי צאלדי לה גזרה קי  
 דיט'ו, לי ריקפונדייו איל רצ ז'ה פריקטו וויטי איל טייל אה סו  
 לוגאר אי דיקצארטאס איל קונאק קי קאלי קי סי קימי אה לו  
 מאלקו אונה קאזה, קי פור סיר קי ז'יניטיס קון פירדון לה גאל  
 נאטיס קיינדו מי דאטיס מונג'ו לער, אין סו פונטו איל אונצרי  
 פואי אי דיזארטאס אונה קאזה דילה קאליי אי אינטרי איקטאס  
 אצאטו און רילאמפאגו אי דייו אין לה אלה די איל טיז'אלו אי  
 סי אליצ'אטו אונה פלאמה אי סי קיננו לה אונה קאזה סיגון לי  
 דיט'ו אי סי אונטו קי מאס כון קיננו, אי קונטאן לוס זקנים קי די

קואנדו אקונטיסייו איסטו מאס כון אזאסו פואיגו אין איסטוי לוגאר  
אפילו קי טייכי ציכילדו קואנטוס פואיגוס אין לה סיצדאר קואנדו  
צייכי אין איסטוי לוגאר כון קיננה מאס .

קואנטו טימירוזו איס איסטוי קואינטו פור דאר לה סאציר קואנטו  
איס מיניסטיר איל צן אדם די טיכיר לה הצטחה אין איל שי"ת  
קי איל אזי ניסים אי נפלחות זיע"ח .

מעשה אקונטיסייו אין לה סיצדאלד די פולונייה יע"ח אין אונה  
פריסונה טימילדור דיל דייו אי סו קוצדיסייה טיכילה אין סירציר  
אל שי"ת אי ונילדאצה אין לה ליי קון אליגריאה , און דיאה אין  
לה סימאנה סאליאה אל צאזאר אינפליאצה אלגונוס ציטידוס  
צייזוס לוס צינדריאה גאנאצה פוקו מוכלו אי סי אסינטאצה אין  
סו קאזה על התורה ועל העבודה .

דיאה אונז לי דיסו לה מוזיר קי קון איסטאר אדיינטרו די קאזה  
אי סאליר און דיאה אל צאזאר קון איסטו סי ציטיריאה איל איגו ?  
לי ריסקפונדייו קי איי . ? סין קומיר מוס איסטאמוס קידאנדו ?  
לי דיסו לה מוזיר אנסינה איס אי ציחטה איל , ננה סיפה קי  
לאס איזאס סי איזיירון גראנדיס , אי כון איס מואינטרו כבוד  
די טיכירלאס אין קאזה אונטרו די צושקאר רימילדייו די קאזארלאס

אי לי דארי און קונסי'ו, אי אים קי סו אופיי'ו נון דיסי סיפה  
 קי איל פאשה די נה סיצדאל' אים צואין אונצרי אי אזי חסד קון  
 טודוס קי אנסי ליייה לים איסטה צינינדו לוס דיאס די רינאזאן  
 צאיייה דינאנדילי קי לי צינדה לוס ציקטידוס צייזוס די לה פ'א.  
 מייליייה קי אגורה ליייה סי קורטאן נואיזוס אי לי אים קייליפור  
 קי צה אגאנאר נונגוס גרוסיק אי צה אקאליר ג'יראק.  
 איל נארידו לה איסקו'ו אי מיטייו לה נאנו אלה נחמה  
 אי איזו תפילה אקי איל סי"ת לו אינגראסיי אין ארוס די איל  
 פאשה, אי פואי אנדי איל פאשה, אין אינטראנדו אל קונאק לה  
 פריקונה קי טיניאה אלה פואירטה נון לו דיסאצה אינטראר,  
 אי נאנציין נון צאסטו קון איסטו אונטרו קי ייאנו אלוס בלצ'ים  
 קי לו נודריאיראן, איל פאשה איסטה מינאנדו פור איל סאייניטי  
 לו קי לי איסטאן אזינדו אל ג'ידיו אצאשו לה איסקאלירה אי לי  
 דייו און שאמאר אל קאפיג'י קי סאלטו אה לאס נוצ'ים דינאנדרי  
 די טודוס לוס קי איסטאצאן אלה פואירטה אי לים דישו קי איסטו  
 צוס קיאה פור לישאן קיין ארה סינציאנטי אה ג'ידיו.  
 איל פאשה לי דישו אל ג'ידיו קי סי ייאנאצה אליעזר, סוצ'י  
 אריצה, קואנדו סוצ'יו לי איזו אונור גראנדי לי טרושו קאצי אי

לו סאלודו , לי פריגונטו קי צואינו לה צינידה פור חקי ? לי דיטו  
 סיפה מי ס"י קי מי אופיסייו חיס קי וירקו ציטידוס צייזוס חי  
 גחנו חי מאכטינגו חמי פאמילייה קי חנקי סי לי פלאזי אל סי  
 חין סיינדו ליייה קורטו ציטידוס מואיצוס פור לה פאמילייה , קי  
 מי לוס צינדה חמי לוס צייזוס , לי ריסקפונדייו חיל פאטה סיפאס  
 גידייו קי ליייו כון צינדו ציטידוס קי מוס קיטאמוס חוטרו קי  
 לוס דו פור זכות חלה גינטי קי סון ויניסקטירחוס , קון חיסטו  
 מאס חלגונה דימאנדה טייניס דימאנדה , ריסקפונדייו חיל גידייו  
 כון ס"י קי חיסטו פואי קונסיזו די מי מוזיר חי חה צוס צולו ריכ  
 גראסייו קי טיניט קויידחדו דיל פרוצי , חי חיל סי"ת מי מאנדרה  
 די סו מאנו לה לארגה , לי חיו לה טימינה חי סי פואי חה סו  
 קאמינו .

חנטיס קי קאליירה די חיל קונאק לו ייחמו לה סיניורה דיכ  
 פאטה חי לי דיטו טומה חיסטו די לוס איזיקוס גיקוס חין סיינדו  
 ליייה ציניטיס חקי כון טי צאייחס חין צאזיחו , לו טומו חי סי לו  
 רינגראסייו מונגו , לי דיטו חיל פאטה מירה גידייו קי סי כון חירה  
 לה סיניורה מיחה טי איצחס חה חיר חין צאזיחו , חיל גידייו  
 ריסקפונדייו חיל דייו טייני מונגו חי חיל מי אצריה פואירטה די

לוח אי קי אינקורצו אי קי פואי, סאלייו חלה קאליי אין סו פונטו  
 לו צינדיו אי גאנו דייז דוקאלוס אי קי פואי גוסטונו אי איגרי  
 אי קי אסינטו אין סו קאזה אה מילדאר, אי לה מוזיר כון לי  
 אצלו מאס קון דיזיינדו קואנדו צירנה סו אורה צואינה לחס קאזה  
 אה לחס איזאס קון דוצליע, אינטרי איסטאס אי איסטאס צינו  
 טיינפו די פסה קי איז גאסטי די פסה לייה איס סאצילו, איז  
 גילייז מילדאנדו אין לה ליי קון קוצדיסייה גראנדי אפואירה די  
 חון דיאה קי סאליאה פור צינדיר אי מירקאר סיגון דיטיווס אריצה  
 אי קי אסינטאצה אסו איגו; אונה נוגי קי איסטאצה פאסאנדו  
 לוס דינים די פסה קי מולדו קי ריזי לה נוגאלה אי קי מולדו קי אזי  
 איז סדר כדין וכהלכה, אינסופיעו לי דאן אונת דאלה אין איז  
 גאס אי חון פואירפו לי איגאן אדיינטרו, איז כון סופו קי פינסאר,  
 לב מוזיר קי איסטאצה דורמיינדו די איז סונילו קי דיספירטו  
 אי קי פואי אציר אסו נארילדו קי אזי אי קי כון סי אסארי, אילייוס  
 קי מיראן אי צין קי איס אונה גאטה מאיימונה, לו עומארון פור  
 כפרת די עונות קי אלגון איכימיגו לה איגאריאה אי פור ציין סירה  
 איסטאן מיראנדו קי אין לה צוקה טיניאה פארעידה די דוקאלוס  
 אינפיסארון אה קיעאר אי קיעארון פארעידה, אי דיירון לואגריס

אל סם יתנך פור לו קי זייה קי אקירקו פסח .  
 לי דיזי לה נוזיר קיפה מי נארדו קי מי קי פאלרי סו זכות  
 מוס נאנפאר, מי דיזיאה קי לה סלמה המלך עיה לי נאנדאצה  
 מלכא סזא די איקטאס קריאנאס אי אציאה אדיינערו די  
 סוס פואירפוס גאלאיריס פואידי קיר קי סון די איקטה נאכירח  
 די קריאנאס, אצריימוס לה טריפה פור ציר די ציקטה אצריאירון  
 אי עופארון אונה סונה די דוקאדוס, קי אציגארון מי נאנב  
 אי צינדירון אל דייו ציה .

סי דיזין אונז אל אונזרו אי קין קאצי כון קיאה אלגונא עלילה  
 קי מוס צושקאן לוס איניניגוס די אליצאנארמוס אין סיינדו קי  
 זייה קי אקירקו פסח, לי דיזי לה נוזיר איקטו מי קונטאצה מי  
 קי נאלרי קי לי אקונטיקיו אנסי נה קין פארמא אדיינערו, איס  
 עונסיס לו קי איזירון פואי קי אציאה און פחו אל קורטיזו לו  
 איגארון אאי אי לו טאפארון אי איגארון טיירח אנדי אפריקטה,  
 לו פרופייו אגאמוס אי נחוטרוס, אנסי פואי קי איל נארדו אי  
 לה נוזיר קאלארון אונה פוייה אי לה איגארון אלה חיה אי דור  
 ניירון אין ריפחו .

קי דיזי קי אליעזר קי סי עופו קון עאנעוס דוקאדוס ציקטייו



אה לה פֿאַמילייִה קומו אים איל דוֹצִיר אי ווירקו איל גאקטי די  
 פסק אה אהו די גִצִיר אי סי אקינטו אה סו קאזה אה ווילדא  
 אין לה ליי אי דאר לואורים אל סייִת קי איל אים איל קי סו  
 כאלסקה אלִןִן ארס אי אליִצִאנטה די פולִצִו אל וויסקינו .

נוֹגִי די פסק סי אקינטו אין לה וויזה קון מוכִגֶה אליגריאה  
 די קוראסון אי עולה לה פֿאַמילייִה אקינטאלִוס אל דירילִור די  
 לה וויזה צִיסקטילִוס די רייס אי אין סו וויזה און פלאטו די פלאטה  
 קון טולִו איל קדר , אינפיקו אה קאנטאר לה הגדה אי לים דייו  
 אה סאצִיר אה טולִוס לוס נסים אי נפלאות קי איזו איל סייִת  
 אה לוס גִילִיוס , איזו איל קדר קומו אים איל דין , קואנדו צִינו  
 אל ספוד סינטייו צאטיאר אלה פואירטה דיִטִו לה ווויזר אליהו  
 הנביא ז"ל מוס צִייני צאמוס אה סאצִיר קין דייו אלה פואירטה .

אי אים קי איל פאָהֶה לי דיזי אל צאנקייר קי קי עי דיגה  
 קי איקטה נוֹגִי טיינין לוס גִילִיוס נוֹגִי די פסק אי איקטאן אלִא  
 צאנדו אל דייו קי לים איזו קואנטוס נים אין וולרים קי אנסי  
 קירו איר אצִיר אה איל פרוֹצִי אליעזר קי טאנטו ווי כוונצרו אל  
 דייו אי ליי ליייה סי קי טיינין ווכִגֶו גאקטי אין איקטי פסק ,  
 זי נוֹלִו לו פאסו אי קומו אריקוֹו אה איקטה פֿאַמילייִה , לה

גוויזר אצאלן אי אצריחו לה פואירטה חין לוגאר די איהו עופו אל  
 פאלטה אי אל קארטא, אייליה קי אקארנו מוכנו קי כון קופו קי  
 פיבסאר, דימאנדה איל פאלטה אריצה איסטה אליעזר? לי דיטן  
 קי קיי ליייה לוצו אה ייאמאר, פואי לה מוזיר אי לי דיטן סיפה  
 גוי קיי קי איל פאלטה לו קירי, אליעזר כון טומו נינגון איספאלטו  
 קי כון קי אצאלן פריסטו אי לי דייו שלום לי דיזי איל פאלטה  
 גיי פלחזי קי קירו סוציר חין עו קלזה אי קירו ציציר חון קאצי?  
 חין לה צואינה אורה צאלים אוקטוני!

איל פאלטה סוציי גונטו קון איל קארטא איסטה מיראנדו קי  
 לה מיזה איסטה ציין קונפואיסטה אי לה פאמילייה ציין ציסקטילדה  
 אי אליעזר חון צואין ציבעילדו אי חון צואין קאמור אי קי גוסטו די ציר,  
 לי דיזי איל פאלטה קירו קי מי קונטיס קי מודו פודיטיס מזיר  
 איסטי גאקטי אי די אנדי טי צינו אטי פארטאס קי ליייה טי קונסקו  
 קי כון טייניס נינגון קאצדאל, אליעזר לי קונטו אל פאלטה טולדו  
 לוקי לי אקונטיקיי אקילתה נוגי דיל פריסיפיי פיינה איל קאצו  
 אי איל קארטא איסטה אומינדו טולדו לוקי איסטה קונטאנדו איעזר.  
 בי דיזי איל קארטא אל פאלטה טולדו לוקי לי איסטה קונטאנדו  
 אליעזר איל גיליי חיס צירדאר, אי ליי טינגו איל קאצאיע חין

סיינדו מאנקה דינה קאצ'ה די איל גו'צירנו טאנטוס דוקאלוס אי  
 ליי קי לו אינקו'צרי די איל אי קי לו קונטארי איל פ'אטו קי נו'לו  
 פ'ואי, אי איל קי לי אראו לה ג'אטה מאיימונה מאירטה פור לה  
 צינטאנה פ'ואי איל קי עייני איל אלה פואירטה קי פור קי לו  
 קיריאו אק'יאה צ'י קואנדו פ'ואי אליעזר קי צ'ינו אין סו קונאק  
 קי לו גואדרו פור אזירלי צורלה אל ג'יליי אי איל פ'ואי קי קילה  
 איגו מה פ'ואי דודיאוס די איל דיין פור ארימידייארלו אה איקטה  
 אלמה צואינה .

אי לי קונטארי איל איגו קי ליי איקטאצ'ה אין לה צאנקה  
 אי טרו'פירון מוני'דה צאקטאנטי די עול'אס לאס סי'דאדיס, אי  
 ליי עי'יאה אינפ'רינטי אה איקטה ג'אטה מאיימונה פאריסיאה קי  
 איקטאצ'ה דורמיינדו, נה איקטאצ'ה דיספ'ירטה אה חור'אס ניי  
 מיראצ'ה קי איקטו אזיינדו מונטוניקוס די דוקאלוס, ליי עו'צי  
 הכרה די סאליר אפ'ואירה די'טי עול'ו סיגון איקטאצ'ה אי קירי  
 לה פואירטה, לה ח'יה סאלטו אין לה מ'יזה אי איזו סו איגו קי  
 קי אינגלוטייו חונה פארטי'דה די דוקאלוס, ליי אינטרו צ'יאו קי  
 איקטאן מאנקאנדו איקטה סומה כון עו'צי ט'וצי אין נינגונו חונטרו  
 קי אין איקטה ציסקטייה קי איזו איקטו, מה קי קי לי אזי אה

אונה חיה לה קחה קומצונו קי מוריו צינו חיל קאפיג'י ח'י קי  
 לה ח'גו ח'ה ח'ליעזר , ח'י טו'רו פ'וחי רודיאוס דיל דיו פור ח'רי  
 מי'די'חר ח'ה ח'סקטי זואין ג'ידיו קי מי'טייו קו הצטחה ח'ין ח'יל  
 ח'י ח'יל זוט'קו רימי'דיו , ח'יל פ'אטה קי ח'וייו ח'סקטו לי די'זי ח'ה  
 ח'ליעזר ח'ירה קי קירו קי צ'ינג'אס פור מי קונ'אק קי קון ח'סינו'ח'נטי  
 ג'ינטי קירו קונ'טי'חר , ח'י ז'י'אטה צ'חוטרוס ג'ידיוס קי טי'ני'ט' ח'סקטי  
 ס'אנטו דיו קי ז'וס ח'זי ח'ה צ'חוטרוס ני'סיס ח'י נ'פ'ל'חות , ח'נסי קי  
 ז'וס ח'גה ח'ה טו'רוס מ'חוטרוס ח'ונן .

קואנטו קי ח'י'נצ'יה די ח'סקטי מ'עשה ח'י קואנטו ג'אנה ח'יל  
 ח'י ח'דם ח'ין טו'צ'י'נדרו הצטחה ח'ין ח'יל ח'י'ת קי ח'יל ח'זי מ'וכ'ג'וס  
 רודיאוס ח'י קחה קי ז'וס פ'אריסי מ'אל מ'וקי ח'זי טו'רו זואינו ,  
 ס'וצ'רי ח'סקטו קי ח'פ'ירמה ח'יל פ'סוק ולדיק ז'אמונתו י'חיה , ח'י  
 ס'יינדרו קי ח'י'ט'אמוס ח'ין ח'י'גו די פ'סח ח'י'ק'רי'צ'ירי'מוס לוקי לי  
 ח'קונטי'סיו ח'ל ר'ב הקדוש ז'על ש'ס טו'ב ז'ל'ל .

ח'י ח'י'ס קי אונה צ'י' קי פ'וחי ח'יל ר'ב ז'על ש'ס טו'ב קון קו  
 ח'י'זה מ'יכל ח'ין אונה ס'י'צ'ד'ח' , ח'י מ'כח די ק'אנסי'רי'יה די ח'יל  
 ק'אמינו קי לי ח'פ'ל'אקו קו פ'ואיר'קה דיל ר'ב הקדוש קי נון פודי'ח'ה  
 ח'זיר לו קי טי'ני'ח'ה קואנדו ח'י'ט'א'צה ח'ין קו רי'פ'חו קי די'זי'ח'ה

תפילה קון כונה גראנדי אי אגורה מאנקו די איקטו, דיטו איז  
 קי קי אגה דירי תפילה קומו טודוס לוס אונצריס אי נילדארי  
 תהלים סין כיגונה כונה, אין איל קאמינו אינטירו קי ריזו די  
 איקטי מולו פיינה קי צינו אלה סיצדאל קי עואי אין אונה יסיבה  
 קאנקאלו אי אקסיחו פורקי סי טופו אין איקטה מאנקורה, אי  
 לה איזה מיכל מאס אי מאס די עיניר און קי פאלרי די טאלת  
 מאכירה סו לער אירה מונטו, אין איקטי אינטריצאלו ומאנקאלה  
 דוס דיאס פארה פסק, אי אין איקטה סיצדאל נון לו קורסיאן  
 כיגונוס קי איל אים איל צעל טס טוז, אי מאס קי אגורה קי  
 איזו אונצרי פטיט איקטו סי לו טומו מאס מונטו אפואירטי.  
 לה איזה טומו איל גאמאליר פור לאצארלוס אל ריזו פוה  
 דארלי אל קי פאלרי זיל קי סי ציקטה פור חג הפסח אי איקטה  
 לאצאנדו קון מונטה אקסייה אי יורו, אין איקטו קי איקטה סי  
 דיטו די פאסאר און גציר גראנדי אי איקטה מיראנדו לה איקטה  
 מוגאלה קי איקטה לאצאנדו אי יוראנדו, לי דיזי איל גציר איזה  
 פור קי איקטאס יוראנדו איקטי קאלאל? לי ריקפונדי קי לי  
 דירי אל קי גציר קי טייני און פאלרי אקי אי אים מיי קאנטו  
 אי צייני פסק אי כון טייני פור אור איל קדר די פסק אי קי

קי אגה ל"יו, לי דיזי איל גציר קי לי פלאזי די לי אה עו קי  
פאלרי קי קי צינגה אמי קונחק.

לה איזה לי ריסקפונדייו גראסייה לייה קי לו צו אדיזיר, וזירה  
לי דיזי איל גציר אין עאל לוגאר מורו צום איקפירו לייה צו אה  
מאנדאר אל מוסו קי צום טראגאן, פואי לה איזה אי לי דיטו  
אסו פאלרי סיפה קי חון גציר מוס יימוו קי מוס צאיימוס פסק  
אין סו קאזה, לי דיטו איל רב לייה מי צו, אי אין איקטו לייה  
צינו איל מוסו אה לוס דוס אי קי לוס ייטו אל קונחק.

אין אינטראנדו איל רב צעל שם טוב אל קונחק צידו חונה  
גואירטה אל קורטיטו קי איל גואימוו ריטורנאצה איל אלמה,  
אינפיקו אה ציכיר אין קי אי קי לי אינפיקו אנגאר איל קוראסון  
לו סוצייו אריצה די ציר טולו מוזבליאלו צינו מאס אי מוס אין  
קי, לי טרוטירון קאצי דולסי אי לי דיטו איל רב צעל שם טוב  
סיפה קי גציר קי קירו דורניר חון פוקו קירו דיזיר מנחה פור  
איטאר נוגי די פסק דיספיירטו אי קונטאר לאס מאראציאס די  
סי"ת די יליחת מלרים אי אנסי איזו, דיטו מנחה לי דייוו איל  
גציר חון צאזו די צינו, קי עאל איס לי אגראלו? לי דארי  
אוטרו פורקי ריפוזי אי אגה איל קור קון גאנה קומו דיזין חכמים

קי טר חאי גאנה די קומיר קואנדו קי ציצי דוס צ'אזוס, א רב קי איגו  
 אה דורנויר פ'ינה לה נוגי, איל גציר קי פואי אה דיזיר ערצית  
 אי צייני אי איסקטה איספיראנדו קי איל רב קי דיספירטי ליייה  
 קי איזו דוס דילה נוגי אי אאיכדה נון קי דיספירטה, פואי איל  
 גציר אציר פור קי עאלדרה איל רב, איל קי אינטרה אדיינטרו  
 איסקטה וניראנדו קי איל רב איסקטה יוראנדו אינטרי איל איסקטויניו  
 אי סו צראנידו אירה אונו, קאראל קי סי אסארו ונונגו איל גציר  
 אי אל קאצו דייו חון ג'ינידו קי צ"נ ליייה צה אדאר איל אלונה  
 אי סי דיספירטו אי דינאנדו אלצ'אר אי דיטו תפילה ערצית  
 קון כונה אי סי אסינטו אין לה עיזה אי איזו איל סדר קון נווגה  
 חליגריאה אסקטה קי סוס קאראס איראן פני שכינה אי סי איס"  
 פאנטאצה איל גציר די צ'יר קוס קאראס קי אירה קוזה קורייוזה  
 קואנדו ליייה איסקאפו לה סעודה לי דיזי איל גציר דיגאמי סי  
 חכס קי ווי טווי נונגה נאראצ'אה די לו צ'יר אין דארנוינדו  
 יוראנדו אי אל קאצו איזו חון ג'ינידו קומו ח"ו איצה אדאר איל  
 אלונה, אי לי רוגו קי ווי דינוסקי סו ונירסקי לה ראזון.  
 לי דיטו איל רב סיפה קי אין איסקטה נוגי סי אצ'אה אסיטינו  
 סי'אדו אה לוס ס'ילוס אונה גזרה רעה פור לה סי'דאר קי

לוס טיניאן קי קיטאר אה לוס ג'ידיוס לוס אינימיגוס דימורוס,  
 אי ליינו רוגי אל סיי"ה אי מי אינגראסי קין איל חקי סי אג'דיאי  
 דינה אומה ישראלית, מה איל קטרוג ארה מוכ'ו אקטה קי דיטי  
 סיי"ה די ל מוכ'ו טומאמי חמי אלמה אי קי בון טינגאן כינגון פילי.  
 גרו לוס ג'ידיוס, אי איסטו אים איל ג'ידיו קי סיכטייו, קואנדו  
 ציירון די לוס סיי'לוס איסטי קאראל קי די איל אלמה פור לוס  
 ג'ידיוס לוגו סי סוריארון לאס פיחדאדיס די ל סיי"ה אי סי קיטו  
 איל מקטרג די די'אנטרי אי סי איג'ו אבאג'ו, אי אל דיאה סי  
 קופו קי פואי איל איג'ו די ל רב אי דורמיירון לשלום.

אל דיאה אבאג'ו איל רב אלה קהילה קון איל גציר אי אים.  
 טאצ'אן איספיראנדו אה דוס גברים פור אינפיסאר תש'לה אי  
 טאדרארון ליס דיג'ו איל רב קי אינפיסין קי צ'ה אה פאסאר לה  
 חורה די קריאה שמע אי אינפיסארון, קואנדו ליי"ה צ'אן אה  
 קיטאר ס"ת סי דיג'אן די ציכיר לוס דוס גברים אי ליס דאן אה  
 לוס ג'ידיוס מיעדיס לשמחה קון מוכ'ו גוסטו אי ליס דיזין בון  
 איספאנטיג'ו אירמאנוס קי איל דייו איקטה קון מוזטרוס קי אים.  
 קאפימוס די נאבו די איל אינימיגו קי סי איזו אכזר אי שטן  
 אי איל דייו לו אבאטייו, אי צי'ה סו גראנדיזה די לה נאדרי



די איל ר"י קי סי איוז אבוגאדירה זואינה אי לו אינפֿורקו אל  
 אינמינו, אי אים די פרימה נו"י קי איסקטאנוס אה לה פוארעה  
 די איל ר"י אי לואוריס אל סי"ת קי ל"ה קידיימוס אין נואיסקטרו  
 ריפתו הודו לה', דיסקפואיס קי זיטיריארון לה תזילה לים דיזי  
 איל גציר קי סיפאל קי די אנו"י ל"ה לו סיפי אי לים קונטו אה  
 אילייוס איל פאלקו קי לי פאלקו קון איל זעל סם טוז אי קופי"י  
 רון קי פור סו זכות סי זאלדו לה גזרה זכותו יגן עלינו אונן :  
 ל"ה קי נומזרימוס אל זעל סם טוז ז"ל קונטארימוס און פאלקו  
 קי לי אקונטיק"יו קון אונה הקדמה די איל רב משפט לרק ז"ל  
 קון אונה הקירה אונדה קי ל"ה לה דימאנדארון לוס קדמונים  
 אי טודוס ריסקפונדי"רון .

טומארימוס קי טראליון לוס ליצרוס קי און ר"י לי דימאנדו אה  
 און סי"י חכם איסקקריצי אין גואיסקטרה ל"י הלור המים פעלו כי  
 כל דרכיו משפט אל אמונה ואין עול לדיק ויטר הוא, סי אים די  
 איסטי מולו פורקי נאסין די לה טריפת דילה מאלרי סי"גוס אי  
 קוטוס, קי פיקזרון איסקטאס קריאטוראס אק קאלגאן די איסטי  
 מולו ? לי ריסקפונדי"יו איל רב סיפה מי"י קי איל ל"ה קאלצי  
 סי אים קי קאליון קון אונס אי זואינוס דיקטוראיון איל מונדו

פארה איסטנו לוס קריאו אסימילאנטי פור קי ריפוזי איל נונדו ,  
אי סי כון דאס קרידיטו צולו אפריצו , אין לה פואירטה די איל  
קונאק סי טופאן גינטי אסימילאנטי דאמי לה ליסינסייה אי צולו  
פריצארי , לי דייו לה ליסינסייה , קי איזו איל חכס טונוו סינ  
קואינטה דוקאלוס אי טונוו דוס ריגאליס דיל ריי פור עדיס אי  
סי פואי אנדי און סיגו אי לי דיזי דיצאגאריקו סיפאס קי לייו  
איסטנו אוקופאלו אנדי איל ריי פור און קאזאיע קי איזי אי לייו  
ני טופו קון סינקואינטה דוקאלוס אינריצה וני איספאנטו כון וני  
לוס טונוין פור גיזה , קי אנסי טיכלוס עו אי סי סירה קי טירני  
קיסמיט קי איסקאפארי טי פאגו איל היקוניט אי וני לוס דאס ,  
אי סי ח"ו סירה סכנה די נואירטי נאס מיזור איס קי טי קידין  
אטי אין סינדו סוס פרוצי , איל סי לי ריסקונדי וויי צואינו  
אי איל זכות קי צאס אזיר איל טי איסקאפארה די איסטי נאל  
אי סי לוס דייו דילאנטרי לוס עדיס , דיטו די פאסאר די איסטי  
פאטו טרינטה דיאס סי פואי אנדי איל סיגו דיזינדו קי סיפאס  
לה צינדיסיין טוייה סי אפירנוו קי לייה לה איסקאפי קון איסטנו  
דאמי איל אונאניט אי טי פאגארי איל היקוניט סיגון טי דיטי ,  
איל פרוצי אליצאנטו לאב מאנוס דיזינדו קי נוויו די אונצרי סוס

קי נני אליצ'אנטהס עלילה דיזיינדו קי נני דאטיס סינקואינטה  
 דוקאלוס אנדי סי צ'ילו איקטו, קי אה און סייגו קונו נני סידה  
 אה גואלראר דוקאלוס? אינטיקו אה איגאר צראונידוס קי אלי  
 צ'אנטו לה קאליי קון גריטוס אי קאזי לי קילו אדיציר.

איל חכס סי פואי אנדי איל ריי אי לי קונטו איל איגו אי  
 טרוטו אה לוס דוס עדיס קונו אין טחל דיאה לי דייו לוס 50  
 דוקאלוס דילאנטרי די מוזוטרוס, דייו ליסינסייה איל ריי קי לו  
 אינפ'ורקארן, לו טומארון אל דיטו סייגו פור יי'צ'אלו אה איכ'  
 פ'ורקאר, איל חכס ליס דיזי אה לוס ריג'אליס סי קירי סכל פור  
 קי אטורגי אי טון סי נואירה איסטי נאל אונצרי קי אין נורינדו  
 קי לי צ'ה אפרו'ציגאר, קי איזו אינקווינדו אה אוכו די איליוס  
 דיזיינדו צ'ה אל אויידו אי דיזי קי אלה נוזיר לה צידו אלל'אנדו  
 קון און נאנור'אדו דיזיינדו קי אסו נאר'ידו לייה לו צ'אן אה איכ'  
 פ'ורקאר אי דיספואיס נויס קאזאמוס לוס דוס אי טון מוס קידה  
 ני גואיסו ני אינטרופייסו, קי אנס'י אונצרי אטורגה אי איסקא'  
 פאס דילה נואירטי, איל סייגו לה אינטינדייו אי גריטו אי דיטו  
 לייה נני אקודרי אי לייה סי לוס צ'ו אדאר, אי לו דיסארון אי

פואי אי קי לוס דיין אטראס איסקטונקיס אטורגו איל ריי אי דיסו  
צירדאד איס לוקי ווי דישיטיס.

קינייוריס איסטה דיפואיקטה פואי פור קונטינטארלו אל ריי ;  
וזה פור לה דינאכדה לדיק ורע לו רשע וטוב לו, סי קירי און  
ליצרו אפארטי קי לה פינדולה סי קאנסה וזה אין קורטו לו קי  
ריספונדייו איל רב משפט לרק איס קין לה אמונה קי טינימוס  
קי איל ן' אדם טודו לוקי אזי אריצ'ס דילה ליי קאלי קי סי אפיני  
אי נו לה פואידי איסקאפאר סין ניגון ספק, קי איסטו איס איל  
יטוד קי טודו וטודו די קוזה די פיקארו די ג'יקו אי גראנדי טודו  
איסטה איסקריטו אי כון איי אולצ'ידאס'יון אל ס'י"ת קי וונג'וס  
אינט'ינד'ין קי אין סיינדו איל ס'י"ת דה לה קואידרה לארגה סי  
ליס צ'ה פור איריאה קי איל וונדו אנסי איס, לה צירדאד איס  
קי איל ס'י"ת פאגה סיגון אזי. אי קאנדו לי צייני יסורים סי לה  
קיט'ה קון דיזינדו פורקי איס איסטו? וזה צייני איסטו פור כון  
סאצ'יר איל אולצ'יגו קי טינימוס אי איסטו ווס צייני די כון וייל  
דאר אין לה ליי קי כון פואידימוס אולטאר לה קארה די איל  
גודיזמו אין סיינדו לייה ריסיצ'ימוס לה ליי וווטרוס כון ווס דישה  
קאניכאר לה וואיטרה צחירה, קי לה קונק'ינסייה לולה קי סי

אילן ה' אדם אים די ונטפחה די כהן כון פויל'דין כינגון ה' אדם  
 פור דיזר איסקעי כון אים כהן קי ליייה לו קוטוסין עולוס , לו  
 איקטיסו אים אה מחוטרוס קי נאס'מוס ג'ידיוס אים הכרה די  
 אנופטרחר קי כומוס איסקלאצוס דיל דייו צ"ה אי אין כון אוצ"י  
 דיסקיינדו אל גול'יזמו די איל ש"ת נוט דה יקורים פורקי סיפאנוס  
 קי כון איקטאנוס אין צואין קאמינו , קי אין עיימפו קי טיכילאנוס  
 איל צית האקדש ציניאה איל כציא אין אונה פריקונה אי לי דיז'אה  
 מירה קי איל ש"ת איקטה ראצייוו קון טי אנטיס קי טי צינגה  
 איל מאל מירה די כון אזיר עאל פיקאלו אי איל אונצרי לה  
 איכטיכדיאה אי כון אזיאה מאס סינני'אנטי , מה אגורה כון טיכילאנוס  
 אה כינגווס סי כון קי לוקי צאן צינינדו יקורים , איקטו אים פור  
 כציא , אי קי איל ה' אדם לה איכטיינדי קי אין צאלדיס כון אים  
 איקטו איל ש"ת דה צואילטה די ציין אי סי צאלדה לה גזרה .  
 טודאס דיטאס פאלאצראס אי מאס לארגו קי איקטו כון די נוו  
 איקטרוס חכמים , מה לה צירדאד קי ישרא קדושים כון , אי א גלות  
 מולו איקטה קאצאנדו טודו אי ליייה אוצו און רב ז"ל קי סי איזו  
 אצוג'אדור צואינו פור ישראל קי אין דיאה די ראש השנה אנטיס  
 די טאנייר שופר סי איכטראצה אין אונה קאמאריטה אי איקטאצה

אונג אורה אי דיספואיס טאנייאן שיפר אי אונז די לוס תלמידים  
 קיזו סאציר קי אזי איל רב אלה קאנארטה קולו, אטינו אי ציזו  
 קי אינטראנדו איל רב סי איגאצה אין צאפו אי דיזיאה סיניורה  
 די איל מונדו מיריסי קי אה לוס גידיוס לוס מיריש קון און די  
 פיאדאד קי אין קונסינדו איל לער קי איקטאן סומפורטאנדו  
 אין איל גלות לייה איס חידוש קי דיגאן תפילה אי ריסיצין גואיס  
 טרו אהדות אי כל סבן קי איקטאן אזינדו קואנטאס לדקות אי  
 גנלות חסדים נואס די סוס פודיריס, איסי איס קי לוקי איסטה  
 איסקריטו אין איל ראשית חכמה די לאס פינאס די גהינס איס  
 טאצאן אציקטה לייו פיאנסה קי לוס גידיוס צום אונזדיסיאן מויי  
 מונגו, נה קי סי אזי קי גהינס איסטה איסקריטו אי לוס ציסייוס  
 די עולם סזה איקטאן אציקטה איסי אפאלפאן, אי לה קליפה  
 איסטה סוצריציאדה קי סי אזי קי סומוס צטר ודס איל איס  
 פואיגו איס קונו אונג פאזה אינפרינטי איל פואיגו, וכן על זה  
 הדרכ אירה אלרגאן אי איצה אצלנדו ציין פור לוס גידיוס,  
 איסקאפאצה אי טאנייאן סופר אי דיספירטאצה לאס פיאדאדיס.  
 צאנוס אה מואיסטרו דיסקורסו קון לה דינאדה קי איל עולם  
 צימוס קי לוס לדיקיס איקטאן פאסאנדו לער אי לוס מאלוס פא

סאנדו ריפחו לייה דיטיווס אריצה קי איסטו איס איגו לארגו ,  
 ונה לו קורטו דירינווס , אי איס קי פארה איל מאלו קי פאסה  
 צואינו כון איס טאן גראנדי לה דימאנדה אין קיינדו לה נידה  
 דיל טיית קי איס רחוס אי נדיצ אי קואנטאס היות רמות איי  
 אין איל מונדו אי כלצים אי נאה טודוס לוס מואנטיינין אי אה  
 איסטו רטע קונו אונו די איליווס , ונה פור איל לדיק איס לה  
 מאראציה אי פארה איסטו איי ריפואיקטה קי טלמה המלך ע"ה  
 דיטו אין לדיק צארן אטר יעשה טוב ולא יחטא , קירי דיזיר קי  
 איל וי אדם נוקה איסטו גוסטו קי סין פיקאר כון פואידי סיר  
 אי פור איסטו איל טיית לידה יסורים פור קי כון פיידרה עולם  
 הצא אי לייה סי זיריסי קי סומפורטיווס לער פוקו אין טאל  
 די גאנאר עולם הצא , קי קואנטו לאזדרה איל וי אדם פור גאנאר  
 טריינטוס גרוטיס אי סי נאס גאנה נאס מונגו לאזדרה כל סכן  
 קי איס חון מונדו לארגו עולם הנשנות קי איס מיניקטיר די  
 מוג'גואר אין מילדאר אין לה ליי אי אזיר מלות אי איגאס צואי .  
 נאס פור קי גחיווס די לו צואינו חונן .

נאס ריסקפונדיירון קי איסטו דימאנדה סי לה דימאנדארון  
 אה איל רב בן עזרא ז"ל אי איל רב לוס דוטרינו קון דיזינדו קי

איסטה קחה נון לה פואילי סאציר אילן ארש אונטרו קי איל  
 סיי"ת קי איסטה ריזינדו סו מונדו איל סאציר, אי אים קון און  
 מעטה סאצרוו קי אקונטיסייו אל רב ז"ל.  
 אי אים קי דוס פריקונאס איצאן קאמניכנדו אין און קאמנינו  
 אין לוקי איסטאצאן אין ווילדיו דיל קאמנינו צינו אונה פריקונה  
 אי לים דימאנדו קי פואידיאה סיר קי קיריאה איסטאר קון אילייוס  
 אין לה אודה פור קונניר אי דורמיר אין סיינדו איל נון טוֹדו לה  
 אורה פור טונאר קומאנייה, לי דיטירון אין לה צואינה אורה,  
 אי אנסי דורמנירון אין איל האן לוס טריס אי לי דיירון אקונמיר  
 אי אה ציציר, אלה פארטינסייה לים דייו איל מוסאפיר סינקו  
 דוקאלוס די צאקסיס פור לה אונור קי לי איזירון אי קי פואי  
 לסלום, איסטאצאן דיספירינסייאלוס אין לוס סינקו דוקאלוס קי  
 אונו דיזיאה אה מיטאר קאדה אונו איל אונטרו דיזיאה קי לייו  
 טיניאה טריס פאניס קירו לייו טונאר טריס אי טו דוס, אולטי  
 מארון די סי איר אנדי איל רב, סי פואירון אה דין הורה אי  
 לים ג'וגו איל רב קי איל קי טיניאה טריס פאניס קי טונאר  
 קואטרו דוקאלוס אי איל אונטרו קי טונאר און דוקאלו, לים  
 קידו פור אינטינדיר קון דיזינדו קי דוס ליים ווי דייו ווי חצר



אי כון נני קונטינטי נני דיזי קי די אונו , איל נניאולייו כון נני  
 סי אינגי אי סי לו קונטארון אל רב וי עזרא ז"ל קי ליס אינגה  
 לה קאציקה די איסקטי ג'וזגו .

איל רב ז"ל לוס גריטו קון דיזיינדו נירחד קי אין סיינדו און  
 דין תורה קי לו ג'וזגו און צער ודס כון איסקטאץ פוליינדו איכ  
 טינדיר כל סכן לוס איגוס דיל טיי"ת קי איל ריזי אה סו נונדו  
 אי טולו איס אונת , ניה קי סיפאלץ קי לוקי ג'וזגו איל רב איס  
 אנקי לה צירדאל' אי צולו דארי אה אינטינדיר , אי איס קי צ'חוטרוס  
 איראלץ דוס אי קיטאטיץ אונו טריס פאניזיקוס אי איל אונטרו  
 דוס אין אזיינדו איל פאן אין טריס נירינדאס צוס סי אזי קינזי  
 נירינדאס לוס סינקו פאניס , טריס קונטיטיץ אין אונה צוס טוקה  
 אה קונניר אה קאלה אונו סינקו נירינדאס איל קי קיטו טריס  
 פאניס קי אזי נואיצי נירינדאס קיטו סינקו קי קוננייו לי ריסקטו  
 קואטרו קי דיטו , אי פור איסקטו לו ג'וזגו איל רב קי טונני 4  
 דוקאלוס די סו פארטי איל אונטרו קיטו דוס פאניס סי אזי אין  
 טריס סי אזי סיץ קי קוננייו סינקו די סו פארטי לי קילו אונת  
 אי פור איסקטו לי דיטו קי טונני אונו אי סי קונטינטו איל חצר  
 קי לה ליי איס איסקטו אי לה קונסינקייה לו דיזי .

לונטרה ריפואיסקטה דאן קי ליייה אים סאצ'לו קי עולם הזה  
 אים הצל הצלים, וואס די שלמה הנלך ע"ה כון פואילי אציר  
 אי חל קאצו דיטו קי טוילו אים נאלה, איל רב קול יעקב לו  
 אדולסקו קון דיזיינדו קי לאס אידיאס דיל וי אדם קון וונגלאס  
 קי לוקי אזי אונו כון אזי לונטרו קי איי קין סי צה אין פראגואר  
 קונאקיס אי וורקייס אי איי קי אזי גרוש'ים אי צ'אן אונטונאנדו  
 וונכיל'ה, אה קין סי לי צה אין טראטוס וונגלוס פאסה טיינפו  
 סי אריפיינטי קון דיזיינדו סי אזיאה לונטרה קחה סי טופחצה מיזור  
 צ'ינדי לאס קאזאס אי אזי לונטרו איגו קון דיזיינדו אין איסקטי איגו  
 קי צה אזיר אים וואס מיזור, זכן על זה הדרך קיצה אינדו איל  
 טיינפו דיט'ה לונה קוזה אי טוונה לונטרה, צ'ינו שלמה הנלך  
 איסקאפו איל איגו דיזיינדו הצל הצלים הכל הצל, קי אראס אי  
 צ'ינדיראס אי מירקאראס טודו אים נאדה לונטרו קי פירקוראר איל  
 וי אדם די טיניר איל ריפתו פור קירציר אל טי'ת אי פור איסקטו  
 דיזינוס אין איל ערצית ותקנו מלכנו צעלה טוזה קי דינאנדל  
 ווס דיל טי'ת קי ווס אגה מואיסקטרוס איגוס צואינוס אי טיניר  
 ריפתו פור אזיר כו צ'לונטאל, אי טראאירינוס לון וועשה פוה  
 אייולה די לוקי דיט'ינוס אריצה אי איסקטי אים סו לשון.

קי אקונטיקיי אין און זמן קי אצ"חה און רב הקדוש ז"ל אין  
 אונה קיצדאלד לי אליצ'אנטרון אונה עלילה אי לו מיטיירון אין  
 פריזו אי קי איסקטוויירה אין פייס איל דיחה אינטירו אי איסקטווי  
 איל רב ז"ל פיינה קי נון פולו מאס, אי דינאלדו דיל סיי"ת קי  
 קיריחה קיר נפטר אי איסקאפאר די איסקטוס יקורים, אי אכסי  
 פואי קי נפטר א סיי רב אין לה פריזיון אי לי צינו צחלום אה  
 און תלמיד קוייו דיזיינדולי קי פירקורי די אזירלי איל כבוד, איל  
 תלמיד איזו די צואינו קי פוייו דיילה סיצדאלד קי פינסו נון סיחה  
 קי לו מיטאן אין סו לוגאר אין לה פריזיון, אי קי פואי אין לה  
 טורקיחה קי לוס רייס אונטונאנוס סיינפרי פואירון פיאדוזוס,  
 טופו אין לה סיצדאלד און גציר גראנדי קי אירה סאלראף צאטי  
 די איל ריי אי לי קונטו קי סי טופה איל רב הקדוש ז"ל אין לה  
 פריזיון אי קי פירקורי קי לו קיטין אי קי סי לי אגה סו כבוד  
 איל סיי"ת סיכו פאלגארה סי טאל ארה, איל גציר פירקורו נויי מונגו  
 אי גאסטו צולסאס די נוכילדה אי לי איזו סו כבוד קונוו לו מירי  
 סיחה אי טונו ריפוזו סו תלמיד.

פאלאנדו טריס דיאס לי צייני אל גציר צחלום איל רב קון  
 דיזיינדו טי לו אינגראסייו מונגו פור איל חקד רי מי איזיטיה

קי אנסי קואלו לי פלאזי קירי קיר ריקו אסטה קייטי דורות או  
 קירי קיר זוכה קון מי אין עולם הצא, איל גציר לי ריקפונדייו  
 לי פריגונטארי אלה זוליקה, אי קי דיספירטו די קו איספואינייו אי  
 צילו קי אירה חלום.

אה לה מאכייאנה קילו קונטו אלה זוליקה אי לי דינאנדו קי  
 קונסיזו מי דאס לי דיזי מיירי אפי ציצה איל מיזור איס קי נוס  
 מירינוס אה מוזוטרוס די קיר זוכה אה גן עדן קי כון איי מאס  
 מיזור, קי פור לה ריקזה די לוס איזוס קי לי דיגה סי אילייוס  
 סון זואיכוס איל סי"ת לייה טייכי קארגו די אילייוס אי קי ה"ו  
 כון סון זואיכוס פארה קי קי דיטימוס מונילה פור קי פיקין אי  
 קי אגאן אראצייאר אל סי"ת אי קין סאצי קי כון מוס אפיכי איל  
 דייו פור איקטו.

אה לה אטרה נוגי צייכי איל רב לו איסטיסו צחלום קון לה  
 דינאנדה קואלו קירי או קייטי דורות ריקו או קיר זוכה אה עולם  
 הצא לי ריקפונדייו קי קירי קיר זוכה אין גן עדן, לי ריקפונט  
 דייו איל רב קואנדו קירי קירי אלארגאר אכיוס או דאלו אי  
 מאנאלו; לי דיזי איל גציר פריגונטארי אה לה זוליקה אי קי  
 דיספירטו איל גציר לי קונטו אלה זוליקה לוקי טונו צחלום לי

דיזי איזייה זיירי לה אידיאה זיאה איס זאס זאלי און פאסאך  
 אין לה זאנו קי כון קיינטו זולאנדו אגורה קי ליייה לה טייכעווס  
 לה אקוויטה לה טווארימוס אנטייס קי קאזוי אלגון פיקאלו אי  
 קילאנווס קין נאלה, אי אנטיי פואי קי פואי נפטר איל גזיר לה  
 זאנייאה אי לה זוליקה לה זאלרי אי קי פואירון אה סוס זוכו  
 דוס אלטוס אי גאזארון עולם הזא אין און פונטו זיע"ה.

זאס ריסקפונדיירון קי ליייה איס קאזילו קי איל וי אדס קאלוי  
 קי אפירויי זאס זיינעטאס אי טריגי זאלות, זוכן קי אפינה פור  
 לוס פיקאלוס קי איל אזי אי קי איל זיי"ה ריקיזי אל וי אדס  
 אין תסובה אין קיינדו זיצו, זעה דיקפואיס די סו זואירעי לה  
 דיזדה לי קילה אה איל, אין עולם הזא כון איי אטיר ני קי  
 דיזאנדי ריגה פורקי לו אינפריזינטי קי כון טייכי רינידיוו אונטרו  
 קי אין איקטאנדו אין זילה פואילי סיר רינידיווילו, קונו טראזין  
 לוס ספרי זוסר אין לה כונה די איל תנא אין פרקי אבות אי  
 כון טוונה שוחר קי איס איסטי שוחר קי לי זעה אדאר אה איל  
 טיית אי ריסקפונדיין קי כון לי פאסי פור זאשבה אל וי אדס קון  
 דיזיינדו זירדאל איס קי איזי פיקאלוס זעה ליייה איזי זוכוס זכיות  
 אין קיין זכיות קי דיקקונטי זינטי זכיות פור זינטי עונות אי

איל ריסקו קי מי פאג' פארה קיטארמוס איסקטה אידיאה דיטו  
 איל תנא חי כון טוונה שוחד סאלצו איל ש"ת לי פאגה לוס קיין  
 זכיות חי לו אפינה פור לוס פיקאלוס קי חיזו .  
 חי טראחין לוס ליצרוס קי חונו קי פואי רשע טוולוס סוס דיחס  
 חי סי דיטו מוכיל'ה אקי מילדין פור איל חי סיר זוכה לה גן עדן  
 כון אזי נאל'ה קי סי אירה די איסקטי מודו סי איסקאפאל'ה קולאיי  
 חי אזיאה איל ו' אדם טודו לוקי איכצ'לונטאל'ה סו קוראסון קון  
 דיזיינדו ייו ליה דיטו פארחס דיסקפואיק די מי מואירטי ליה מי  
 קיטאן די גהינס חי מי אינטראן אין גן עדן , חי קון איסטו אדו'ו  
 איל רב אליהו הכהן זל"ל אין מאנאר קי עריס חזרים עייני איל  
 ו' אדם קי אים איל גרוס חי לוס איזוס חי לאס איזחס חי לאס  
 איזחס צואינחס , אין לה אורה די סו מואירטי דינאנדה דילה  
 צונידה ריג'ה קי לו איסקאפי די לאס פינחס חי כון סי וניניאן  
 דילה קאט'ה , דינאנדה די לוס איזוס ריסקפונדין די לוס קיילוס  
 קי לי אגאן קי צוטררוס כון לי פודימוס אזיר אוקרו קי איל כבוד  
 חי לו אקומפאניאמוס פ'ינה איל קצר , נה לה ליי חי לאס איזחס  
 צואינחס צ'אן אדילאטרי דיל ו' אדם חי סון אצוגאדוריק צואינחס  
 חי ערוטו משל פארה איסטו קי און אונצרי עיניאה עריס אמיגוס

איל אונז צוויי קירינסייחו איל סיגונדו און פוקו נאנקו איל די  
 טריס כינגונה קחה די אמיקטאל צינו טיימפו קי לו נאנדו אה  
 יאמאר איל ר"י, נון סופו קי פינסאר סי פואי אנדי איל אמיו  
 קירינסייחו אי סי לו קונטו, לה ריפואיקטה קי לי דייו פואי קי  
 סיפאס קי לייו נון סו אומצרי האפאג'י די סאליר דילאנטרי איל  
 ר"י, קון איקטו נון פיילראס איל טיימפו קי לייו גון מי מיניחו  
 דיל לוגאר, סי פואי אנדי איל אמיו סיגונדו סי לו קונטו אי  
 לי דיטו קי טי דירי אין סינדו לייה ציכטיס אסטה אקי פור  
 האטיר אירי קון טי פ'ינה לה פואירטה דיל קונאק מאס נון צו  
 מי פירדונאס, פואי אל די טריס סי לו קונטו איל א'גו, לי רי"ס  
 פונדייו נון איסטיס אה פינסאר קי איסטי א'גו לייו לו ציטיריחו  
 אי לייו צו קון טי אי אצלו אנדי איל ריי איל קאראל קי מי צייני  
 די מי נאנו, אי אנסי פואי קי פואי אי לו איסקאפו אסטה אקי  
 אים איל נאסל אי סי אינטיינדי איל נאסל, דינאנדו איל רב איהו  
 הבהן ז"ל אין איסטי נאמר קון דיזינדו קוננו סי אינגאנייה איל  
 ו' אדם קי דינאנדה דינה מוני'לה קי לו איסקאפי קי קחה צי'נה  
 אים קי אזי קחה? אי פור לוס איזוס סיגורו קי פ'ינה איל קצר  
 אים קי צ'אן קי קיריאה קי סי פואיראן קון איל אדילאנטרי אה

דאר דין אי חשבון, אי איל רב ז"ל לו אדו"ו קון אונה הקדמה  
אי אים קי אי דוס אידיאס קי י"צה איל ון אדם קון דיזיינדו  
קי אין לה אורה די סו מואירטי די"שה אינקומנדאלו קי דין לדיקה  
פור סו אלמה קון איסטו ל"יה לי אבאקטה, אי דיזי ל"יו פאסארי  
איל מונדו אי גוארי די לוס צ'יסיוס, איל אונטרו אים קי ל"יה  
טינגו איזוס אי ל"יה מילדאן פור נ"י אי סיגורו קי נ"י י"צאן אין  
גן עדן, ונה לה קי אים אימפורטאנסה קי אים איל אזיר איגאס  
צואינאס אקיל"יו איסטו פלו"ו, פארה איסטו לה אסינ"ו אלוס  
טריס אמ"גוס קי איל קי צ"ה קון אידיאה דיזיינדו ל"יה אינקומנדו  
קי דין לדיקה פור נ"י טון סי מיניאה דילה קא"שה קון דיזיינדו קי  
איסטו קי אפרוצ"גה לה לדיקה איסטו אים קי אין צ"דה ל"יה  
טיניאה קויידאלו דיל פרוצ"י לי אים פרוצ"גו גראנדי אלה אלמה  
די איל כפטר, ונה סי אין צ"דה טון איזו צ"ין קין ניגונוס טון לי  
אזי ניגון זכות ני אים זוכה אה צ"ל"אס די עולם הצ"א, איל קי  
מיט"יו אידיאה קון דיזיינדו מ"ס איזוס ל"יה מילדאן פור נ"י איסטו  
אים קואנדו אין צ"דה פירקורו מונג"ו קון איל"יוס אקי סאליראן  
קומפלידוס אין לה ל"י אי אזיר ונלות ונעשים עוצים סיגורו קי  
אקיל איזו לו אים זוכה אה צ"ל"אס די עולם הצ"א, ונה סי אים



קי כון פינקו אין אייליוס אי לוס דיטו אה קוס זחירות סיגורו  
 קי סאלין צאזיאוס די גולדזנוו אי ייוק די פיקאלוס מי איספאלטו  
 כון סי אפיני פור אייליוס, ונה איל טריסקיר אמיגו קי סון לאס  
 איגאס צואינאס אייליאס לי מאנפארטן אין סו צידה אי אין סו  
 מואירטי לו גואלראן די קואנטו ונאחית אי מקטרג אי לו טראחין  
 אה צילאס די עולם הצא.

פור איסטו לוקי אפרוציגה אל וי אדם איס איגאס צואינאס  
 אי ונילדאר אין לה ליי קי איסטו איס איל אימפורטו צירדחירו, אי  
 לוקי לי אפרוציגה אה איל אומברי לוקי לי ונילדאן פור איל איס  
 קי לי אליצייאנאן לה פינה די סוצרי איל, ונה לו דיטאן סין  
 קומיר אין סיינדו כון קי ייצו קון איל איגאס צואינאס, אי אין  
 אזיינדו איל וי אדם לוקי איס פוסיצלי אי פירקורו די ונילדאר  
 אי איזו איגאס צואינאס אקיל ונילדאר לי אזי מוכגו פרוציגו, אי  
 טראחי איל סצט ווסר קי אונה די לאס סיכייאליס קי איל כן  
 אדם דה קרידיטו קי איי דין אי חסרון איס קי דיטא אינקומיני  
 דאלו אין לה אורה די סו מואירטי אה קוס איזוס קי ונילדין פור  
 איל אי אזיר אלגונה קוזה די הקדש פורקי טינגה ריפחו סו אלונה,  
 אי לייב עופימוס מוכגוס רצנים גדולים די מואיקטרה סיצדלד

סאלוניקו יע"א קי דיגארון הקדשות פור קי סי ויגדלרת פור  
 ריפחו די קום אלנוחאס , אי לז רחזון איקטה קון אילייוס קי  
 אילייוס קונוסיירון לז פיגאדיאה די קירציר לז איל שי"ת קי נון  
 פואידי אזיר איל קארלל קי טייכי חייוב . אי לז פינה קי ריקיצי  
 איל וי אדם איס נוויי פואירטי , אי איל שי"ת קי ייאמו טופט לזק  
 קי נון אינפריזינטה לזדה אי אסיגון אין איקטאנדו אין צידה איל  
 וי אדם נון פואידי קיר קין טיכיר רימדייו די אוקרו קי טוולו איל  
 איגו נון פואידי קיר קי סי לו אגה איל , איקטו פרופייו איס  
 לז עולם הזל , אי קראלי אין איל ילקוט סי איל וי אדם נון  
 דיגה אין איקטי מוכדו קחה קי טורי דיספואיס די סו מואירטי  
 קי סי נווצרי טינגה אולגאנסה פולאנו קי דיגו ווימזראסייון אין  
 סו צידה , קי גאנו קי צינו אין עולם הזה קי פור איקטו ליו איל  
 מיכור ווי אינטרינטי אין איקטו פור אזיר זכר לזחר אריכות  
 ימים ושנים לעבודתו יתש"א .

מוכגוס ליצרוס צייזוס סי טופאן קי אילייוס דיגארון לזות  
 קואנטאס קוזאס לז לוס איזוס , איל רז מוהר"ר יוקף מולכו זל"ל  
 איל פאטרוני די לוס ליצרוס שולחן גבוה דיגו צינטי אי קיג לזות  
 אין איקטאנדו אין צידה , סי איקטריניקי איל קוראסון די איל

ו' אדם אין ציינרו קי קון קי אירה רצ גראכדי אי חסקן צתורת  
 איכריצ'ה די איקטו דימאלדו ריג'ה קי אגאן תפילה פור איל (אי קי  
 קירי איל שיי"ת לים דארי אה סאציר לו קי אינקווינדו) קי  
 דיריווס מוחוטרק צאזילוס די מלות אי ייווס די עצרות ונה נדצר  
 ונה נלטרק .

איל חכס ח"ר יוסף סלתיאל ז"ל קי לייה לו קונוסיונוס טוולוס  
 קי איל אירה נחכה חת הרצים אי סו קארה אירה פני סכינה  
 איל קי אסינטאצ'ה אלה קהלה פור ריקפונדיר קדישים אי קדושות  
 אי אוננים, אי קיטו חון ביצ'רו טאנטו אירנוחו אי צואינו ייאמאלדו  
 יוסף אצרהס אי אין אורה די סו פטירה פואי דיסקווצ'ריל'ו קי אירה  
 כיוץ די נהרה"ו ז"ל קון טוולו דיט'ו וייל גרוסיס די הקדש פור  
 קי מילדין אין עסרה צטלנים פור ריפחו די סו אלמה, אי אין  
 ת"ת הגדול קי טופאן מיינצראקיינויס צייזאס איסקריטאס אין לאס  
 פיידראס קי פירקורארון פור אזיר צונדלד אי מיינצראקיינו דיק,  
 פואיס די סוס מואירטיס, אי טינגאן סוס צואינאס אולגאנסאס  
 לאס דוס לחיס קי דיירון אה מאנו פור אל'ווצ'ארקי איסעי ת"ת;  
 איל אונז פואי הסר והטפסר קיי נוסה אל'אטיכי ז"ל א סיגונדו הגציר  
 והעניו קיי סאל מודיאנו זל"ל קי איליווס קון סוס פירקוראס

## שבחי רשב"י

אי קוק מוויילאס פֿואירון זוכה קי סי פֿראגואו איל ת"ת, אי סי  
איסקטה מיילדאנדו ליי לוקי טון פֿואימוס זוכה אנוי לדרך מוחוטרוס  
קיאה קוק אלנואס אין ריפוזו אין עולם בעליון תכל"צה.

הרצ המוצהק וואה לצרק כנוהר"ר נוסה קאשטרו זל"ל סהיה אזי  
יתונוים ודיין אלנוות אי סו חכמה אי סו עיון טאכטו גראנדי קי  
איל קי איסקטאצה קון איל פוליאה סאציר סו ריזו צואינו אי סו  
ענוה קי טון אציאה קאצו, קון טולו אין לה אורה די סו פטירה  
איזו ודוי אי סי אנארגו די סי פארה סי דיזיינדו קי ריפואיסקטה  
צו אה דאר אי קי חשבון נוי טייכי קי דימאנדאר איל סיי"ת, אי  
טויצו קויילאלו די דיטאר מיל אי און גרוס פור וויניסטיר די לה  
קופה די עץ החיים, אנדי ייצארינוס מואיסקטרו ריפוליייו קי  
איסקטאנוס דורמיינדו אי טון מוס קונוקימוס אין לה צאטורה קי  
נוס טופאמוס אונטרו קאלי רוגאר אל סיי"ת קי איל מוס אנוס  
טרי קאנויכוס די לוז אי לו פוקו קי אזינוס קי לו ריסיצה פור  
מונגו כי הוא ידע ילרכו אי קירינוס זוכה פור אזיר נחת רוח  
אה איל אנון כן יהי רלון.

אי זכר לאדוכי אזי ז"ל צוס צו אה דיזיר קי אין איסקטאנדו אין  
לה קאמה חאזינו קי סונפורטו מונגוס יסורים, פֿואירון תלעידי

חכמים פור צייטארלו לו טופארון ונונגו פינקאטיצלי לי דימאכּ  
 דארון פורקי איקטה די איקט"י ווודו ? ליס ריסקפונדייו קי איקטו  
 פינקאכדו דיזיינדו קי חכמים דיג'ירון קי הקצ"ה לא עמיד דינא  
 זלא דינא קי פיקאלו טירנירי אנדי איקטו קומפורטאנדו איקטוס  
 יסורים, אקטה קי סי אקולרו דיזיינדו קי איל סי אינטרומפיקו  
 אין כבוד אב ואם, אי איס קי איל סי פאלרי די וור אבי ז"ל  
 לו מאנדו קי פואירה אה צילדאר נוגי די אלחאד אין אונה ישיבה  
 קון תלמידי חכמים גדולים אי איל סאלייו פור אזיר סו קומאנדו,  
 סאלייו אל קורטיזו אי צילו אה טולוס קאלה אונו אזיינדו סו  
 גוסטו קיין טאכיינדו קיין אזיינדו סוחציט, כון פולו קומפורטאר  
 די זיטול תורה דימאנדו דיזיינדו סי צוס פלאזי ארימוס אלגו  
 די צילדאר אונב נוגי אין קאלה צייכו, אי אנסי סי אסינטו פור  
 צילדאר לוס קפרי מוסר אי לוס דיניס קי סי קיריאן די וניכס"י  
 טיר קאלה קוזה אין סו טיימפו איקטו לו איזו צחינס סולו פור  
 סיר נחכה את הרצים, אי איל סי פאלרי כון איקטו צו קונטינטי  
 די איקטו קי קיריאה קי פואירה אה צילדאר קון לוס חכמים אין  
 לה ישיבה קי איל לו קומאנדו, לי דימאנדארון לוס תלמידי  
 חכמים קי לו פואירון אציטאר אי פורקי כון לו איסקווגו אל סי

פאלרי זיל? לים ריסקפונדייו צ'וס דירי קי אין פרקי חצות דיזי עוולדו  
 חיל קי אים נחכה את הרבים נון פיקאלדו צייכי פור סו נחכו,  
 אי קי מיזור די אסקטו קי אים חונה קוחה טאכטו גראכדי, אי לי  
 דינולנדארון סי אים די אסקטי מולדו קומו דיזי סו נירסקיד קי סי אינ  
 טרונופיקו אין כבוד אב ואם, כפי סו סגרא אים קי איזו זכות  
 גראכדי, לים ריסקפונדייו צירדאלד אים ונה לעולם ליה פאסי סו  
 פאלחצרה אי נון לו אסקוויג'י אל סי פאלרי, אי נון עוילדו ריפוחו  
 סי נון נחנדו דיזי ת"ח קי פואיראן אסו קבורה פור דינאנדאלר  
 נחילה, לו אסקריצי אסקטו פור דאר אה סאציר קי קאראל סי  
 אקאציד'אלאן לוס זקנים אין אסקטי פרע, קי דירינווס אין אסקטוס  
 דורות קי כמעט נון סאצין קי דינים איי פור אזירלו די אפירנאר  
 אונראד פאלרי אי נאלרי קי ניראנדו אין חיל סולמן ערוך יורה  
 דעה סי אסקטרינוסי חיל ו' אדם קי פור נוואסקטרוס פיקאלדוס סי  
 חליצייאנו אסקטה נולה די כבוד אב ואם אי אסקריצי צזה הלסון טודו  
 חיל קי נינוסקפריסייה פאלרי אי נאלרי אפילו קון פאלחצראס אפילו  
 קון סיניאס אסקטה צבלל די ארור די צוקה די א סי"ת קי אסקריצייו  
 איבלה ליי ארור נקלה אציו ואנו אי אי אה צית דין פור דאר נלקות  
 אי אפינאר כפי לו קי ניריסי אוי לנו ניוס הדין.

איסקריצ'יו נאס קי **נון** איסטי קון סו איזו חונה קון חונה  
 אין סיינדו לה קחה אים **נוי** פיגאדה אי לוס איזוס סאלין אסוק  
 מודוס אי **נון** סאצין קי קחה אים, אי סי טייכי חלגון דאניו  
 איל איזו ח"ו סי עומה איל פאדרי נונגו לער, מה איל איזו קי  
 טינגה סכל קי סו כוזיט ליצה אה ציניר קי אנאכייחנה סי אזי  
 גראנדי אי טייכי איזוס סיגון אזי חנה יורי טופה, קומו לי דיזיאה  
 אקיל פאדרי אה קוס איזוס, איזו קוס פאדרי טי צאס אזיר, לי קיזו  
 דיזיר סיגון אזיס חנה יורי טופאס, אי ליייה אוזו חון טיינשו  
 די חון איזו קי דייו לער אסו פאדרי אי אסו נואדרי צינו טיינשו  
 קי סי קאזו אי טוזו איזוס אי איזאס אי סי לי איזירון טודוס  
 דושמאניס אין ריצה די איל פאדרי קי **נון** לו דישאצאן ראט, אי  
 דיטו קי סיצה אה איגאר חלה נאר קי **נון** לו איסטה פודיינדו  
 סונפורטאר, לי דיטו חון ת"ח **נון** טי איג'ס חלה נאר קי לייו  
 ניי אקודרו קי טו דאטיס **נונגו** לער אטו פאדרי אי לייו טי קאס,  
 טיגאצה אי **נון** ניי איסקוב'אצאס, סיגון איזיטיס חנה יורי לה  
 טופאטיס, לי ריסקפונדייו איל חכס רוגו קי לי צושקי חלגון רינדייו  
 קי **נון** לו איסטו פודיינדו סונפורטאר, לי דיטו איל חכס איל  
 רינדייו פארה טי אים קי **נוניס** דיז ת"ח אי צאס אסו קצורה

אי דינאנדאס מחילה דיל סיי"ת אי די עו קיי פאלדי אי חזרה  
רינידיין, חכסי פואי אי עוֹצו ריפוזו .

טורבארינוס חא נוואיקטרו דיקקורסו די לה דינאנדא לדיק  
ורע לו, אי חיס קי ליייה חיס סאצידו קי חיל וי חדס צייני חין  
צגלגול פיר אדוואר סוס ירוק קי חיו, אי דיקקונרייון לוס  
ונקובלים קי אצילו פור ונאניאס ניגראס קומו די סיר קונאן או  
ראצייין וכן על זה הדרכ קואנטאס ונאניאס ניגראס חיי חין חיל  
מונדו קאלי קי לאס אדווא, אי דיזי חיל רצ קי לאס ונאניאס  
צואניאס טראחין חא חזיר קואנטאס ונאניאס די לה ליי, טווינווס  
לה נדה דיל קונלכות קי חין סיר טאנאהקייאר כון חיס חיסטו  
סולו סי כון קי ונחמת די סו טאנאהקייארליק כון חזי פלאזיר קון  
כינגווס כון סי דואילי חין לער די סו חצר קי כון קירי גאסטאר  
פארחס חין פרע די ונאניאס קי סי קירי ונירקאדו קון פארחס קומו  
די חזיר חיל סדר די פסקה קון קלירה, קי חיסטו חיס לו מאס  
מיזור אי צירו, קי חיסטוס צווייוס די לה קהילה חיס פור לוס עוני  
הארלות חין סיינדו כון דה חא ונאנו לה קהילה פורקי ליס חגה  
טודו די קלירה, ונה חיל קי עייני חיל מולדי אי כון ונירקא קלירה  
פור אפירמאר חיל קוואנדו דיל סיי"ת אי סי פאסקה קון לו די חיל



קהל כון אזי צואינו, וכן על זה הדרך איס קי קאצזא קואנטאס  
 קואס קי כון לאס אפירונה פורקי טייכי איקטה מידה ניגרה, אי  
 מאס קי טודו קו עראטו איס קין אמונה אין סיינדו אפילו פור  
 און גרוס, אי קי טייכי פאדרי אי וואדרי לוס דיסה מואיריר אי כון  
 לוס מאנטייכי, קי לי צייכי אלגו די ספק די איקור קומו קי דיאה  
 די צייכיס לייא איס לה אורה דוגי אחינדה כון מירה די ריסיציר  
 שבת פורקי צה אפיריר די גאנאר אי צוסקה קאליזאס פור דיזיר  
 כון קי דיסה די גאנאר קי אחינדה איס טינפראנו טודו לי צייכי  
 די סו קאנכות, אה לה קאנטרה קואנדו איס טיציקייל פוליי די  
 פיקאדו איל אזי קואנטאס מלות קי סי מירקה קון פא. יאס טייכי  
 פיאדאל די פאדרי, שבת ריסיצי טינפראנו קון דיזיינדו איל שבת  
 פאגה טודו, סך הכל קי אפילו פור וואכייאס ניגראס קאלי קי  
 צינגה אין איסטי וואנדו פור אדוואר.

אי אקאנטייסיו מעשה אין טיינפו די איל צעל סם טוב ז"ל קי  
 אציאה און ת"ח קי אירה עני מדולדל אי סוס ומונות אירה קי  
 אלגונו סי אקוואראצה די איל אי לי וואנדאצה אלגונו קחה אין  
 קחה אי טודו איל דיאה איקטאצה ווילדאנדו אין לה ישיבה, לה  
 רבנית אירה לרקת אי כון לי דאצה נינגון לער איספיראנדו לו

בואינו, און דיאז לי צ'נו לה רוציקה אין לה ישיבה קון דיזיינדו  
 קי אין טאנעו טיינעו נון לי אצי אצלאלו נאלה דילה פאקאדיאה  
 אין קיינדו קי אנקי לי פלאזיו אל ס"ת, ונה קי ס'פה קי לחס  
 איזאס קי איזיירון גראנד'ס אי קי ונדו צ'אנוס אה ריז'ר, איל  
 חבס קונוו לייה קונסיאה איל האל קי טיניאה סי לי אפלוט'ו סו  
 קוראקון אין קיינדו אין טאנעו טיינעו נון וני אה דיג'ו נאלה,  
 ונה אגורה טייכי ונוג'ה ראזון אין אקיאה אורה לי סאלטו איל יורו,  
 דיזיינדו קי קי אגה לייו אי אנדי קי צ'איה ונכה קי איל אים מויי  
 טראצ'אלו אי נון טינגו אוטרו קי אל ס"ת קי אגה קון וני סיגון  
 סאצי אכ"ר.

לי דיטו לה רוציקה סיפה קי איל צעל סס טוז סי טופה אין  
 לה סיצ'אר אי קואנטה ג'ינטי פואירון אנדי איל אי סי סאלצ'ארון  
 קואלו קין קונסיז'וס בואינוס קואלו קון תשילות קי איזו פור אילייוס  
 אי איל טאנציין צ'איה אנדי איל אי קונטילי טוולה סו פאקא  
 דיאה אי לי אצ'רה סאלצ'אסיין פארה איל, אנקי פואי קי פואי  
 אנדי איל צעל סס טוז אי לי קונטו טוולה סו פאקאדיאה אי  
 סו אפריטו.

לי דיטו איל צעל סס טוז וני קונסיז'ו אים קי סאלגאס די

איסקטא סיצדאל' אי צאס אין אונטרה סיצדאל' אי אזי פריגונטאס  
 פור פולחנו איז די פולחנו אי טאל אופייקיי טייני אזי צאס אז  
 טיניר גואיסקטרו רינידיין, אנקי פואי קי פואי אין אקיאה סיצדאל'  
 קי לי דיסו איל רב צעל סם טוב ז"ל אי קי פואי אז פיי אין  
 קיינדו קי נון טיניאה גאקטי פור איל קאנויכו, אי קי פואי אין לה  
 יסיצה אי איקטווא פריגונטאנדו פור אקיל אונזרי אי פור איל  
 אופייקיי אי ניגונוס לי דיין סיניאס, קי סאלצו לי דיזיאן קי  
 איקטי נונזרי נון סי עופה ני טאל אופייקיי איס פאסיצלי אין  
 לה דיטה סיצדאל', אי קי אנקיי איל חסיד די טאנטו קי לאז  
 דרו די ציניר קאנקאדו אז פיי אי סאליר אין זאזאו, קי פואי  
 אין אונטרה יסיצה אי אינופיסו אז פריגונטאל' אי ניגונוס לי דאצאן  
 סיניאס די איקטי אונזרי אונטרו קי אונוס זקנים לי דיסירון קי  
 קירי פור אונה פריסונה קי לייה איי קיסינטה אנויוס קי נפטר  
 קי צירדאל' איס קי סי ייאנאלצה סיגון דיזי איל אי סו אופייקיי  
 אירה סיגון איסקטא דיזיינדו ונה סיפה קי פואי רשע גמור קי נון  
 דיסו פיקאדו קי נון איזו, פואי אי טופו מאס זקנים אי לי קונט  
 טארון מאס מאליס טריצליס קי איזו קי אשיריאו די מאלה מאנירה  
 די טאנטוס פיקאדוס קי איזו אי נונגו לו קאסטיגארון אי איל

נון איסקוואלצה, אי קי לי קאלי די סאציר איסקעי איגוי? איז חקיד  
 חוליו עוודו איקטו אי סי צינו חזרה אין צה סיצדאר קאנסארדו  
 אי סוקפירוזו די נון אינטינדיר פורקי פואי כה אידה אין הקיחה  
 סיצדאר פור סאציר קחאס צייזאס קי פאלה סו דירט נון סי לי  
 ציטיריחו איז איגו.

סי פואי אנדי איז רצ צעל שס טוב זיל אי לי קונטו עולו איז  
 פאלטו קי לי אקונטיקיוו אי עוודוס לוס נחליס קי איזו איסקעי חונט  
 צרי לי דיספונדיוו איז רצ צום קוט ת"ח אי צום קריאיש קי איז  
 וי ארס צייני צגלגול פור סוס פיקאדוס קי איז אזי, קי אנטי  
 סיפאלס קי הקיחה פריסונה קי אויטיש קון גואיסקטרו אויילו קי  
 איזו עאלוס פיקאדוס קריאיש סוס צום קי צייטיש צגלגול אדוואר  
 עוודוס לוס פיקאדוס, קי אנטי קיצום פאריסי קון עיניר צואינו  
 צום צאל חה פירדונאר? טאלטו נאל פיקאלו קי סאלצו איס וניכיס  
 טיר קי לו קונפורטיש עולו עולו די לער קי איי אין איז מוכרו  
 אין טאל די אדוואר גואיסקטרה אלמה אי דיספואיש אצרה סאל  
 צאקייין פור גואיסקטרו דירט קי ווי קונטאטיש.

איז חקיד קי אוייו עולו לוקי לי דישו איז רצ צעל שס טוב  
 סי וניקיי חה יוראר אי קי איגו חה סוס פייס קי לי די תיקון

פארה פו אלמא אי חזיר תסוצה אי תענית אי אדוואר טולוס  
 סוס פיקאלוס קי פון מירי איל נאל קי היקטה פאקאנדו חוטרו  
 קי זי די תיקון פארה סו אלמא, אי אנכי פואי קי איל רצ לי דיי  
 פור איסקריטו טולו לוקי קי קיריאה די עיניקטיר פור תיקון די  
 סו אלמא אי איזו תסוצה סלינה אי פואי זוכה אה עיניר טרא.  
 זיריאה צואינה אי קאזו אקוס איזאס קון תלמידי חכמים גדולים  
 זכותו יגן עלינו אמן.

אין פאציינדו איל וי אדם דיטו מעשה פי לי ריטפונדי טולו  
 אי כון לי קידה כינגונה דינאכדה חוטרו קי רוגאר אל סיי"ת קי  
 איל אגה לוקי אים צואינו פארה סו אלמא, אי אין איקטה קוזה  
 אטורגארון טולוס לוס מקובלים קי טולאס לאס אלמאס קי איקטאן  
 ציינינדו אין איסטוי זמן טולאס סון אלמאס צייזאס קי ליי"ה ציי"ה  
 ירון אין איל נזכרו פרימה ציי"ה אי ריטפארון אדיציר אלגון פיקאדו  
 קי איזירון אי איקטו אים איל סיקריטו די קריאטוראס קי מואירין  
 אין סיינדו גיקוס סי פור אדוואר אה סוס אלמאס די אינייאס אי  
 סי פורקי טינגאן לער פאדרי אי נאלרי פורקי סי פירדוכין סוס  
 פיקאלוס די איליוס.

אי קונטאריוס לוקי סי טופו איסקריטו, קי אונה ציי"ה נאסיין

חונה קריאטורה אי די קואלדו נאקיי פואי מאזיניטו אי איסטוֹוֹ  
 דוס נייזיק די איסטוי מולדו קי טון אליצאנטו קאזיקה אל קאלו קי  
 טופו חונו אלאלדו דיכלה קריאטורה אי סינטיייו קי חיל דיזיאה קון  
 צח אלטה שמע ישראל הי אלהינו הי אחד, אי פואי נסטר לה קרי  
 אטורה, קין סאזי קי גלגול אירה אי צינו אקיר מנהקן צרוך היודע  
 הנפתרות :

אי דיסירון מאס לוס מקובלים קי טולאס לואס גזרות רעות  
 קי אקונטיסיירון קי סי נואטארון מילאריאס די גיליינס פואירון  
 גלגולים די חיל טיינטו דייל צית המקדש, קי אין מיכדאלדו חיל  
 וי אדם חיל וי גורייון אינטינדירה קואנטוס פיקאדוס סי איזירון  
 אין אקיל זונן אי חיל ס"ת אים טופע לרק טון קירי קי סי פיידרה  
 אלמה די גיליייו לוס טרושו אומרה ציו אין איסטוי עולם פורקי  
 סי מאטין על קדוש השם אי סיר זוכה אב צידאס די עולם הצא,  
 דירימוס אגורה פור לואס קואאס קי אב מחוטרוס מוס ציינין  
 ליציאנאס .

קונטאריומוס חון מעשה אי אינטינדירה חיל וי אדם קואנטו אים  
 חיל אולליגו קי טינימוס אין ריצה די מחוטרוס אי ליייה לי דיס  
 קוצרייו חון רוח אה מחרח"ו ז"ל קי אה לוס סיילוס אפונטאן מוכגו

אין איל דין, יהי רלון קי כון מוס מירי לוס פיקאדוס קי אזימוס  
 אונטרו קי מירי לוס מאלים קי פאָאמוס.

אי אים קי אונה פריסונה איצָה פור קאמיכו אין ציניינדו דיחה  
 די ציירניס איסקטאצָה פינסאטיצָלי דיזיינדו אנדי צָה אה איסקטאר  
 שצת, אין טאנטו אולטימו די סי קידאר אין נידִייו דיל קאמפו  
 אי סי איזו הבנה פור איסקטאר שצת אין ריפוזו, איל קי איסקטה  
 אין איסקטו אי און קיסיגִי קי לו אפִירה קון דיזיינדולי קי טי צָו  
 אה מאטאר, איל גִידִייו סי קוניורו דיזיינדו אין טו מאנו איסקטו,  
 מנה טי רוגו קי מי דיטִים גואדראר שצת אי דיספואיס לוקי טי  
 פלאזי מי אראס, איל קיסיגִי לו איסקוֹגִו אי לו איסקטוֹצָו זיקלי  
 אנדו קון דיזיינדו לי ארי לוקי דיזי איל גִידִייו, קואנדו לייה צָיכו  
 כוֹגִי די אלחאלִי לי דיטִו אל גִידִייו לייה טי איסקוֹגִי קי אנסי קי  
 קיריס מאס, לי דיזי סיִי הצדלה קואנדו דיגו אי דיספואיס אראס  
 לוקי קיריס, איל גִידִייו דיטִו הצדלה אי רוגאנדו אל ש״ת קי לי  
 אגה ניסים אי נפלחות, קואנדו לייה איסקאפו לה הצדלה איסקטה  
 מיראנדו קי איל קיסיגִי עיכילה און פירו נוויי גראנדי אי לי איסקטה  
 אזיינדו די סיכייאס קי סי לו קומה אל גִידִייו קי איקטו אזיחה  
 אה קואנטוס קיריחה מאטאר קי איל פירו לו אזיחה פילאסוס.

ומה קואנדו איל דייו איקטה קונטיגו נון טי איקשאנטיס די איל  
 אינטיגו, קי קואנדו אימפיקו לה הצדלה איל דיטו ג'ידייו נון קיטו  
 סו לחו איל פירו די ניראר אל ג'ידייו, קחה קוריחה נונס קי  
 פאריסיחה קומו קי איקטה חון וי אדם סינטינדו פור קאליר די  
 חוצה די הצדלה, איקטה ניראנדו קי איל קיסיג'י איקטה אזינדו  
 די סיניאס אל פירו פורקי סי קוונה אל ג'ידייו, זינו איל ג'ידייו  
 איזו די סיניאס אי סי לו קווייו אל קיסיג'י אי לי רונפייו לוס  
 גואיקוס, קואנדו איקקאפו סו איגו סי איזו אקיל פירו וי אדם  
 אי לי דייו גראסיאס אל ג'ידייו קי פור סו סיציפ פואי זוכה לה  
 אזירקי וי אדם, אי אים קי איקטה פריקונה חונה זי נון דיגו  
 הצדלה אי לו טרוש'ירון צגלגול אגורה קי דיגו הצדלה סי פואי  
 ננתקן איקטה חלמה אי סי זינגו איל שיי'ת די איקטי קיסיג'י קי  
 קיריחה חזיר נאל לה איקטי ג'ידייו, די איקטי נעשה אינטינדירה  
 איל וי אדם קי פור חונה קיזה קי חלה פארינס'יה נון פאריסי  
 נאלה מה לה לוס סיילוס אינטיג'י-נונגו, איל שיי'ת קי מוס סיחה  
 זוכה לה חזיר סו זילונטאר קון קוראקון צואינו אי קומפלידו אי  
 כון אינטראר קון זירגואינקת אי ריזיקטו דינאנטרי די איל שיי'ת  
 חונן כן יהי רלון.



איסטו אים טוקאנטי אלו די רצי שמעון ז"ל .

רצי ילחק אירה אסינעאל'ו דיאה אונו אין לה פואירטה די רצי  
 יהודה אי אקטאצ'ה ניראקלי מוכ'ו , סאלייו רצי יאודה אי לו  
 טופו קי אקטאצ'ה טריסקטי לי די'ו רצי יאודה פורקי אקטה איל  
 ס' קון אקטי ניראק , לי די'ו רצי ילחק צ'יני אנדי טי ארוגארטי  
 קי אגאס קון נוי טריס קוזאס די חסד , לה אונה אים קי קואנדו  
 ד'זיס קוזאס די ליי קי אוייעים די נוי קי לאס דיגאס די נוי נומ'  
 צראלו קי סי אינונינטי נוי נומצרי אין לה ליי , לה די דוס קי  
 פירקוריס קון נוי אי'ו אין לה ליי אקי סאלגה קומפלי'ו , לה אופרה  
 קי צ'אייאס אי קי אגאס תפילה פור נוי קי טינגה ננוחה אי די'  
 מאנדאס טוס דינאנדאס .

לי די'ו רצי יאודה די אנדי סאצ'יס קי נוי אקטאס אינקומינדאנדו  
 סינ'זאנטי . לי די'ו סיפאס קי נוי אלמה סי אליצ'אנטה קאלה  
 כו'גי אי נון ארילומצרה אין נוי אקפואינייו קומו די אנטיס אי מאס  
 קואנדו דיגו לה ענודה נירו אין לה פאריר פור צ'יר נוי קולומ'  
 צרה אין לה צרכה די סומע תפילה , אי נון לה צ'או אי סיגורו  
 אים קי נ'צו אה נוריר קי איל פריגורו אפריגונה אך צללם

התה לך איש, עולו עיימפו קי לה קולונצרה איסטה סאנה קו  
איספריטו קי לי סוקטייני אה איל, קואנדו לה קולונצרה פאסה  
אי נון קי ציאי איס סימן קי ליייה סיצה אה מוריר, לי דיטו רבי  
יאודה ליייה טילו אנו לוקי מי דיטיטיס אי וני אקולרו לה אמיקטאל  
קי טיניאנוס אין איסטי נונדו אי לי דינאנדו רבי יאודה קי לי  
איסקאגה לוגאר אה עולפ הזא קון איל קונו מילדאצאנוס ג'ונג  
טוס, קי וניטייו אה יוראר רבי ילחק אי לי דיטו טי רוגו אנניגו  
קי נון וני דיטיס קולו אין איסטוס דיאס, אנקי סי פואירון לוס דוס  
אנדי רבי שונעון וי יוחאי לו טופארון קי איסטאצה מילדאנדו;  
אלסו רבי שונעין סוס אחוס אי צילו אה רבי ילחק אי צילו אל  
מלאך הענות קי צאילאצה דיכאנטרי רבי ילחק, קי אליצאנטו רבי  
שונעון לו טומו פור לה נאנו אה רבי ילחק אי דיטו סו גוזר קין  
איסטה אחאלו פור אינטראר אקי קי אינטרי איל קי נון איסטה  
אחאלו אה אינטראר קי נון אינטרי, אינטרו רבי ילחק קון רבי  
יאודה אי איל מאל פאלדאלו דיכ מלאך הענות קילו אפואירה, קון  
קין לי דייו א גורנאל קון רבי שונעון קי טימבלאן די איל לוס סיילוס?  
לו ונירו רבי שונעון אה רבי ילחק אי צילו קי אלינדה נון צינו  
לה אורה קי סי דיספארטה די איסטי נונדו קי דאלינדה טייני

טיימפן, לו אקיינטו די לאנגערי די איז אי אקטואלע זינדלונג,   
 דיין רבי שונען און איין רבי אלעזר אקטואלי לילה פווארעט   
 דינה ישיבה אי קי צייני אלגונו קי קירי אינטראר נון לו דיין   
 אי לו אקונגוראס קי נון אינטרי אין אקטואל אורה.   
 לי דיין רבי שונען אה רבי ילחק צייטס לה פייגורה די טו   
 פאדרי הויי קי דיטירון חכמים ז"ל אין לה אורה קי לה פריקונה   
 קי זה אאיקפארטיר דיל נונדו קו פאלרי אי קוס פאררייניק קי   
 טופאן קון איז אי לוס צי אי לוס קונסקי אי טוילוס אקיאוס אומי   
 גוס קי איראן קון איז אין אקטוי נונדו טוילוס קי אגונטאן אה   
 אי קי צאן קון קו אלונה אקטואל לוגאר די קו אולגאנסקה, לי דיין   
 רבי ילחק פור אוראס נון אציטנו אאינדע נאלה, קי אכיצאנטו   
 רבי שונען אי דיין קיי דיל נונדו קונסקילו רבי ילחק אומחוט   
 רוס קי אים דילאס קייטי ל זיג, דיטאמילו אומי קי לו קירו ליי   
 די נויניקטיר, סאליי און צת קול די לוס קיילוס דיזיינדו לה קיאה   
 דיל קריאלור אקטואל אין קוס אלאס די רבי שונען טוייו קי קיאה   
 אי קון טי קי צינגה און טיימפן זואינו קואנדו צירכאס טו, דיין   
 רבי שונען סיגורו קי אנסי קי קיאה, אין אקטואל ציילו רבי אלעזר   
 קי קי פואי איל נאלך בעות אי דיזיינדו נון אי קין קי קונאנדי

אין איל לוגאר די רבי שמעון , לי דיטו רבי שמעון אינטרה אי  
 טוונאלי לה מאנו די רבי ילחק קי איסטו ציינדו קי סי איספאנטו ,  
 אינטרו אי לי טומו לה מאנו , אי רבי שמעון סי איסטו אמילדאר  
 סי דורמיי רבי ילחק אי לו צילדו אקו סי פאלרי אינטרי איספואיניוס  
 אי לי דיטו ציאטה מי איזו אין איסטי מוכדו אי אין איל אנטרו  
 קי סיירטו אין איל ארצול די לחס צילחס איסטאס אפאריזאלדו , אי  
 רבי שמעון טי טראצו אין קוס ראמאס , ציאטה טו מי איזו , לי  
 דיטו סי פאלרי קי מולדו צו אה איסטאר לייו אל אנטרו מוכדו ?  
 לי דיטו סיפאס מי איזו קי איי עריס דיחס קי טי איסטאלאן  
 אפאריזאלדו אפאריזוס צואינוס אין גן עדן אי לייו מי איסטאלצה  
 גוסטאלדו די טי ציר , אה איסטאלצה אין פינסיריו פור טו איזו  
 קי אאינדא טון לו אימציזאטיס ליי קי איס קחה גראנדי פארה  
 טי , אי דוגי די לוס חזרים לדיקיס טוייוס איסטאלאן פור ציניר  
 פור ריסיצירטי .

אין לה אורה קי איצאן אה סאליר , סאליו אונה צח אין טולוס  
 לוס מוכדוס , סיפאלס קי סי איספיראלצה די ציניר רבי ילחק , אה קי  
 סיפאלס קי רבי שמעון דימאלדו אונה ריגה אי טון סאליו אין צאזיאו ;  
 קון איסטו טון צאייאלס , לי דימאלדו אל סי פאלרי ז"ל רבי ילחק

אי קואנדו טייני קי סיר לה פארטינקייה ויאה , לי ריסקפונדיין  
 כון טינגו ליסינקייה די טילו דיזיר , סי כון טילו לה סאציר קואנדו  
 סירה לה פטירה די רצי שונעון אי טו טאמציין זאס אסיר נפטר  
 אין אקיל דיאה , אי סי דיספירטו רצי ילחק אי סוס קארזאס איראן  
 גוסטחאס קי ליייה לי פאסו איל ויראק , לו צילו רצי שונעון אי לי  
 דיטו קחה צואינה ציטיס אינטרי איל איספואיניו די דיטו סי סי ,  
 אי לי קונטו טולו לוקי צילו , די אקיל דיאה אינדילאנטרי פירקורו  
 קון סו איזו אי מילדאצאן אין לה ליי גונטוס אי כון לו דיסאצה סולו ,  
 קואנדו לו ציזיטאצה אה רצי שונעון לו דיסאצה אל איזו אפואירה  
 אי סי אסינטאצה אמילדאר אי דיזיאה סי מיריסי קי לו קירה ציין  
 מוכו אה רצי שונעון קי מי איסקאפו דילה מואירטי אי דיזיאה  
 איסטי פסוק ה' עסקה לי ערצני , קירי דיזיר איל סי די רצי  
 שונעון פואי פיאנסקה פור מי קי מי צה אייזאר קון איל קואנדו  
 סירה סו פטירה זיע"ח .

קואנטאס קוזאס סי אינציזה די איסטי מונטה , פריעה קי קואנטו  
 פירקוראצאן פור טיניר אולגאנסקה אין עולם הצא אין סיינרו קי  
 ליייה איראן לדיקים גמורים אין ריצה די איסנו צוסקאצאן די סוס  
 אמיגוס קי איזיראן תפילה פור אינציוס , קי קילו פארה מוזטרוס ,

טאנצייך אילייזש אינקומינדארון קי צאייאן און קצו קייטי דיאק  
קי קידו פארה נחוטרעס קי סי קירי קייטי אנויזש, אי אונקי די  
ציר איסקטוס ציירצום איסקרעטוס אונקי דיבפירטו אונאיסקטו קוראקון  
אקימינטאר אונאיסקטרה קופה קילה קואלה סי יאנה ען החיים השניה  
קי צכלל די לוס תנאים קי טינינוס איסקרעטו אין זה קארעה  
טינינוס איסקרעטו קי דיספואיס די סיר נואריך ימים ושנים לעבודתו  
ית"ש אמן די איר על קצו טולוס קייטי דיאק אי נילדאר לה  
אדרה אי לוס תהלים טודו איסקטו סיגון איל טיינפו סי פואילי  
איר, אפואירה די לוקי סיצה אה נילדאר קאדה דיאה אין לה  
קאזה דיל נפטר אין לוס קייטי דיאק אי אין איל תשלום החודש  
אי תשלום השנה סיגון איסקטוס אחוס לייה סי טופאן אין לאס  
ישיבות די לוס זקנים ע"ה קי לייה לו אזין, פרינה לה ישיבה  
יאמאלדה צית יעקב דיל רב נחכה את הרבים חסידא ופרישא  
כנוהר"ר יעקב גיכאו ז"ל, סיגוניה לה ישיבה יאמאלדה צית  
יאודה פורמאלדה נהחסיד סצכהונה קדוש יאמר לו כנוהר"ר יאודה  
הכהן חסיד ז"ל, שליטת לה ישיבה צית אצרהם לחיים נהרצ  
הנוצהק נעלותיו הטובות מי ינצל כנוהר"ר אצרהם הכהן בר נחמן  
ז"ה, ואת רביע לה ישיבה צית ינחק נהחכם השלם רב ועלום

ונרצין תורה זישראל בנוהריר זכור ילחק אירירה זלוקיל קי אין  
 עולוס איקטוס לוגארים קאנטוס קואנדו ז"ת אים נפטר חלגון  
 יחיד קי לי וילדה איל דיחה דינה פטירה אי עולוס לוס טבעה  
 ימי חצלו אי תשלום החדש אי תשלום השנה, אי איי די אילייוס  
 קי אזין טאמציין איל יאר לייט זכל שנה ושנה, כון איי ספק קי  
 עולוס לוס קי קומפחירון חונה קחה סימיאנטי קוס פאגאס טיינין  
 אין עולם הצא בשול ומכופל, אי איקטוס קיי ליייה קופיירון קי  
 קאראל אים איל דין אי חשבון קי עייני קי דאר איל אומצרי אי  
 צוֹקארון רימידייו פור קוס אלמאס חקי סי וילדהרה פור אילייוס  
 אי קי קוס נונצראנסאס כון סי טירי די אילייוס נונקה.  
 אי לוס ספרי מוסר לו אסימילארון אין סאליר סו חלונה דיל  
 וי חדם קי סי צה אאיר אסו מנוחה קומנו חון וי חדם קי סי צה  
 אאיר אין חונה סי צדאל חזינה קי כון עייני אאי כי פרימו כי פאר,  
 יינטי קי כון סאצי אנדי קי צאיייה אי אנדי קי צינגה, סי קירה  
 חלגון ריקו ליייה אים קולחיי יש מנוון יש כבוד, קומנו דיטו שלמה  
 המלך ע"ה וחזהצי עשיר רבים, איל אורו אנדי צה ארילומצרה  
 קואנדו אים חלגון פרוצי איל מאל אים גראנדי כל שכן קואנדו  
 אים אומצרי מאלו קי כיגונוס לו מיראן אין לה קארם סאלצו

קי לו פואידין אטאקאב דארלו חין נאנו לייה פירקוראן , איסעו  
 פרופייו איס איל וי אדם קי חין קיינדו פאערון די לדיקה אי איגאס  
 צואינאס אי כל שכן קי דיסו ונינוצראקייין אה לוס דורות קי קי  
 דיזי ציאטה צולאנו קי איזו טאלה קחה די זכות טודאס לאס איגאס  
 צואינאס אי לוס זכות קי אזי נלאכים אי טודוס קי לי צאן אלאלו  
 אי לו ציאן אי לו אצראקאן אי לי דיזין טו ווס קריאטיס צין  
 טי אמוקטרארינוס אנדי איס איל קאמינו אי לו ייצאן אה גן עדן  
 אי קי אליגראן קון איל , לה קונטרה קואנדו פואי פיקאדור קי  
 טודוס קוס פיקאדוס קי חין ונשחתיס אי לי דאן ונונגו לער הי  
 יליכו , אי קי קירה קי קי אינטרימיטייו חין קחה די נלוה די מינ  
 צראקייין קומו איסאס קופות קי איי חין לה סיצאלד אי לאס  
 יסיצות קי איזיירון טוולו וודו די ליי קי קי מיילדה טייני מוגו נחת  
 רוח איל קי לה אסינוינטו , אי איס קי לי צה אה עולם הצא קיינ  
 פרי פיסקיש גראנדי , קי אנסי קואנטו קי קירי הקאצידאלו אה  
 טודוס לוס קי קידארון צחיים הי"ו וצפרט אה לוס איזוס קי דיטא  
 רון די טיניר קויידאלו די קיר נחזיק חין לוקי אזיאן קוס פאלדיס  
 אי לי אזי נחת רוח גראנדי חין עולם הצא .  
 אי טראחי איל זוהר קי אל וודו קי איס חייב איל וי אדם



אין כבוד אב ואם אין סו צ'דה אונטרו טאכטו איס דיקפואיס די  
 סו מואירטי, קי סי אקיל איזו קאמינה אין קאמינוס צואינוס אי  
 מילדה אין לה ליי איל אונרה אסו פאדרי אי אה סו מאדרי אי  
 לי דה נחת רוח, אי כל סכן אין סבת קודש קי עוואס לאס  
 נשמות איסטאן איקפיראנדו קי לי מאנדאריאה איל איזו קומו  
 אקיל פאדרי קי סי טופה אין ירושלים אי לי מאנדה איל איזו לה  
 אכייאלה אי אסטא קי לי צה לה קארטה אי אצ'זה קי לי מאנדו  
 פאראס קואכטו גוסטו טוונה אי לו צינדויזי אי אזי תפילה פור איל  
 אונטרו און טאכטו איס איל מילדאר אין לה ליי פורקי טינגה ריפוחו  
 סו אלמה.

אי חכמי המוסר טרוש'ירון מאס קי אפילו לוס ליצרוס קי  
 מילדאצ'ה איל סיי פאדרי סי מילדה איל איזו לי דיקפירטה אסו  
 אלמה מוכ'ו גוסטו קומו סי פואירה קי איסטווצ'ירה צחיים, אי  
 עוודו לוקי אחאצ'ה איל סיי פאדרי די חקידות אי מאכייאס צואי  
 כאס עוודו קי אגה איל איזו, אי סייירטה לה קוזה קי לו צואינו  
 איס קי כינגון פאדרי צ'ינגה אדימיניסטיר דיל איזו, קי לו פואילי  
 אפריצ'אר קי אין סיינדו אין צ'דה אין ווינטריס קי איל איסטא  
 אין סו מיזה קיווינדו ליייה לי טייני כבוד סי ח'ו צ'ירנה לה קוזה

קי איל פאדרי טירנה דיניקטייר דיל איזו לייה לי דיסקאיי די  
 סו כבוד קי טאכטו לאזדרו אי קואכטו מאל ייצארון פאלרי אי  
 מאדרי אי קואכטאס נוג'יק איניוס נון דורנירון אין קאונה לייה קי  
 ל'ס אולצידה טודו קי דינינוס דיסקואיס די סו מוארטי קי נון  
 איי קין קי פריגונטי פור איל סאלצו אזיר לוקי דיטו איל תנא  
 סי נון לייו פארה ניי קין פארה ניי.

אי קונטארנינוס די אונה קריאטורה קי אינציו סבל אה סו  
 פאלרי אי א'יק קי אצ'אה און ריקו קי טיניאה און פאלרי צייזו אי  
 נון לו ניראצ'ה קי נון לו דיסאצ'ה איר אה קוזיר לדקה אי סי  
 איזו מונג'ו דיסקרינקייחו קון איל פאלרי, און דיאה איקטאצ'ה  
 אזיינדו מונג'ו פריאו אי איקטאצ'ה ייצאנדו לער פור לה קאליי  
 קי נון טיניאה קחה די קאמארה פור סי קאיינעאר, פאקו פור  
 לה קאליי איל נייטיקו אי לי דיזי אסי ניי צי'אס מונג'וס אכייוס  
 קי צ'אייאס אנדי קיי פאלרי קי ניי די און קירימיקו צייזו פארה  
 מיטירני, איל נייטיקו לי דיזי מויי ציין לייה צו אאיר קיי פאפו  
 אי אנסי פואי קון אונה קורידה אנדי איל סינייור פאלרי אי לי דיזי  
 ציירה אה קיי פאפו קי לייה סי מואירי די פריאו, לי ריקפונדי  
 אי קי קיריס לי דיזי דיילי אלגונה קחה קי סי טאפי לאס קארניס

קי קי קאליינטי, איל פאדרי לי דיזי צה חלה גרוטה חאי סי עופה  
 חון קיריניקו צייזו דאסקילו, לזה קריאטורה סוץי אי לי טראחי אי  
 לי דיזי איסטי איס איל איל קי ליצו אדארלי? לו טומו לו איזו אין דוס  
 לי דינאנדה איל פאדרי פורקי לו אראזגאטיס, לי ריקסונדייו איל  
 מידייו סילו צו אדאר חה קי פאפו איל אונטרו וייליי קי לו צו  
 חה גואלרר פארה איל קואנדו קי אזי צייזו, לי דינאנדה איל  
 פאדרי פור קי דיזיס חנקי ווי איזו, לי ריקסונדי קיגון איסטה  
 אזינדו איל קון סו פאדרי חנקי לי צאן אזיר חה איל, איל פאדרי  
 די סינטיר סימילאנטיס לאקירדיס די חונה קריאטורה טומו קאס.  
 פרגו אי לזה אינטינדייו אי קאליי חלה קונסינקייס, קי לוס ליצרוס  
 טראחיין טולו איל קי סי אזי חכור חנדי איס סו דוציר קי עייני  
 אונצליגו די אזירלי כבוד אי פאגארלי אי נון לו אזי, איל סי"ה  
 לולה אין מאנו די קרוואליס מדה כנגד מדה.

אינציחאנוס מאס די איסטי וועשה קואנטו רוגו פור איל איזו  
 קי סי לו אינציחארה אמילדאר פור עיכיר צואינו אין עולם הצל  
 קי איסטה קחה נון קירי אלכארגאלו קי לייס איס קונסיקידה לזה  
 מעלה דילה ליי אין אחוס די טולוס, ציאטה איל קי פירקורו אי  
 לו חלקאנקו.

חוטרו חידוש סי אימציה קי. איסקריצ'יו חיל רב הנוזכה את  
 הרצים כמוה"רר אברהם הכהן ו' נחונן ז"ל אין סו ליצרו קי  
 קואנדו לי ציינין לאס נשמות די לוס לדיקים אריסיצ'ירלו מאס כון  
 טייני חאיירי קיצה אציצ'יר, סולו קי רבי שונעון ו' יוחאי ז"ל קי  
 טוֹצ'ו איסטי קאראל די פואירקה די טווארלו די נואנו די חיל  
 נולאך המות קון קי קאל'יו פיאנסה, אין קאל'ינדו די איסטו כון  
 איי מאס איספיראנסה אי ערוֹסו רחיה דיל נועשה דיל רב הגדול  
 ח"ר יעקב ננסה ז"ל קואנדו איסטוֹצ'ו קייפסיק פואירון חכמים  
 אציז'יטארלו, אין איסטאנדו אחי איקטאצ'ה אי חיל נידיקו חסינ"ו  
 טאלו, אין סופיעו לים דיזי חה לוס קיי חכמים קי קי סאלגאן  
 אפואירה קי ציינירון לאס נשמות. די לוס לדיקים אי צפרע  
 אקיחוס קי נילדארון קון חיל אין צידה, אי קי קאל'יירון טולוס אי כון  
 קידו חוטרו אפואירה דיל נידיקו, פאקו חונה אורה לי דיזי אל  
 נידיקו סיפאל קי ציינירון לוס לדיקים אריסיצ'ירנני קון איסטו כון  
 צינגאל מאס קי כון צוס טינגו דינניסטיר, אי חנסי פואי קי  
 נפטר איסטונסיק לצית עולמו זיע"ח.

מאס איסקריצ'יו חיל רב ה"ר אברהם הכהן ז"ל קי איסטו לי  
 אקונטיק'יו אל רב הגדול ה"ר מרדכי הכהן ז"ל צית דין די חזקות

# שבחי רשב"י

קב

קי איסקטאצ'ה חאזינו אי ל'ס די'טו אה לוס חכונים די לה יס'נת  
קי סיפאש קי די לוס קיילוס סי לו קירין י'צ'אר; לוס חכונים סי  
טומארון מונג'ו לער אי סי פ'ואירון אה אזיר תפילה פור איל, אלה  
טאל'רי פ'ואירון אצ'יטארלו אצ'יר קי טאל איסקטאצ'ה ל'ס די'טו  
סיפאש קי לוס לדיקים מי צ'ינירון אריסיצ'יר אי ל'יו כון לוס פואיל'ו  
קידיאר, קי אנסי סיפאש קי ל'יו מי קונטינטו די מוריר אי קי  
קידין לוס ג'יל'יוס צ'חיים אי ל'יו דימאנדארי פור איל'יוס טודו לו  
צואינו, אי אנסי פ'ואי קי נפטר אין אקיל עיינפו זיע"א.

אקי טי טראגו לוקי אפרומעימוס אין איל ליצ'רו שבחי הארי ז"ל  
פור אג'וקטאר אלנונאס קוזאס טוקאנטי אל רב הארי ז"ל.

לה קאזה קי נאסי'ו איל רב הארי ז"ל אאינדה היום סי  
קינסי אי אומצרי קון בו מוזיר כון פואיל'י מוראר אין איקטה  
קאזה קי סי מיטי אין סכנה גראנדי, אי אקונטיק'יו קי אונה צ'ו  
קי'ו אונה פריסונה פראגואר קאזה אין איסטי לוגאר פור מוראר  
איל אי סו פ'אנליים, אי לי די'טו און זקן קי כון איז'ירה אה

סיניזאנטי קי איס לוגאר די קדושה אי טיירה קאנטה קאזה קי  
 מורו איל רב האר"י, אי אונה קאזה קי מורו קדושה קומו קי  
 מורים טו קי נון סומוס כאלה אינפרינטי די איל, אין קורטו קי  
 נון קיזו איסקונזאר אי קואנדו איסקאשו לה פראגואה חלה צואינה  
 איסקרינאלורה סאלייו און פואיגו אין אקיהה נוגי פרימירה אי  
 קי קימו לה קאזה אינטיירה אי צולארון אלמאס אדיינטרו אי קי  
 איזו אונה מונטאנייה קי פינה היום איסטה די איסטי מולו.  
 לה ישיבה דיל רב האר"י דיספואיס קי אודו און טריטימבלו  
 גראנדי קי לה סיצדאל די לפת לה איגו אין צאסו נון קילו אפואירה  
 די דוס ישיבות אונה די איל רב האר"י אי אונטרה דיל רב ילחק  
 אצואצ ז"ל אי טייכין איל ס"ת סולייו, אי לה תיבה איס אין איל  
 לוגאר קי ייחמו אה לוס אצות העולם פור סוציר אל פית קומו  
 ליייה איסטה איקקריטו אין איל ליצרו פרימירו, קי אחינדה טורה אי  
 אציחה און גבאי קי סי ייאמאצה רבי בנימין קי איל ריזיחה איסטי  
 בית המדרש אי קונטו איל דיטו רבי בנימין ז"ל קי איסטוודו חאזינו  
 טריס מיזיס אי נון אציחה פארה איל מיליזינה אי סי סוכייו קי  
 ציניחה אל מדרש דיל רב האר"י פור אינסקינדיר איל תמיד אי  
 לו טופו אל רב הא"רי ז"ל איכצולצילו קין איל טלת אי סו קארה

אֲסִימְנֵי־אֵלֶּה אֵל קוֹל , אִי לִי דִינְאֵנְדוּ קִיין אִים מִי סִי , אִי לִי  
 דִי־סְפֹנְדִיין לִיין סוֹ אִיל רַב הָאֵרִי אִי סִי מִיטִיין הֵה יִוְרַחֵר רַבִּי  
 צְנִינִין קִי אֵגֵה תְּפִיכָה קִי אִיסְטִי צוֹאִינוּ קִי כּוֹן פּוֹאִילִי סוֹנְפּוֹר  
 טַחֵר מַחֵס יִסְרִיִם , לִי דִיטֹו אִיל רַב פּוֹרְקִי כּוֹן אֲדוֹצְאֵס אִיל וַנְדֵרֵשׁ  
 קִי אִיל טִי־אֲלוֹ סִי קוֹרִי אִי לֵאסֵס אֲגוֹמֵס צֵאן אֲהִי אֲדִי־נְטֵרוּ דִיל  
 וַנְדֵרֵשׁ , לִי דִי־סְפֹנְדִיין רַבִּי צְנִינִין קִי אֵגֵה אִין סִי־נְדוּ קִי אֲצִי  
 אִיסְטֵאֲלוֹ אֲחֲזִינוּ כּוֹן אִי קִין לוֹ מִירִי , לִי דִיטֹו אִיל רַב הָאֵרִי  
 מִירָה קִינֵו טִי לוֹ דִיגוֹ אִי טִי אֲקֵאֲצִילֹו קִי כּוֹן סִי אֲסִינְטִין כִּינֵו  
 גּוֹכּוֹס אִין אִיסְטִי לּוֹגֵאֵר קִי מִי אֲסִינְטִי לִיין אִין צִילָה קִי אִיל לּוֹגֵאֵר  
 אִיסֵס קוֹדֵשׁ , טוֹרְנוּ אִי סִי אִינְגֵרֵאֲסִיין אֵל רַב קִי קִירִי אִיסְטֵאֵר  
 קִין סֵאֲלוֹד צוֹאִינָה אִי לִי דִיטֹו דֵאֲנִי לֵה מַחֵנוּ אִי לִי דִיין לֵה מַחֵנוּ  
 אִי אִין סוֹ פּוֹנְטוּ סִי אֲלִי־צֵאֲנְטוּ אִין פִּיִסֵס אִי קוֹאֲנְדוּ אִיסְטוֹצֵו צוֹאִינוּ  
 אִיין אֲוֵנָה פִּי־לָרָה גֵרֵאֲנְדִי וַנִּיזוֹרָה דִי אֲקִיל לּוֹגֵאֵר אִי לִי פֵאֲקוּ  
 קֵאֵל אֲקִי סִי קוֹנּוֹסְקָה אִיל לּוֹגֵאֵר אִי עַד הַיּוֹם סִי קוֹנּוֹסִי לֵה  
 דִיטָה פִּי־לָרָה קִי אִין אִיסְטִי לּוֹגֵאֵר סִי אֲסִינְטֵאֵצָה אִיל רַב הָאֵרִי  
 אִי אֲלוֹצֵו טוֹלוֹ אִיל וַנְדֵרֵשׁ קוֹמוּ לִי אִינְקוֹמִינְדוּ אִיל רַב .  
 אִין סִי־נְדוּ מַחֵסִי־צֵו אִיל רַב הָאֵרִי זִיל דִי־סְפּוֹאִיסֵס קִי נְפֵטֵר  
 אִיל רַב הַקְדוֹשׁ מַהֵר־סֵס קוֹרְדוֹוִירוּ זֵלֵל אִינְפִיסֵסוּ פּוֹר אֲזִיר דְרוֹשׁ

אין לה קהילה על דרך הקבלה, אצילה אין הקיל זמן און רב הזמן  
 איל קי חכם קויין קי אירה רצנו צלאל ז"ל, אי אירה נואס גראנדי  
 די איל רב רצנו הרדצ"ז ז"ל אי לי נאנדו אה דיזיר קי נון  
 פילה קי דארשי נואס על דרך הקבלה אי אונרה צין דארשו קומו  
 לה פרימיריאה אי לו נאנדו אה יאמאר איל רב רצנו דוד ון אמרה  
 ז"ל קי ציניירה אנדי איל קי לו קיריאה, אי אנטיס קי ציניירה  
 איל רב האר"י פילי אפארסיין אה הרדצ"ז אליהו הנביא ז"ל אי  
 לי דיין אה אינטינדיר קין איס, קואנדו לייה צינו איל רב האר"י  
 סי אליצאנעו אין פייס אי לי דיצו צה אין לה צואינה אורה אי  
 אז דרשה קי אטי טי קונצייני קי קוס רלוי והגון.

עריס רצנים סי עופאלאן אין סו ישיבה מילדאנדו הרב רבי  
 ילחק אפומאלו ז"ל אי איל רב ילחק פאסי ז"ל אי איל רב האר"י  
 ז"ל קי עולוס עריס איראן תלמידים דיל רב הרדצ"ז, קואנדו אירה  
 די דיין אי קייטי אכיווס און דיאה אינערו אלה ישיבה אי ליס דיין  
 שלום אי ליס דיצו עריס מוס עופאנוס אקי קי מוס יאמאנוס  
 ילחק, אי סי נאראציו איל חכם קון דיזינדו קי קייטיס דיזיר  
 אי קי מוס פאלי די איסטו, ריקפונדיין איל רב האר"י ז"ל לי דיירי  
 מי סי חכם לו קי קיי דיזיר אי איס קי אקי מוס עופאנוס עריס



תלמידים אי קאלה אונז די לוס טרים קי צה אלא אין קו זינד ארו  
 קי ליינני צו אהר אין קדר הקבלה ניי חצר איל רב יחק אפונארו  
 קי צה אהר אין זינד אר איסטודיינ מווי אונדו אין גנרס, איל די  
 טרים רבי יחק פאסי קי צה אהר אלה קונטרס אציניר אינפרינטי  
 די לוס חבנים קון מונגה הבונה קי קי קירי אכיוס פור דארסי  
 האינטיניר נרוז קי נון קי די צאה דאר אין צאשו אי אכסי פואי  
 קי א סי פואי אין איגו די קבלה איל רב יחק אפונאלו ז"ל פואי אין  
 סאלוביקו יע"א אין טיינפו די נהרשדים ז"ל קי אמוקטרו קו  
 הבונה אי קו פואירקה אין איל זינד ארו אי קו עיון קי אירה קוחה  
 די נהרשדה, איל רב יחק פאסי ז"ל אירה גוקטו אלה קונטרס  
 קי אירה גוקטו די איקטאר ציינדו קונוו קי איקטאן פיליחנדו לוס  
 דוס ליאונים אין לה ליי זיע"א.

ליי אים סאזילו קי איל תלמיד דיל רב האר"י ז"ל אירה איל  
 רב חיים ויעאל ז"ל, איל רב הקדוש מר"ן בית יוסף ז"ל קואנדו  
 אירה גיקו מונגו איל רב רבי חיים לי דיזיאה קי זינד ארו קון  
 גאנה אי לי דיזיאה קייאפרי קי קו אלמה קי טייני אים מווי אטה  
 אי קי זינד ארו לי צרוס די נוסר פור קי נון קי סילי איל טען  
 פורקי סיפה קי די צירון רבותינו קואנטו נחאס גראנדי אים איל וי

אדם מאס קי טוונה איל שטן קון אינליוס אי איל רב אינוניו  
חכמה הקבלה די קו קי חכס איל רב האר"י אי קו פטירה פואי  
אין דונסק אי לי דיטירון צהלום ודונסק מנוחתו, אי לה רחוק  
פואי קון און וועשה קי לי אקינטיקיי אי כו צחמוס אה איסקריציר  
אי אים קי איל רב רבי חיים ויטאל ז"ל קי טופאצה אין ירושלים  
אין אקיל זמן, אי הציתה און פאטה קי דיאה די ציירנים קי  
איאה חזיר אלה גאנני אי איל קי קאמינה פור איקטי לוגאר קי  
קיינטי און קונידו די אגואה ניי פורינטי נה אנדי צאן איקטאס  
אגואס כון קי קאצין אי ליה קי קאנסארון אה קאציר לה רחוק  
די איקטי היגו אי כון טופאן כאדה איל דיטו פאטה קי יאנאצה  
קיפין אי ליה אים קאצידו קי א ריי חזקיה ע"ה קירו איל וועין די  
גיחין אי דימאנדו אסו גינטי קי קי טופה אלגונו קי קאציר חזיר  
איקטי וועין אי לי ריבפונדירון קו גינטי ליה קי טופה און חכס  
מקובל די לוס גילדיוס קי לי צייני דינה מוהנו די חזירלו אי  
כו מאנדו אה יאנאר אי לי דיטו קי אין מינטריס קי איל אינטרה  
אלה גאנני לו אנוסקטראס איקטי וועין קי איל ריי די נזוטרוס קי  
חירה גילדיי חזקיהו המלך לו קירו אי אגורה קירו קי לו חזראס  
קי קי גייני די מינקטיר מוכנו אלה סיגדאד, אי טו קי טייניק

פֿוֹאִירֶקָה אִין עוֹ מַאֲכֹ לֹ אַצְרִיק אִי סִי נוֹן טוֹ קאַצִּיק, אִי אִיל  
 רַב חַיִּים וַיֵּטֵאֵל זִיל סִי פֿוֹיִו קוֹן קִי אִינְמֵינְטוֹ אֹון סַס אִי סִי פֿוֹאִי  
 אַה דַּמְסַק, אִי קאַנְקוֹ דִי אַ קאַמֵינֹו סִי דוֹרמֵיִו אִי לִי זִינוֹ צַחלוֹם  
 אַל רַב הַאַר"י ז"ל דִּיזִיִּנְדוֹ קִי אִיזִיטִיק סִיפֿאַס קִי אִיִּסְטִי פֿאַגָּה  
 אִירָה גַלְגוֹל דִי סַנְחֵרִיב קִי אִצוֹ סִיפִין אִין עֵרְצִי קִירִי דִיזִיר פֿאַדְרִי  
 דִי הַחֲרָצוֹת אִי עוֹ סִיִּס נִיִּלֹן דִי חַזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ ע"ה אִי לֹו פּוֹלִיאַס  
 אַצְרִיר אִין סִיִּנְדוֹ קִי אִיִּסְטוֹ קִי לֹו סִירוֹ נוֹן פֿוֹאִי אַה פֿלֶאזִיר דִי  
 לֹוס ק"י חַבּוּנִים קִי נוֹן לִי אַגִּיטֵאֲרוֹן אִי קִי לֹו אִזִּיאַס אַצִּיאַה אִינֵי  
 פִּיִּסִיזוֹ דִי גַאֹולָה, אִי לִי רִיִּסְפּוֹנְדִיִו אִיל רַב חַיִּים ז"ל קִי נוֹן קִיזוֹ  
 סִירִצִּירִסִי קוֹן סַמּוֹת הַקּוֹדֶשׁ, לִי דִיטֹו אִיל רַב הַאַר"י סִי נוֹן זִיִּנִיאַס  
 אַסְטָה דַּמְסַק קוֹן סִירִצִּירִטִי קוֹן סַמּוֹת הַקּוֹדֶשׁ צֵה צִיִּין, מַה לִּיִּה  
 אִינְשִׁיִּסְאַטִיק לֹו אַצְרִיאִירֶאֱס אִי סִי אִזִּיאַה קִידוּשׁ הַסַּס, לִי דִיטֹו  
 אִיל רַב אִירִי אַה יְרוּסָלַיִם אַגוֹרָה אִי לֹו אַצְרִירִי לִי דִיטֹו אִיל רַב  
 הַאַר"י ז"ל לִיִּה פֿאַסוֹ לֹוקִי פֿוֹאִי לִיִּה פֿוֹאִי אִיִּסְפִירֶאֱמוֹס מִירוֹ  
 לַה גַאֹולָה אֹמן.

אִיִּסְטִי מַעֲשָׂה סִי עוֹפּוֹ אִין אִיל לִיִּצְרוֹ דִי ח"ר יוֹסֶף מוֹרְדוֹךְ  
 ז"ל אִי אִיִּס קִי פֿוֹאִי חִיקֶר אִיל רַב ז"ל אִין אִיל פֿסוֹק וַיִּמַּת סַס  
 מַסָּה וַיִּקְבַּר אַתּוֹ צַגִּיאַ מוֹל צִית פֿעוֹר וּלְאָ ידַע אִישׁ אַה קַבֵּי הֵו

עד היום הזה קי אין סיינדו אל קאצו קי איסקריציי קי נון קי  
 סופו אלדי איקטה אינטיראלו ונסה רצינו ע"ה קי קי גאנה די  
 סאציר קי אים אינצרינטי צעל פעור אי אים אין איל צאיי אי לו  
 ריקסונדייו קון און מעשה קי אוייו די און זקן יאונאלו ח"ר שלונה  
 יקואל ע"ה קי נילדאציה קון איל חכמת האונה .

אי אים קי אקונטיסייו אין לפת תוצצ"א קי און טיינשו קי טופו  
 לה סיצדאר מוכגו אפריטאדה די קארקטיחה אי איל עכיות אפריטו  
 די נאלה מאגירה פ"נה קי קי איקטאצאן נוריינדו לה גינטי אין  
 פייס, סאלייו לה קחה אקטאר אאיל רצ האריי פור שליחות אי  
 לי דיטירון קי סו מירקיר אגה פיאדאר פור כבוד די ישראל  
 הקדושים קי קירימוס קי צאיה אין קוקטאן קי קי טופה און  
 גציר נדיצ לצ אי פואידי אזיר צונדאל קון לוס גילייוס קי קי  
 טופאן אין איקטי אפריטו אי לי דיירון קארטה קון פירמאס די  
 קונסיליו אי צבלל קי טופאצאן איקטאנצוליס זקניט אי לי אים  
 קריצירון קארטה די ריקומינדאקייין אי דיזינדולי אל גציר קי לו  
 מירי אל רצ האר"י ז"ל קומו לו מיריסי, אי לי איסקריצירון קי  
 כון קי עיניחה די מיניקטייר ריקומינדאקייין קי ליה קוכוסין סו  
 נאנייה צואינה אי נדיצות נה פור סיר א רצ האריי לו אקאציל ארון

נחם מונגו, קי חנסי חין ריסי ציינדו לחם קארטאס חיל גציר לו  
 סחלייו חריסי ציר קון מונגו כבוד אי סי לו יצו חסו קונחק קון  
 קארחס חליגריס אי לי דייו הצטנה קי בון טייני דימיניקטיר קי  
 צחייה נחם חין כינגון לוגאר קי חיל ליייה לי איסקאפה איקטי  
 ח'גו אי לו צה אמאנדאר מויי קונטיניטי אנדי נחם די לחם קאר  
 טחם די ריקווינדראסיוניס קי לי נאנדארון לוס זקנים די קוסטאן  
 אי חנסי חיל גציר אינקווינדו חה עולה סו פאנלייה אי חלה  
 צוליקה אי חה סוס מוקוס קי לו נירין חל רצ מונגו אי ליס די  
 זיחה חה עולוס קי איקטי שליח חיס מלאך אי סי מיריסי עולו  
 חיל כבוד דיל מונדו אינטירו, קואנדו צינו די נאנייחנה לי דיגו  
 חיל רצ קי בון לו קיריחה דיגאר סולו, נה סירצי חיל מלך קי  
 חירה סארפ צאפי דיל מלכות אי קון איקטו דינאנדו פירדון  
 די חיל סיי אי ליייה ליס אינקווינדי חלה פאנלייה קי לו נירין  
 ציין לי דיגו חיל רצ צחייה חין לה חורה צואינה, חין איקטו לו  
 צייירון חציר לוס רצנים די קוסטאן אי ליס חיו חיל רצ כבוד  
 קונו חיס לה ריגלה, אי דיספואיס קי סי פואירון לוס רצנים  
 צינו חון טיחו חצרהס קי לי עראיחה חגואה חל גציר אינטירו  
 דיסחארפאדו, קואנדו לו צילו חיל רצ הארטי ז"ל סי חליצאנטו

אין פייק אי לו פֿואי אריקיציר פֿינה לה איסקאלירה אי לי טווננו  
 לה מאנו אי קי לה ציוו אי לי דיטו קי אזי טייו אצרהם קי מוס  
 קונטה אי קי חיי פור איל מוודו, אי איסטוֹו איגאנדו פאלאצרה  
 קאראל די חונה אורה אי לה צוליכה אי סו פֿאמילייה לים קידו  
 פור אינטינדיר קי אים איקטי ראאיע קי טופו איל רב קון טיאו  
 אצרהם און אגואלור נה נון אצל ארון נאלה קי סי איספאנטארין  
 דיזינדו אגורה צייני איל גיליצי לו אינטינדירינוס איקטי אגו,  
 קי אין צאלדיס נון איזו איל רב אסימילאנטי קי קון לוס רבנים  
 די איסטאמבול נון לו פאסו די גוסטו איל קאראל קי טראצו קון  
 טיאו אצרהם.

אין איסטאנדו אין איסטו אי איל גציר קי צייני אין לה אינ  
 טראלה דיל קונאק לים דיזי אה לוס נוסקוס אי קו מחיר סיגורו  
 קי ליייה לו מיראטיט אל רב סיגון צוס אינקווינדי לי ריסקפונט  
 דיירון נון איקטי אה פינסאר קי ליייה לו מירינוס מאס די לוקי  
 פינסקה לי דיזי לה צוליקה קירו קי נידדי אה אינטינדיר קי אים  
 איקטי קאראל די קייאניט קי נוס איקטה אזינדו, נון טיינין  
 צינידו פור אקי שלוחים קי איקטי קאראל נוס צה אינדו אינריצה  
 אי ליייה אצאקטה טאנעו פריגונטאר אי מאס קי ליצו אקונטאר

## שבחי רשבי

קי

חון הידוש סיצת אה אינקאנטאר די לוקי חיזו, איל גציר לי דיזי  
קי ציטיס? לי דיזי לז בוליקס לי קונטארי.

קי עיחו אצרהס איל קי מוס קאריאה אגואה אין צינינדו אין  
מואיסקטרה קאזה קואנדו לו צילו איל סי רב קירו איל ליצרו אי  
סי פואי אי לי ציזו לז מואנו אי סי לו ייצו חלה סאלה אי איס  
טויו איגאנדו פאלאצרה אי פאלאנדו סומציע, אי סי נוי דירה  
קי איס מויי קונציניצלי אי צואינו די קוראסון קי קיינדו איס גיליי  
חיזוס די אצרהס אי ילחק אי יעקב כון פור קי איס פרוצי כון  
סי מירה? סי איס די איסטי מולו פורקי כון חיזו קואנדו צינו  
איל רב קון לוס רבנים איסטי קאראל כון קי אה אילייוס לו מיי  
ריסיאן קי איראן יינוס די ליי מנה עיחו אצרהס איס עם הארץ  
כון סי קי לי דיגה, קון איסטו לי פריגונטה קי קירו סאציר  
לז ראזון, איל גציר אין קיינדו אי איל לי צינו מילאגרו איסטו,  
אלה מיזה קואנדו איסקאפו די קונויר אין איסטאנדו סולו לי  
דימאנדו איל איגו די עיחו אצרהס קי קירי דיזיר איסטו אי קון  
מונגה ריגה לי דימאנדו איל סיקריטו די איסטו, אי לי דיטו אל  
גציר סיפה סו מירסיר קי איסטי עיחו אצרהס עייני לז נשונה  
די אצרהס אצינו עיה אי קון איסטו כון פור לוקי לוצי אה עיחו

אזרהם דיסחאראפאלו כון סי מירה איקטו אפואירה דילה נשונה  
 קי יצה קון סי , איל גציר לי דימאנדו פירדוני איל סי חכס  
 מונגאס ציזיס קי לה מאראצ'ילה איס מונגה פור קי טיכילה קי  
 ציניר איקטה נשונה אין טיאו אזרהם און עם הארץ מאס נייזור  
 לי קונצ'יילה קי צינירה אנדי איל רב די איקטאמנדול קי סיינדו  
 איס לדיק גמור אי חמיד עלייון לי קונצ'יילה איקטו פארה קי  
 לי פואירה נגן נגאס אי נגאס , מה איל רב כון לי דייו תשובה  
 דיזיינדו קי נני קירו איגאר אדורמיר אי כון טינגו טיינשו די איס  
 טאר איגאנדו פאלאצ'רה , אי לו איזו איל רב איקטו קי כון לי קיזו  
 דיסקווריר מאס .

קואנדו סי פואי אקו קאמאריטה אדורמיר לי דיזי לה צוליקה  
 קי לי דיטו פור אקיאו קי לי קונטי דיל סי רב , איל גיליצי לי  
 דייו לה ריפואיקטה , לה צוליקה לי דיזי כון סי קי נני איקטה דיט  
 יינדו איל גציר כון איקטומו מונגו איקפירו פ'ינה לה אונרה כוגי  
 אי כון לו דיטו אל רב דורמיר סי כון קי לי דיירה אה אינטינדיר  
 פור אינטיירו , לי דיטו איל רב סיפה סי קי לה נאכ'יה די איל  
 טי'ת איס קי קואנדו צי אונאס נשונות אלטאס פור טיניר אונקטאל  
 קון ישראל פור איקטו מאנדה איקטאס אלמאס אין אונוס פואירמוס



# שבעה דשב"י

# קטו

קונו איקטי טיאו אזרהס קי נון טייכי פור אנדי קונטינירקי אי נון קי  
קילין לאס קליפות קון איקטאס אלמאס קי סי איס קי ציניאן איקטאס  
אלמאס אין לוגאריס אלטוס קונו דיזיק טו סי קילאצאן לאס קליפות  
אי לו אזיאן פיקאר אין סיינדו קי איל פור קו קואינטו לייה איס  
אומברי לדיק אי לה נשמה די לוגאר אלטו פודיקטאן אין איל לאס  
קליפות, קון איקטו איסקהו איל שיי"ת אין איקטי אומברי קי נון  
טייכי פור אנדי טומארקי גאווה קי איס קארילדור די אגואה, אי  
קי קונטינטו איל גציר אי קונוסקיו לה מעלה דיל רב האר"י ז"ל  
אי קון איקטו אדו"ו איל רב לה כונה דיל פסקו משה עזר הי  
אי טולוס לוס לדיקיס קון רמים אין משה רבנו ע"ה, דיזי מאס  
דיקפואיס אנדי דה איל שיי"ת איקטאס נשמות ויקצר אותו בגיא  
אין אונוס לוגאריס זאלוס אי פור קי אזי איקטו מול צית פעור  
קי קון לאס קליפות קי סי קילאן פור איל ע"כ לשון דיל רב זל"ל.  
איסקריציו איל רב חיים ויעאל ז"ל אין סו הקדמה אקולרטי  
איל מאור די רבי שמעון קי איקטי איס סו לשון, קי דין עדות  
סיילוס אי טיירס קי לייו איקטו מיראנדו אגורה לו קי נון צידו  
אומברי דיל דיאה קי סוציו נגסה רבנו ע"ה די קואנדו סוציו אל  
מונטי די סיני לה סיגוכדה צ"ז, אי מאס קי לייו מי קונסקו קי

## שבת רשב"י

מיס קארמס אריכונבראן, אי געשה בון בופו קי פוס קארמס ארי  
 לונבראצ, אי בון סי טווי נארראציה איל ון אדם אין פיינדו  
 רבי שווען ון יוחאי אירה קאלו די לוס תנאים קי פואי זוכה אה  
 איקטה וועלה? קי איקטו אים סיקריטוס דיל קריאלור צרוק הוא,  
 אי קון איקטו בון טי צינגה די נארראצלייה קי אין דיאס דיל רב  
 באר"י ז"ל סי דיקקוואריאו סינאזאנטי, ונירה אין ספר התקונים  
 סוצרי איל פסקו דור הולך ודור צא קי דיטו איקטי אים  
 געשה אי אין תיקון סיסינטה אי מואיצי אין דף 110 דיזי רי שווען  
 חברים צודאי איל סאנטו צינדיגו איל פואי וסקים קון גחוטרוס,  
 ציחטה איל דור קי איקטו סי דיקקוואצו קי אים אפארזאלו פור  
 רינוצארקי על ידי געשה אין איל דור דיל קאלו פארה אפירנאר  
 איל פסקו געה שיהיה הוא שיהיה אי סו איקפאנדילורה אים אין  
 קאלה דור אי דור אין אקיל לדיק אי חבס קי ונילרה אין לה ליי  
 וביו, אי דיטאס פאלאצראס קון סיראלאס אי סיאלאס.  
 דיזי איל רב ז"ל טאמציין אין סו דור איקקלאריקיי ליה לח קי  
 איל אים סו חבס האר"י ז"ל לייכו די ליי קומו ליה גראנדלה אין  
 טולו מולו די וועשה ורכבה, אין אצלה די ארצוליס אי אין  
 אצלה די אציק אצלה די ונלאכים אין חכונות הפרליף אי סאציה

עולו לוי קי אזיחא חיל ון אדם אי עולו לוי קי סי אסינינס"אצ"ה  
 די לוס קיילוס אי סאצ"ה לוס גלגולים דיל אונצרי אי פארה קי  
 צ"נו אין איקטי וונדו אי קי אירה אלונה צ"י"ה אי קואלה איס אמה  
 מואי"ה אי עול"אס איקטאס חכמות לאס עיניחא אין סו פונטו  
 קין איקטאר פינסאנדו וונג"ו, אי עולו איסטו אלקאנסו כון קון  
 קבלה נעשית ח"ו קי איקור גראנדי די קירצירסי סאלצו קון וונג"ו  
 חסידות אי פריקות דיספואיס די מוג"ס חני"וס די ויכדאר קואנטו  
 ליצרו איי אי קון לוס ליצרוס אימציזו חסידות אי פריקות אי טהרה  
 אי קדושה אקטה קי צ"נו אליהו הכזיא קי סי לי דיסקווצריחא אה  
 חיל אי איקטו"ו אצלאנדו קון חיל זוקה קון זוקה אי לי אימציזו  
 לה חכמה דילה קבלה.

מאס איסקריצ"יו חיל רב חיים ויטאל ז"ל סיגון חיל מידיקו סי  
 אינטיינדי אין חיל פולסו סיגון חיל סוני"ו די לאס צ"כאס אונה  
 יורי סי אינטיינדיחא חיל רב האר"י ז"ל אין חיל פולסו קי חאזיכורה  
 טייני לה נשנה אי לי דאצ"ה תיקון אלה נשנה.  
 עאמציין אין לה פרינטי קואנדו לו צ"חא לי דיזיחא אל אונג"ו  
 צרי סו צאלוטה, אי אנסקי אצלאצ"ה קון לה נשנה די קאדה ון  
 אדם, אי עראחי חיל קב הישר ז"ל קי מונג"ה גינטי סי פואיאן

די'ל רב פורקי לים קיטאצ'ה טו'רוס קוס פיקאל'וס קי אזי'אן חלה  
 קלארה, אי די'זי חיל רב הנ"ז אין קיינדו קי אירה חיל רב האר"י  
 ז"ל צטר ודס פור קיר קי עיניאה רוח הקודש קין חיל קי איצ'אן  
 פ'ויינדו די חיל, קי'צה אזיר חיל ו' אדם לה אורה קי קי צה חלי.  
 צ'אנטאר חלה דאר דין אי חשבון קי טו'אס לאס אידיאס די נאל'ה  
 די עולם הזה קי לי פייל'רין אי טון טופה קי ריקפונדיר, אי טו'אס  
 איקטאס פאלאצ'ראס לאס אצ'לו רבי טונעון ו' יוחאי ז"ל אין חיל  
 זוהר הקדוש צאקטה קי חיל ו' אדם ונילדי טו'רו טופה, אי די'טי.  
 רון לוס מפרשים קוצ'רי חיל ו'אמר קי די'טו לה גמרה קריאי  
 אל ילר הרע ליייה קריאי לה מיל'זינה קי חיס לה ליי אי די'טו מכר"י  
 חזולאי ז"ל קי איקטה ליי פארה אצ'טיר אל ילר הרע חיס קי  
 ונילדי ליצ'רוס די מוקר, אי די'יו חון כלל חיל רב די'זינדו אין  
 ונינטריס קי חיל ו' אדם ונילדה ליצ'רוס די קאקטיגו קי טינגה  
 כצ'יחה קי די די'אה אין די'אה צה אינטראנדו אין ג'וד'זמו, מה קי  
 ח"ו טון ונילדה קיפה קי די די'אה אין די'אה צה די'קאאינדו אקטה  
 קי טון לי פאריסי פיקאל'ו טו'רו לוקי אזי, אי פור איקטו די'זימוס  
 אין לה זנירות ותלמוד תורה כנגד כולם.  
 ו'אס איקרי'צ'יו חיל רב הייס ויטאל ז"ל קי קואנדו ונילדה

חיל רב האר"י ז"ל חציאה טיימפו קי איסטאצ'ה חונה סינאנה  
 אינטיירה פור אינטינדיר חון מאנור דיל זוהר אי בון לי דיזילן חיל  
 פירוש קי בון לאזדראצ'ה נונג'ו פורקי סי חיס קי סי לו דיזילן אי  
 לאזדראצ'ה סי לייאמה קי לה ליי בון חירה קוייה פורקי חירה די  
 לו חזיר קואנדו קול'אצ'ה לי דאצ'אן אה סאצ'יר די לוס קיילוס קי  
 ליייה לו אינטינדיוו אי אה לאס צ'זיס לי דיזילן קי סי יירו קי  
 בון חיס גה הצנה איסטו לאזדראצ'ה די נואיצו אסטוה קי חלקאנה  
 סאצ'ה אלה בונה די רצי שמעון ו' יוחאי ז"ל .

חונה צ"ז לי דינאנדו חיל רב רצי חיים אל רב האר"י פורקי  
 פואי זוכה אה איסטו חכמה לי ריסקפונדייו פורקי לאזדרי נונג'ו  
 לי דיט'ו אי חיל רב משה קורדווירו ז"ל לאזדרו נונג'ו אי ליינו טחמה  
 ציין נונג'ו איסטו לאזדראנדו, אי לי דיט'ו צ'ירדאל' חיס קי לאז'ה  
 דראטיט' אינטיירו סיגון חירו חיל בון איזיטיט' קי קואנטאס כוג'יס  
 בון דורנניו חין קאמה פור אינטינדיר חון מאנור דיל זוהר הקדוש  
 אי חציאה טיימפו קי בון דורמיאה סיס כוג'יק אי א איסטאצ'ה סולו  
 חין סו ישיצה פורקי בון לו טייט'יריארלן כיגוכוס זיע"ה .

סו אחאנסה חירה קי בון נאט'אצ'ה כיגון בעל חי קי עולוס  
 סון קריאנסאס דיל צורח יתברך סנוו חלון קי לי דאצ'אן לער

סאלצו לו קיטאצה אי לו איגאצה אין צאָו , סו אומאנסה אירה  
 קי אירה עניו צתכלית , אונה צ"ו אירה קאמניכאן פור לה קאל"י  
 קון איל רב רבי חיים ז"ל אי צינו און ת"ח קי נון לו קונוסיאה  
 אי קי פואי אדילאנטרי , קואנדו צ"ו אל רב הארמי ז"ל קי קירי  
 קאמניכאר אדילאנטרי סי קי"ו איל רב אטראס פור אזירלי נחת  
 רוח אי לי דיָו איל רב רבי חיים קי נון אים דיריָו אקי לו דיָי  
 קאמניכאר אדילאנטרי אין סיינדו לגבי סו וועלה פורקי נון לו קונוסי  
 איזי אסימייזאנטי אי ח"ו נון סי אפיני , לי דיָו איל רב ז"ל נון  
 אים אנסי קומו דיָי קי פרימה קי ליי ליה לו אינפריזינטו מאחר  
 קי נון מי קונוסי אי מאס קי עומי נחת רוח די מי קי ליי איסטו  
 מיראנדו קי איסטו קירי , אי אל וי אדם לי דינאכראן ציוס הדין  
 נחתה נחת רוח לחצריך , אי מעין די איסטו אזיאה איל רב צית  
 דוד ז"ל קי קואנדו ציניאן דילאנטרי די א גינטים פור גוגאר אציאן  
 אינטרי אילייוס פיגאלוס די אצלה אי איל רב איסטאצה אויינדו  
 קי נון סי קאנסאצאן די אצלאר , אי לי דיירון קיטה לוס תיח  
 דינה ישיבה דיזינדו דיגאלי סו מירקיד קי איסטוי קאייאלו קי ליה  
 נון מוס דיטו מיאולייו , אי לים ריקספונדייו איל רב ז"ל פור דוס  
 ראזובים נון לים אצלו לה אונה אים קי איסטו מיראנדו קי עייני

## שבחי רשב"י

## קבא

נחת רוח קואנדו אצלה קון מי, לכה סיגונדה קי טאנטו אצלה  
אסטה קי קי קחליי אי חטורגה לכה צירדאל אי איסטו מי קונצייני  
חמי קי סאלי איל דין תורה אה לח זכותו יגן עלינו חמון.

סו אחאנסה דיל רב צית דוד אירה קי קיינפרי צוטקאצה די  
איסטאר סולו אי קואנדו אירה פארה מילדאר אין לכה ליי קיריאה  
חבר, לי דינאנדארון לכה ראזון לים דיטו קי כון אצרה מיזור אל  
ן אדם אפואירה די איסטאר סולו קי איסקאפה די קואנטוס פיקא  
דוס, קי די אצלאר לשון הרע אי קי די ציטול תורה קי קואנדו  
אים מילדאר אים צואינו אין סאליינדו די איסטו אים פיקאר, אי  
אה חון חסיד לי דינאנדארון פורקי קירה קי קיינפרי צוטקה די  
איסטאר סולו, לים דיטו דוס דירי לכה ראזון קי מי איסטו אינא  
ציאנדו אין קיינדו לחורך ימים ושנים מוס זאן אייזאר אל קצר  
אי אאי כון איי קונשמי קון כינגונוס, אי קי מי אינציזו אסטאר  
קון גינטי קין קיר אין דברי תורה קואנדו צב אה איסטאר אל  
קצר מי צה סיקליאר מונגו.

איל רב די קוסטאן מהר"י רוחנים ז"ל לים דיזיאה אה לוס  
חכמים קי סיפאט קי איל רב די סחלוניקו רבי יוסף דוד ז"ל לו  
צה אה ייזאר אה גהינס אין קיינדו מילדה אין לכה ליי קון מונגו

אפריטו, קי נון אסינניזא אל קי סיירצ'י איז סיי"ת קון סו ריפוחו  
 קי טייני אה אקיל קי טייני דירטיס אין סו קאצ'יקה איז אין ריז'ה  
 די איסטו דיט'ה טולו אי סיירצ'י אל סיי"ת קי סו פאגה איס מוג'ה,  
 קי איז מדרס לו אסינניזו איסטו אין דוס פריקונאס קי איז אונו  
 טיניאה קאמפוס אי צייכ'אס אין לפורי אי סו איגו לו טיניאה  
 אין עצה'ה אי איז אוטרו טיניאה קאמפוס אין עצה'ה אי סו  
 איגו אין לפורי אקטה קי סי עופא'רון לוס דוס אין און לוגאר אי  
 סי קונצ'יירון דיינידו עו מיראני עי ציין קי מוראס אין לפורי  
 אי לייני טי מירארי עו ציין קי מורו אין עצה'ה, איסטו שרופיין  
 איס איז וי אדס קי איז סיי"ת לי דינאנדה קי לו סיירצ'ה אי  
 אפ'ירני לה ליי, אי איז וי אדס דינאנדה סו מזון אי טולו לו קי  
 טייני די מייסקטיר, לי דיזי איז סיי"ת עו אז לו טויין אי לייני ארי  
 לוקי דינאנדה עו, אי סי איז וי אדס דירה קי סי איז סיי"ת  
 מידה אנוי לוקי קירו לייני עי אסינטארי אה ונילדאר איז דיאה  
 אינטירו איסטו נון איס אידיאה קי כונקה סי איסקאפה איז דיז'או  
 קונוו ליייה איסקריצ'יין שלמה המלך ע"ה קי איז אהו דיל אונצרי  
 כונקה סי ארטה.

איז רב מהר"ם אלשיך זל"ל הקלארו אין איז פירקי אבות לה



בונה די איל תנא אס אין קומה אין תורה, קי איל וי אדם סי  
 דיסקולפה דיזיינדו קי ליי ליייה קירו ונילדאר ומה אי קומי'דו קי  
 קירי, איסקטה טענה נון אים ג'וקטה אין סיינדו איי אוראס קי  
 נון טייכי נינגון קי אזיר, אי לאס נו'ג'ים קי איסטאן אין קוס קאזאס  
 פארה איסטאר איג'אנדו פאלאצרה קוזאס סין מיניקטיר מיזור אים  
 אינפליאר לה אורה אין וילדאר, קי דיפירינקייה איי די וילדאר  
 אה אצ'אר, ומה לה צירדאד אים קי איל ילר הרע נון לו די'טה  
 אין סיינדו ליייה סאזי קי קאראל די פרוצ'יגו אים סי פארה לה  
 אלמה סי פארה איל פואירפו קי איל אימצימה קונסיזוס זואינוס  
 פור ריזירקי קון לה ג'ינטי, אי טודו לו זואינו איסקטה אין לה ליי  
 אסיגון טייכי לה היצה קון לה ליי לו מיזנו טייכי איל ג'ודיזנו,  
 אי סי דירה איל וי אדם קי טייכי ג'ודיזנו סין וילדאר איסקטה  
 נוכ'ו ייראדו.

נוס קונטאצ'אן וואיסקטרוס זקנים ע"ה קי אין וואיסקטרה סי'דאד  
 סאלוכיקו אין א ג'ארטי אציאה אונה גרוטה פרופיאדה פור וילדאס  
 תהלים קאדה וואנייחנה אי קאדה טאדרי אי קואנדו איסקטאצ'ת  
 תנאי איל ג'ארטי סי אינטראצ'אן אאי פור וילדאר אי סיימפרי  
 איסקטאצ'אן זשפע גראנדי אי טיכיאן נוכ'ה הללה.

פור איקטו ריקפונדי חיל רב ז"ל עו דיזיק אס אין קנח אין  
 תורה ליי דיגו גוסטו אריציק אס אין תורה אין קנח פארה קי  
 קי ניי פיא ליי די עי פיאטי עו דיני קין אים נחאס כאונן או  
 ליי או עו, אין קיינדו עו נון איכייגאס קי ליי עינגו קויידלדו  
 די עוודוס אפילו די אונה קריאטורה די און דיאב די נאקידו,  
 קי טווי פריצה אילן אדם קי אין איקטאנדו אין לה זיינטרי די  
 קו נאדרי ליי טויו קויידלדו די אפאריזארכי קו מזון אי אין לו  
 קי קאליי לואיר העולם ליי לי מאנדו שפע די ליגי אין פיגוס  
 די קו נאדרי אי אין קיינדו קריאטורה נון איזו נינגונה קחה די  
 זונדאד כל שכן אין אזיינדו אילן אדם לה זילונטאד דילה ליי  
 אי קיררלה ציין די מילדאר אין חיליי קון אלנה אי קון קוראסון  
 קי סיגורו קי עייני טראזיראס זואיכאס אבי"ר.

קו אחאנסה דיל רב אירא קי אירא נונגו נדיז, אונה ציס  
 דייו קואטרו דוקאדוס פורקי לו דיטארטן דיזיר הצדלה פור קיר  
 נחכה את הרבים, טאנציין קואנדו מירקאצה אהרוג אי תפילין  
 אי קחה די מלוא קואנטו לי דימאנדאצאן ליס דאצה, אי ליס  
 דיזיאה אל זינדור טוונה לוקי קיריס.

קואנדו טומאצה אלגון שכיר יוס או אלגון טאקטרי קי לי אזיאה

אכגון צ'קטי'דו אירה פאגאן אין סו דיחה אי אפילו קי דיזיחה לייה  
 מי פ'יאו די סו נירקיד כון קיריחה אי חזיחה חלגונה צ"ז קי טום  
 נחצה אימפריקטאדו אין טאל די פאגאר אסו ג'דייו אי כון ניראצה  
 קי טאל אירה איל טראצ'אזו קי איזו .

אין טאנטו לייה קי איקטאנוס אין איקטו קונטאריווס און  
 מעשה קי אקונטיסייו אין מואיקטרו זונן די איל רב הגדול נורינו  
 ורצנו כמורה"ר שחול מולכו ז"ל קי און גציר לי דייו אה און  
 ש'אקטרי און צ'קטי'דו קי לי איזיירה אי בכלל איל דיטו גציר אירה  
 מויי דינוראל'דו צ'ינו דיחה די גואיצ'ים לו איסקאפו איל צ'קטי'דו  
 אי ס'ילו י'צו אנדי איל גציר אי לי די'טו קי לו קירי צ'יר קי טא  
 לו איזו, איל ש'אקטרי לי דיזי קי קירי גאקטאר פור כבוד די  
 אצה, א גציר דיזי קי איל כון דה פאראס קי כון לוצ'י ציין, אי  
 אנקי קי פואי קון מוכ'ו לער, איל ש'אקטרי פואי אי צ'ינו אי כון לו  
 נופאצה פ'ינה קי לו טרו'טו אין דיחה די צ'ירניס קי לו טופו, לה  
 ריפואיקטה פואי קי כון לי פאגאצה קי כון לו איזו צואינו קי לי  
 פ'וייו טאנטוס פונטוס, איל דימאזאלאל'דו לי דיזי אונ'י ס'י א' אדם  
 סו קאג'יריאו, איל גציר כון לי דייו תשובה, איל ש'אקטרי קי פואי  
 אנדי נורנו הרב ז"ל קי לו קונטו אי לו נאכדו אה י'אמאר אי לי

דיטו פורקי נון לי פאגאט? נון קאצט קי קירי גאקטאר פור כבוד  
 די שצת איל אומצרי ריקפונדי קי נון לי איזו צואין טראכטאזו אי  
 לי אמוקטרו לוס פונטוס קי לי פוייו לי דיטו אל טאקטרי איל קי  
 חכס אנדאצוס אפואירה קואנדו קאלייו לי דיטו אל גציר מירה  
 קי איל דייו צ"ה ויראצה קון צוס קיגון איקטאט ויראנדו קון  
 איקטי צואין גיליו נון צוס קילאצה גואיקו סאנו, אי לו אצרי  
 גואינסו וונגו אי לי דיטו קי איס וויקטיר קי לי פאגיא די ציקטה  
 אי טאונצין טיכט אוכליגו די דינאנדארלי מחילה פור קי לי  
 דאטיט לער אי אכקי איזו, קי קאצריט קי איל קי דה לער אקו  
 חצר איס וויי גראנדי פיקאלו אי טאונצין אינציאנוס די אקי  
 קי נון קי דיצי די מיראר וונגו קון סו חצר קי לייא איס קאצילו  
 קי טולו קי פאגה ונידה כנגד מידה אסיגון אפונטה קון סו חצר  
 נו ויזמו קי ריזין קון איל אין לוס קיילוס.

מאס קי אקאצילאצה איל רב האר"י ז"ל די נון אללאר אין  
 איל ק"ק כלל אפילו קי נון איקטאצה דיזינדו תפילה אי טאונצין  
 סו תפילה קואנדו דיזיאה אירה וונגו די צאגאריקו פור אמוק  
 טראר קריצאנטאניקטו דילאקטרי איל ט"ת אפואירה די שצת קי  
 לה דיזיאה און פוקו גריטאנדו קון קאנטי אינמוז פור כבוד די

## שבת רישבי

קכו

שבת קודש, עמוציין אין דיאה די שבת נון אללאצה סי נון אין  
לשון הקודש אי מונגו סי אקאצ'י'אצה די נון אללאר סין מיניסטיר,  
אל ספר תורה נון סוצ'יאה סי נון אין סמוך דוקא, אי אין פרט  
די שונחת התורה לה אזיאה קון מונג'ה אליגריאה אי קואנדו איק"  
קאפאצה דיכו נדרש סי איצה אסו קאזה סי אין איל קאמיו  
עופאצה און אונטרו נדרש קי איסטאצ'אן דיז'ינדו שונחת התורה  
אזיאה אונטרה צ'י קון איכ'יוס אפ'ילו קואנטאס צ'יזיס.

## שבת רבי מאיר בעל הנם ז"ע

איל קיי די רבי מאיר בעל הנם ז"ל סו מנחה פואי אין טצריא  
אי סו קצורה ל'יה איק קאצ'ילו היום אי טולוס לוס ת"ח די טצריא  
צ'אן אין סו קצורה פור אזיר תפילה פור טולו יסראל וצפרט פור  
לוס קי איג'אן אין לה קופה די רבי מאיר קי טולאס איסטאס פארמס  
סי מאנדאן אה לוס חכמים קי איסטאן נילדאנדו אין לה יס'צה  
די טצריא נוג'י אי דיאה אי איכ'יוס נומצראן אה טולוס לוס  
נהנדזיס, אי אורמס אפרופ'יאלאס קונו ימים נורמים אי ערב

ראש השנה צ'אן לוס חכמים אין לה קצורה די רצי נאיר אי חזין  
 הפילה פור כוללות די ישראל חקי היל סיי"ת לוס איסקאפי די  
 טולאס לאס גזרות נאלאס אי טינגאן סאלוד בואינה אונן .  
 לו נונצראנוס פארה ציין לעטרת ראשינו הודינו והדרינו נורנו  
 ורצנו במוהר"ר אשר קוצו זיע"א קי אין קו טיינופו ציינרון קארטאס  
 קי איסקאצה לה סיצדאל די טצריא אין מונגו לער די לוס ת"ח  
 עניים אי חיל רב זיל קון סו חכמה הרמה פואי נסתדל אי סי  
 רינצו די מואיצו איקטוס קוטיס, אשריהם ישראל טולוס סון זוכים  
 אי איגאן אין איליוס, אי מיטייו פקידים נאונים קי סי ליס צה  
 לאס פארלאס אין קאלה טריס טנים סין פינסאר, אי לוס חכמים  
 די טצריא צינדזין אה טולוס לוס גיליוס בני אצרהם יחאק אי  
 יעקב, אי צקרוצ סי ארינצו די מואיצו אי סי נונצרה עב טס  
 טל הרב הגדול רצינו אשר ז"ל אי קואנטוס צעלי צתים הי"ו יראי  
 השם טיינין אין לה קוראגה די לוס הפילין גואלראדו די איסקטאס  
 פארלאס קי אין אציינדו אינפורטו לאס דאן אל פקיד, אי מי קונטו  
 און מירקאדיר קי קואנדו קאלי אה קאנינו קון מוכי'דה טומה לה  
 צולסקיקה די רצי נאיר פורקי לי קיאה פור גוארדייה אי כון טוצו כינגון  
 דאניו כי טינגה צע"ה, אי קואנטוס קי טופארון פור קאנינו אי

סי טופארוין אין סכנה די קיסיג'ס אי טווארוין נדר די איגאר  
 אין לה קופה די רבי מאיר אי איסקהפארוין , סי צאמוס אקונטאר  
 לוקי סאצימוס איס מויי לארגו קולו קי דיזימוס קי אין טולו מולו  
 די סיצדאל קי איי ג'יד'יוס טיינין איקטה קופה קואלו אין קוס  
 קאזאס קואלו אין לאס קהילות אי סיגורו קי לייא צאלי פור סיגו  
 ריטה קי סו זכות איס מויי גראנד'י .

אי איסקריצ'יוו איל רב אליהו הכהן ז"ל אין סו ליצרו אירונתו  
 מדרש תלפיות אי איקטי איס סו לשון ריסיצ'י די מיס פאלריס  
 אה קין סילי פידריאו אלגונה קוזה סי אין אק'אה אורה פרופייה  
 אפרומיטי שמן למאור פור לה נשמה די רבי מאיר בעל הנס או  
 קי איגה פ"ר אלה קופה די רבי מאיר קאלי קי טופי לוקי סי לי  
 פידריאו קון תנאי קי ס'אה די צ'יטה קי לייא לו צוש'קו סו ציין  
 אי נון לו טופו , מה קי סי איס קי פאסו דיאס די איסטו נון לי  
 אזי איקטה פעולה , מאס איסקריצ'יוו איל רב ז"ל קי לוס ג'יד'יוס  
 לייא לו ריסיצ'יוו אין אצ'ינדו צ"נ אלגון חאזינו אין סו קאזה  
 או אלגונה פאר'דה קי איקטה פאר'ינדו קי דין אין לה קופה די  
 רבי מאיר אי סי ריפונדין .

אי קונטאר'ינוס לוקי לי אקונטיסייוו אה חון תלמיד חבס קי

אונה צ"ח ל"י דיין און צעל הצית דוס גול"ח פורקי ל"י צו"קארה  
 רימידיין די פארחס, א ת"ח פואי אנדי און קארעק אי ל"י די"ן  
 איל אומצרי צירי איל נשכון קי ערו"טי"ש, סי נירב איל ת"ח  
 אינרי"ג אי נון טופו איל נשכון אי סי פואי חזרה נויי ניריקי און  
 איל הכס סי אקול"רו די רצי נאיר צעל הכס אי טומו נדר קי סי  
 לו טופה טייכי קי איג"אר מוכיל"ה חלה קופה די רצי נאיר, איל  
 קי איסקטה אין מיל"יו דיל קאמינו סי נייטי ל"ה נאנו אין סו פיגו  
 אי טופו איל נשכון אי דיין לואוריק אל סיי"ת פור איל נס קי  
 סי ל"י איזו אי פאגו לוקי אפרוויטיין סיגון די"ן זיע"א.

### לה פטירה די רבי שמעון ן יוחאי ז"ל

מילדארון הכניס קואנדו איסטו"צו האזינו רצי שמעון ן יוחאי  
 אינטרארון דילאנטרי די איל רצי פנתס אי רצי חייא אי רצי אצא,  
 די"ריון דילאנטרי די איל, איל קי איסקטה דאייאנדו איל מוכדו  
 איסקטה איג"אלו אין קאמה, די"ן אה איליוס נון צית דין די ארי"ג



# שבת רישב"י

# קלא

איסקטולייאן אין נוי דין , קי די קיירטו לייז ציאו קי טון לייז נוי  
ג'תנו קון מלאכים אי דינים די אריצה קי לייז טון סי קומו דיסקטו  
דילה ג'ינטי סאלצו איסקטי דין מיאו איס דיל סאלטו זיכדילגו איל  
קי איל ג'תגה איסקטי דין אי טון אונטרו , אי היינו קי דישו דוד  
המלך עיה אין סו דימאנדאר דילאנטרי איל קריאלדור ספטני אלהים  
וריצה ריצי אי אנקי שלמה המלך דישו לעשות וספט עזדו איל  
דייו צ"ה סולו אי טון אונטרו , קי די קיירטו לייז מילדאמוס קולאנדו  
איל אומצרי איסקטה חאזינו איל ציה דין די אריצה פארה נויינ  
טיס אין סו דין , איי די אייליוס קי אקוסטאן לכף זכות קירי  
דיזיר קי אצלאן ציין פור איל קי איסקטי קון סאלוד זואינה , אי  
איי די אייליוס קי אצלאן מאל פור איל קי אקולראן לוס פיקא  
לוס קי איזו אי טון סאלי איל אומצרי דיל דין אל מודו קי איל  
קירי אימפירו איל קי איס זוכה קי לו ג'תגה איל פאטרון די איל  
מונדו קי פודיסקטה אין לוס די אריצה אי אין לוס די אצאשו ,  
איס זואיננו אי טון פואילין כינוס אזירלי כינון דאניו , אי איס  
ראזון קי די קיירטו יי א מילדאמוס קי קיימפרי א פאטרון דיל מונדו  
קירי פור קיר זוכה אל מונדו אי איס טולדו חקד , אי אין סו מאלנו  
איסקטה פארה אינפריזינטאר פיקאלוס אי ריזיליוס איסקטו איס

לוקי איקטא איסקריטו כי עמד הסליחה למען תורא , קון לה  
 פירדונאנסה אי כון קון אוטרו , אי פארה מולרי די איסטו דימאנדי  
 דילאנטרי דיל סיהת קי איל קי מי גוזגי , אי לייו טינגו די איכו  
 טראר אין טריגי פואירטאס אל מונדו איל קי צייכי , אי מאס קי כון  
 פאסאראן אה אילייוס די מים פאדריס אי כון אצרה קין קי דיפ  
 ייכדה אין מי נאנו קי כון טינגו הכרה די דימאנדאר ליסינסייה  
 די כינגווס , דיטו רצי שמעון אונה קוזה אי ציירון לוס חברים  
 קי כון איקטאצא אין לה קאמה סי קילארון מאראצ'אלוס אי כון  
 פולירון פור אצלאר דיל איספאנטו קי אינטרו אין אילייוס :  
 אין מינטריס קי איקטאצאן אסינטאלוס לים צינו אה אילייוס  
 גואיזמו די צאלקאנו נונגו אי קאלה אונו די לוס חברים ריפוזו  
 סוס מואוליוס אקטה קי לו ציירון אה רצי שמעון קי אירה אצלאן  
 אי כון ציאן קין איקטאצא אצלאנדו , דיספואיס די אונה אורה  
 דיטו אה אילייוס רצי שמעון ציטיט אלגונה קוזה ? לי דיטו רצי  
 פנחס סו איספואיגרו כון סי , סאלצו טינימוס די מאראצ'אה קי  
 כון לו צידי אין לה קאמה טיימפו נונגו , אי קואנדו לו צידי אל  
 סי סוצ'אה גואיזמו צואינו די גן עדן אי אוליימוס קי איקטאצאס  
 אצלאנדו אי כון סופימוס כי צימוס קון קין אצלאטיס , לים דיטו

אי כון אויטייט קוזה אפואירה די מי? דיסירון כון, דיסו אה אילייוס  
 כון צוזוטרוס עוזיטיס זכות פור ציר קזראס דינה סבינה, דיסו  
 אה אילייוס צוס דירי חונה קוזה קי עינגו די מאראצילייה סוצרי  
 רצי פנחס קי כון צילו קי לייו לו צילי אה איל אין איל מוכדו איל  
 קי צייני מאס אצאפו די מי אילו רצי אלעזר אי אקי אינציחרון  
 פור מי די אריצה אי מי אמוקטרארון אמי א לוגאר די לוס לדיקים  
 אה איל מוכדו איל קי צייני אי כון סי אריסינטו מי קוראסון סי  
 כון קון אחיה השלוני אי איסקווי מי לוגאר אי מי אריסינטי, אי  
 ציינירון קון מי קואנטאס אלמאס די לוס לדיקים אי אריצה די  
 טודוס לה אלמה די איל לדיק אהם הראסון קי אירה אסינטאלו  
 אלאלו די מי אי איסקטאצה קון מי אלאלנדו אי מי דינאלנדו די  
 מי קי כון דיסקוויי סו פיקאלו אה טודו איל מוכדו אפואירה  
 אקילאו קי דיסו לה ליי פארה נוודרי די איל קי סי פריצו אין אקיל  
 ארצול די גן עדן אי לייו לי דיטי אי פור איסטוס חזרים קי דיזיס?  
 דיסו אקילאו קי ייא סי דיסקווצריאו אינלוס חזרים אינטרי אילייוס  
 צה ציין אינפירו ריסטו די איל מוכדו כון, קי אים לה ראזון קי  
 אפיאלו איל סאנטו צינדיגו איל סוצרי סו כבוד אי כון קילו פור  
 אקלאראר סו פיקאלו סאלצו אין אקיל ארצול קי קומייו די איל

אי איל סאכטו צינד'גו איל דיסקוואצ'יו אה איל און סיקריטו סאכטו  
 אי לוס חצרים לייה סי אקאצ'ילאן אי כון אצלאן סאלצו קון אקיאוס  
 קי סון קונוסי'דוס אה אילי'וס אי אים אונה קחה קי כון פואילי  
 קואלונקי אונצרי אי ח"ו סי פואילין יראר כון פארה ונודרי די  
 איל פיקאל'ו סאלצו פארה ונודרי דילה אונרה דיל וונצרי סאכטו  
 קי לה ג'ינטי כון סי אקאצ'ילאן אין איל אי איסקטה איסקריטו זה  
 שמי לעלם אי צ'ינין ארינאנדאר לוקי כון עיינין הכרח, אי איסקטו  
 אים לוקי איסקטה איסקריטו פן יהרסו אל ססס לראות ונפל וננו  
 רב איל גראנדי סי פרינדי פור איסקטי פיקאל'ו, אי פור איסקטו  
 אסיטינסי'ו אה צ'חוטרוס לוס חצרים קי לה ליי אינטירה אים כוונ  
 צרים די איל סאכטו צינד'גו איל אי פור איסקטו צוס אקאצ'ילאט  
 סי אקירקו רבי אלעזר סו אי'ו אללודו לי די'גו סי פאלרי קי סי  
 ליי אין עולם הצא די'גו אה איל מי אי'ו אקי כון עי פואיל'ו די'זיר  
 אינפירו סיפאס קי איל לוגאר מי'או אי טוייו לייה לו איסקו'זי,  
 צי'טה ונחוטרוס קון ריסקטו די לוס לדיקים קי סון אפאר'זאל'וס  
 פור אלל'צאר אל פאטרון די איל וונדו אי אקיאוס מלאכים קי  
 סיירצין דילאנטרי די איל קונו איסקטה איסקריטו אך לדיקים יודו  
 כ'שמן.

ויזרחנוס אין לה תוקפתא אין חקיל דיאה קי רצי שמעון  
 איאה אה קיר נפטר אי אירה אריגלחן קוס פאלאזראס קי אפאח  
 ייארון לוס חזרים אלה קאזה די רצי שמעון אי איצאן דיאלאטרי  
 די איל רצי אלעזר קו איצו אי רצי אצא אי ריקטו די לוס חזרים  
 אי סי אינגו לה קאזה, אליצאטו קוס אחוס רצי שמעון אי צילו  
 קי סי לי אינגו לה קאזה קי ויטייו אה יוראר רצי שמעון אי דיטו  
 אין אונטרו טיינעסו קואנדו איסקטאצה חאזינו אירה רצי פנחסן  
 יאר דיאלאטרי די ווי אי אקטה קי איסקאחי ווי לוגאר ווי אלארגא  
 רון אמי אקטה אגורה אי קואנדו טורני סי ארודיאו לה קאזה  
 די חונה פלחונה די פואיגו אי די סיינפרי כון סי איסקטאצו אי  
 כון אוצו וי אדס קי אינטרארה סין ווי ליסינסיה, אי אגורס צילו  
 קי סי קורטו איקטו אי טוילו איל קי קירי אינטראר אינטרה אקטה  
 קי לייה סי אינגו לה קאזה, אין ווינטריס קי איסקטאצה אין איקטו  
 אצריאו קוס אחוס רצי שמעון אי צילו לוקי צילו אי סי ארודיאו  
 די פואיגו לה קאזה סי סאליירון טוילוס אי כון קידו קון איל  
 אצואירה די רצי אלעזר קו איצו אי רצי אצא אי ריקטו די לוס  
 חזרים סי אסינעארון אפואירה דיטו רצי שמעון אה רצי אלעזר  
 קו איצו סאל אי אירה סי איקטה אקי רצי ילחק קי לייו קו פיאנסה

פור איל קונוו אצ"ימוס אין דף לי דיזיס קי דישי לווהה אה לוס  
 איזוס אי קי צינגה אקי ציחטה סו פארטי , קי אליצ'אנטו רבי  
 שונעין אי קי אסינטו אין לה קאמה אי קי מיטייו אה ריחיר אי קי  
 אליגרו דיסו אנדי איסטאן לוס חברים ? קי אליצ'אנטו רבי לעזר  
 אי לוס אינטרו אה אילייוס אי קי אסינטארון דילאנטרי די איל  
 אליצ'אנטו סוס נאנוס אי איזו תפילה אי קי אליגרו די נואיזו  
 אי דישו אקיאוס חברים קי קי טופארון אין אקיל אפאניאנוינטו  
 אין חונה צ"ז קי לים דיקקווצרי סיקריעוס אלטוס קי צינגאן אקי ,  
 קי סאליירון טולוס אי נון קילארון קי נון רבי אלעזר אי רבי אבא  
 אי רבי יוסף אי רבי הי"א , אין מינטריס די איסטו אינטרו רבי  
 ילחק דיסו אה איל רבי שונעין קואנטו צואינה טו פארטי קואנטה  
 אליגריאה קי אינייאדייו אטי אין איסטי דיאה , קי אסינטו רבי  
 אבא דיטראס די רבי שונעין אי רבי אלעזר דילאנטרי די איל ,  
 דיסו רבי שונעין קי סיפאס קי אגורה אים חורה די צילונטאד א'  
 ליי קירו אינטראר דילאנטרי איל קריאלור סין צירגואינסה אי  
 לאס פאלאצראס סאנטאס קי נון קי דיקקווצ'ארו אקטה אגורה  
 לאס קירו דיקקווצ'ריר דילאנטרי לה שכונה קי נון קי דיגה קי קון  
 נאנקיזה נוי ריטירי די איל נונדו אי אקטה אגורה איסטאצ'אן

איסקונדי'ל'אס אין מי קוראסקן פור אינטראר קון איז'יאס אל נונדו  
 קי צייני, חי אנקי צוס אינקומינדו, רבי אצל קי ס'אה איל איס,  
 קריצ'ל'ור, חי מי אי'ו קי אצלי, חי ריסקטו די לוס חברים קי לו  
 פאסקין אינטרי קוס קוראסקניס, קי אליצ'אנטו איל קי איסקטאצ'ה  
 דיטראס חי סי אסינטו רבי אלעזר סו אי'ו די'אנטרי לי די'ו רבי  
 טונעון אליצ'אנטה מי אי'ו קי קי'צה אסינטאר אונטרו אין איסקטי  
 לוגאר סי אליצ'אנטו רבי אלעזר סי אינצולצ'יו רבי טונעון חי סי  
 אסינטו.

אינפ'יסו חי די'ו ל'ה הנתיים יהלכו יה ול'א כל יורדי דומה,  
 ל'ה הנתיים יהלכו יה, אנקי איס ודאי אקיליוס קי סי י'אמאן  
 מואירטוס, קי דיסקירטו איל סאנטו צינד'ג'ו איל סי י'אמו דיין  
 צי'ו חי איל אפתינטה קון אקיאוס כ'דיק'ס קי אפ'ילו דיסקפוא'יס  
 די קוס מואירטיס סון צי'וס חי טון קון אקיאוס קי סי י'אמאן  
 מואירטוס חי א קאצ'ו די'ל פקוק איקטה איסקריטו ול'א כל יורדי דומה  
 חי טו'רוס איקטוס אצא'אן אה ג'יהנס חי אחי קי'ל'אן, אפוא'ירה  
 די לוס כ'דיק'ס קי סון צי'וס קי די סקירטו איל סאנטו צינד'ג'ו איל  
 דימאנדה אין קוס כ'צוד, די'ו רבי טונעון קואנטו סי דימול'ו אורה  
 איקטה די'לה קונפ'אנייה קי איקטו'צינוס אין אונטרה צ'י קי אין

אקיאה צ"י איסטאצ'ה איל סאנטו צינדיג'ו איל אי סו קונפאנייה  
 קי סון לוס מלאכי בשרה קון איל אי אגורה אין לה פעירה סוייה  
 איסטא איל סאנטו צינדיג'ו איל אי לה שכינה אי לוס מלאכים  
 אי לאס אלמאס די לוס לדיקים קי אין גן עדן לוקי נון איסטו.  
 ציירון אין אקיל אפאניאנינטו פרימירו אי איל סאנטו צינדיג'ו  
 איל קירי אין איל כבוד די לוס לדיקים מאס די איל כבוד סוייו  
 קומו עופאמוס אין ירבעס קי אירה קירצ'ין עבודה זרה אי איל  
 סאנטו צינדיג'ו איל אלארגו סו אירה אי קיינדו קי אליצ'אנטו מאנו  
 פור אחארצ'אר אל כביא קי אירה עדוה הכביא ז"ל סי לי סיקו  
 לה מאנו קי איסטא איסקריטו אי סי לי סיקו לה מאנו אי פור  
 קי קירצ'ין ע"ז נון איסטא איסקריטו סאלצ'ו פורקי אליצ'אנטו מאנו  
 אל כביא, אגורה איל סאנטו צינדיג'ו איל קירי אין איל כבוד די  
 מחוטרוס אי עול'וס צינירון קון איל, דיט'ו רצי שונעון סיפאל'  
 תלנידים קי רצ הנכונח סבא צ'ינו אקי אי קון איל סיטינטה לדיקים  
 ארו'יאל'וס קון קורונאס ארינוצ'ראן קאל'ה אונו קומו לה קל'ארי.  
 דאר דילה שכינה אי איל צ'ינו פארה גוסטאר אין לה אליגריאה  
 די לוס סיקריטוס דילה זיי קי ליי צו אדיסקו'צ'רי, אין מינטריס  
 קי איסטאצ'אן אסינטאדוס דיט'ו סיפאל' קי רצי פנחס ו' יאיר



## שבת רשב"י

## קלט

צ'נו דאלדי כוגאר, סי איסטרימיסירון לוק חזרים קי איראן אחי  
סי אליצאנטארון אי סי אפינטארון אין לאס קייזסיס דיכה קאזה  
אי רבי אלעזר אי רבי אבא קידארון דיאלנטרי רבי שבעון דיטו  
רבי שבעון אין אקיאה קומפאנייה קי איסטווימוס לה פרימו צ'י  
איראן טודוס לוק חזרים דיזיינטים קיקריטוס דיכב ליי אי ליי  
טאמציין קון אילייס אגורה ליי צו אדיזיר קולו אי טודוס קי מי  
איסטין אוינדו, זיחטה מי פארטי אינפיקו אין סיקריטוס דיכה  
ליי מויי אונדוס קי פארה מואיקטרו ליצרו נון טינימוס ליסינסייה  
די דיזירלו אין לאדינו קאלצו מוס אירימוס אל קאלו די לה  
פטירה.

אי אים קי רבי שבעון איסטאצה אקלאראנדו סיקריטוס דיכה  
ליי פ'ינה קי איסקאפו איסטי פסוק כי שם לוח ה' את בצרכה  
חיים עד העולם, דיטו רבי אבא נון זיטיריאו לה אינטורג'ה סאנטה  
פור דיזיר חיים אסטה קי סי אינקווצ'ריאו קו פאלאצ'רה אי ליי  
איל איסקריצ'ילור אינטינדי פור איסקריצ'יר מאס אי נון אוייו אי  
נון אליצאנטו קו קאצ'יטה קי לה לוח דיכה שכינה אירה מונג'ה  
אי נון פו'י פור פאראר מיינטים, אין מינטריס די אסטו סי אים,  
טרימיסייו אוייו אונה צו קי אפריגונאצה אי דיזיחה ארך ימים ושנות

חיים ושלום יוסיפו לך, לוינו צח לוטרה חיים שאל מנוך נתת  
 לו חרף ימים עולם ועד, עולו חקיל דיחה כון איסקטיאזו חיל פואיגו  
 די קו קאזה אי כון חירב קין קי אייגארה סירקה די חיל קי כון  
 פולדיחה קי לה לוח אי א פואיגו חירב ארודילאן עולו חקיל דיחה  
 קי חיל קו צרי לה טיירה אי גינייו אי יורו רבי חבא, דיספואיס  
 קי קי פואי חיל פואיגו צילו חלה אינטרוכגה סאנטה קדש הקדשים  
 קי קי ריטירו דיל מוכדו, קי אינבולציו רבי שמעון אי קי חיל  
 קו צרי קו דיריגה אי קוס קארמס לי חילאן ריינדו, קי חליצאנטו  
 רבי חלעזר קו חיל לי עומו קו מאלו אי ציו חלה חילייה, אי לוס  
 חברים חילאן לחמצינדו לה טיירה קי דיבאסו די קוס פייס, אימ  
 פיקארון לוס חברים פור יוראלו אי כון פולירון פור חללח  
 מחמת דיל לער קי עומארון אי קילארון לוס חברים קון חיל יורו,  
 אי רבי חלעזר קו חיל קי חיל טריס ציזיס חיל צאסו אי כון פולו  
 פור חצרי קו צוקה, דיספואיס קי צינו חיל קי אינפיקו אי דיסו  
 ניי פחדרי ניי פחדרי טריס חיראן, חגורה קידימוס קין חרימו  
 אי לוס חברים איסקטאן אינגוריהלום חיל לה סאנטרי, קי חליצאנטו  
 רבי חייא חיל פייס אי דיסו חקטה חגורה לה אינטרוכגה סאנטה  
 נירחצה חלה מוזטרוס חגורה כון חיל אורה קי כון די נירחך די

אזירלי קו כבוד , סי אליצאנעו רצי אלעזר אי רצי חבא לי טווארון  
 אה איל פור א ציסקטיל'ו די רייכו , קין ציל'ו איל כבוד אי לה קדושה  
 די לוס הצרים ? אי טול'ה סו קאזה אירא סוצ'ין גואיזנוס די גן  
 עדן לו זייטיירון אין איל ארון אי טון קירצ'ירון אין איל סאלצ'ו  
 רצי אלעזר אי רצי חבא אי ריקטו די לוס הצרים , צייירון די טול'וס  
 לוס לוגאריס פור אזירלי קו כבוד לה ג'ינטי די זיירון איקטוצ'ירון  
 פיליחנדו אי איקקלאמאנדו קין אונטראס ג'ינטיס די לוס קאל'ליס  
 קי אינטינדיירון קי טון לו איל'ן אה אינטיראר אין לה ס'צ'ד'חד די  
 זיירון די ספוא'יס קי לו קיטארון איל ארון אירא צולאן אין איל  
 הצ'יר אי אונה טוצ'י די פ'וא'יגו אירא ארודיאן אה איל , אויירון  
 אונה צח אינטיראר אי צ'יניד אפאני'אצ'וס אלה הלול'א די רצי טאנעון  
 יצ'א שלום ינחו על נשכבו תם , קואנדו לו אינטירארון אין לה  
 נערה אויירון אונה צח אין לה נערה קי דיז'אה איסטי סיניור  
 איזו טימבלאר לה טיירה איזו איקטריניס'יר ריינאל'וס קואנטה  
 אליגריאה גראנדי אין לוס ס'ילוס סי טופס אין איסטי דיאה טול'ו  
 לו קאלצ'ו רצי טאנעון קי איל קריאדור סי אלצ'ו קון איל אין קאל'ה  
 דיאה , ציאה סו פארטי אריצ'ה אי אצ'אסו , קואנטוס טריזורוס  
 אלטוס איקטאן גואל'ראל'וס איל , סוצ'רי א איקטס דיג'ו ואתה לך

לקח ותנוה והעמוד לגורלך לקח הינוין זכותו יגן עלינו ועל כל  
 ישראל אחינו חנון כן יהי רלון .

אקי שי ב'ו אה קונטאר לאם מעלות די רבי שמעון זצ"ל

סאצרייט קי לוקי פואי זוכה רבי שמעון אה איקטה מעלה קי  
 לוס חכמים די איל תלמוד לו חלאצארון מוכנו קי דיטירון קי טולו  
 מולו די אונצרי דיצי די איקטאזאר די מילדאר פור דיזיר תפילה  
 מה רבי שמעון טייני ליסינקייה די נון איקטאזאר די סו מילדאלו  
 פור דיזיר תפילה אה חון קי לחס תפילות קון אורדינאלחס די  
 אנסי כנסת הגדולה מה לה ראזון אים קי אין לוס טריגי אניוס  
 קי איקטונו אין לה מערה איסקונדילו סי אריפיו סו פואירפו  
 אין קיינדו נון אציאה קומיר ~~אצאירה~~ די אארוצחס אי אגוזה  
 אי נון פינסאר אין כיגונה קוזה סיגורו קי סי איזו אונצרי רוחני  
 קי אל מולו קי איל חאזינו לו מאכטייני לה קאליינטורה קואנטוס  
 דיחס איקטה, לו פרוסייו פואי אה רבי שמעון קי טאנטה קויד'סייה  
 קי טיניאה קון לה ליי לו אריפיו ציין אי סי מאכטונו קון לה  
 ליי אי אנסי פואי קי קיטו איל זוהר קי סון סיקריטוס אלטוס אי

עוֹלָי זוכה אה איסקטאס וועלום גראנדריס קי צאמוס אה דיזיר .  
 לה אונה אים אסיגון אה אצרהס ילחק אי יעקב לים צייירון  
 מלאכים, אנקי טופאמוס אין איל זוהר קי לי צייאלה אליהו הנביא  
 זיל אי לי דינאנדאצא פור סו סאלוד אי אליהו הנביא אירה סו  
 תלמיד די רבי שמעון .

דוס אים סיגון דישירון אין משה רצנו ע"ה קי מאטו אל מלרי  
 קון סו זוקה, אנקי רבי שמעון פורקי לי איזו אונה פירסונה  
 אונה מאנקורה לו איזו מואיריר די ציטה .

טריס אים סיגון משה רצנו עוֹלָי לה פואירקה די אציריר לה  
 טיירה אי אינגלוטייו אה קרח פורקי צינו קונטרה משה איסטו  
 פרופייו איזו רבי שמעון אה אונו פורקי צינו קונטרה איל .

קואטרו אים קי אל מולו קי איל נביא צי קון רוח הקודש איסטו  
 פרופייו טופאמוס אין איל קונו טראחי לה גמרה די ירושלמי .

קינקו אים קי אל מולו קי איל קי איכייגו אין לה ליי די משה  
 רצנו ע"ה סי אפינו אנקי טופימוס אין רבי שמעון פורקי לי איזו  
 צורלה אין לוקי איזו איל לו אפינו .

סיש אים סיגון לוס אצות העולם איזירון תפילה פור קי סי  
 צייטארטן לאס מאניראס אנקי רבי שמעון איזו תפילה אי סי

ציזיט ארון אי טו ציירון איזוס קיגון איל וועטה קי ליי לז חצי.  
 קייטי אים קי דיספואיס די סו מואירטי איצה אה איסטרואיר  
 איל מוכדו פורקי קיריאה אסו איזו אלעזר קי ליי חציאה צינטי  
 אי דוס חניוס קי פואי נפטר אי כון סי לו טראחיאן אללדו די  
 איל קי איל וועטה ליי אים סאצידו אה לוס סי" (אין איל וועט  
 לועז זראשית) אי חנסי פואי קי לו אינטירארון אין סו מערה.  
 אוגו אים קי דיספואיס די סו מואירטי אללו קון רצי יהושע  
 וי לוי אי לו צילו אה רצי סמעון אסינטאלדו אין טריגי קאטיס די  
 מינדיליס די אורו די אופז.  
 מואיצי אים פורקי קריאיראן אין וטה רצנו ע"ה איזו סינ  
 ייאליס אי נאר אציאס איסטו פרופיי פואי אין טיינפו די רצי  
 סמעון קי כון אוצו כיגון האזינו אין סו טיינפו אי טודוס דיזיאן  
 קי איסטו אים סיניאל קי איל זכות די רצי סמעון נאנפארה  
 אי טאונזיין קי אוכו די סוס תלמידים סאלייו פור סליחות אי גאנו  
 סי סילארון ריטו די לוס חזרים אי קיריאן סאליר איליוס, לו  
 סופו רצי סמעון לוקי פינסארון קי איזו לוס ייזו אפואירה דילה  
 סיצדאד אין און קאנפו אי דיסו קאנפו קאנפו טי סו גוזר קי  
 טי אינגאס יינה די דוקאדוס איזו אונה לוצייס די דוקאדוס ליס

## שבחי רשב"י

## קמה

די'טו אה לוס תלמידים טוונה לוקי קיריט' ונה קי קיפאל' קי איל  
קי טוונה אים קומיר אין איסקעי מונדו לו די עולם הצא אי מיטי  
לה הצטחה אין איל סיי"ת אי איל צ'וס אזי כיסים אי נפלחות אי  
לו איסקייג'ארון אי סי פואי עול'ו אגראס.

דייז אים סיגון טופאנוס אה אליפע הנביא ז"ל קי ויליזינו אה  
בעמן דיסו ליפרה אנסי רבי שונעון קואנדו פואי קי איסקטוד'ו לה  
איזה דיל ריי חאזינה קון סו תפילה לה ויליזינו קונו ליי  
אים סאז'יל'ו איל נעשה.

אומי אים קי אל מול'ו קי אליפע הנביא אי אליהו הנביא ז"ל  
אריצי'ירון מואירטוס אנסי רבי שונעון קי דיספואים קי מאלדיט'ו  
אה חון אי'ו קי נון ציירה קארה די סו פאלרי אי אנסי לי אקום  
טיסיו צ"ו, ונה דיספואים איזו תפילה אהיל סיי"ת אי דיט'ו קי  
ציירה לה קארה די סו פאלרי אי אנסי פואי קי סי ריצי'יו.

דוגי אים סיגון אין נשה רצנו עיה אצל'אצה איל סיי"ת קון איל  
אנסי טופאנוס אין רבי שונעון קי רבי יהושע וי לוי לו טופו אה  
אליהו קי איסקטאצה אין לה פואירטה דילה נערה די רבי שונעון  
לי דיט'ו רבי יהושע קואנדו מוס צייני אה דאר צטורה טובה, לי  
ריסונדי'ו קואנדו קירי איל סיי"ת איל איסקעי קי אים איל סיי"ת,

דיין רבי יהושע קי דוס צילי קי אים אליהו אי רבי שמעון אי  
 צח די ערים סינטי, קי אים איל שי"ת כז יכול קי נון לו פולדו  
 ציר קי רבי שמעון אצל אצלה קון איל שי"ת.

עריגי אים סיגון יוסף הלדיק עיה עומו איפואניוס לו קי  
 לי אילה אה פאקאר פור סו קאציקה, איקטו פרופיו צילו רבי  
 שמעון אי אים קי ליה אים סאצילו קי עולדו לוקי צב אגאנאר  
 איל ון אדם איקטה אטאקסיאלו די ראש השנה אפואירה די לוקי  
 גאקטה פארה מלות אי מעשים טובים סי איל סי אנה פור אזיר  
 לדיקה איל שי"ת לי אצרי פואירטאס די שפע לו ויזמו סי אים  
 קי חיו טייני אלגונה גזרה די פילריר ליה אים די ראש השנה  
 אטאקסיאלו סי אים קי עומו עכל אי לאס אינפליאו לאס פאראס  
 אין מלות אי אילאס צואינאס צה ציין סי נון לו אילה חין קאמה  
 אינטרי איל מידיקו אי מידוינאס סי איקאפאן לאס פאראס, קון  
 איקטו רבי שמעון טיינאה חון טיאו ריקו, אונה ציז עומו חון חלום  
 רבי שמעון קי סו טיאו טייני קי פילריר סיטיסינטוס דוקאלום  
 נון אצלו נאלה סיכון סי לי פואי אנדי איל טיאו קון דיזינדו קי  
 איי אונה יתומה גראנדי אים מייקטיר קי לה קאזימוס אי אנסי  
 פואי קי לי עומו סינקואינטה דוקאלום איקאפו אה איקטה עומו



## שבחי רשב"י

## קמו

אה און גואירפֿאכנו אי לי עומנו אוערוס סינקואינטה צקלור איל  
אכיי אינטעירו לו פֿואי אסיגיאינדו אסטה קי לי עומנו סײַנטוס  
אי אונגינטה דוקאלוס אי רצי שמעון איצה איסקריצײנדו אין צײַט  
יינדו ערצ ראש השנה לו צײַטן אה צושקאר דיצה צאנדה די איל  
ונלכות איל טיאו סי איסקאנטו מוכגו לו עופו רצי שמעון לי דיטו  
נון טינגה נינגון נאל דימי אמי צײַט דוקאלוס ליי סילו איסקאפו  
אכסי פֿואי קי עומנו אי סי פֿואי אלה פואירטה אי לה איסקאפו,  
אי לי קונטו עודו איל חלום אי פור איסטו לי קיטי איל גאסטי  
קי איזי מה נאנקאצה צײַט דוקאלוס לוס די אלה פואירטה אי  
טי איסקאפי קי סי נון אזיאה ליי איסטו עולוס לוס סיטיסינטוס  
קאלי קי דיירה, לי דיטו איל טיאו מילו דיסירה אמי איל חלום  
לייה לו אזיאה ליי לי ריסקונדיי סי אים קי צולו דיזיאה נון  
לו אזיאס לשמה, מה אגורה צאס אה טיניר ריקמה גראנדי אי  
אכסי פֿואי.

אי סאצריס קי עולוס לוס תנאים דיצה גמרה לו אלצאצאן  
מוכגו אי דיזיאן קי איל זכות די רצי שמעון אי רצי אלעמר סו  
איזו נאמפארה איל מוכדו אינטעירו אי אסטה טיימפו דיצה גאולה  
אי אין סײַנדו די טאנטו גראדו די נעלה אירה מוכגו עניו קומנו

עראאי אין אצות די רבי נתן אונה צ"ו פואי אצ"יטאר אה און  
 חאזינו אי לו סינטייו קי איסקטאצה אצללנדו מונגו אינפרינטי די  
 טי"ת אי לו קאקטיגו רבי שמעון דיזינדו מי אי"ו טון סי אצלה די  
 איסקטי ווידו נאק ניזור אירי קי רוגארק אל טי"ת קי טי וואנדי  
 מידיזינה קומפלידה, לה דיפואיקטה קי לי דייו אה רבי שמעון  
 פואי אנקי קי איסקטי איל, די"ו רבי שמעון לו וניריסקו לייו די  
 סינטייר אסינטיאנטי פורקי די"י די ונילדאר אי פואי אה צ"יטאר  
 אה קין טון לו וניריקי קן טודו סי פואי אלה ישיבה אי איזו תפילה  
 אי לו אליצאנטי די לה קאנה.

איל סי איזו אצוגאלדור זואינו פור טודו יסראל דיזינדו קל וחומר  
 אין רחב הזונה טופאנוס אין סינדו קי לי גורארון כלב אי פנחס  
 קי טון לו מאטאלאן אי קין לו קופו די קו ונספחה סי אינטרו  
 אקטה דזיינטיאק ונשפחות טודוס איסקאפארון אצרהם אצינו קי  
 טודוס לוס גידיוס סינוס צינדוס די איל. כל טכן קי ווס פיר  
 דוכי איל קאנטו צינדיגו איל פור זכות די אצרהם.

# שבחי רשב"י

קמט

לה תפילה קי סי אזי אין לה מערה קי ליסטה רבי שמעון אי רבי אלעזר  
סו איזו אי רבי יצחק זג"ל אי איסטי אים סו לשון :

דיספואים קי סי זיכדה איל זוהר הקדוש אי לוס תקונים אי  
זוהר חדש אלה זואינה איספארטיקיון קי ליייה סי צאן אאיר אה  
סוק קאזאס דיזין איסטה תפילה , אי אים זואינו קי לה דיגאן  
טאמזיין קאלה אוכו קואנדו צה אזיחרה אינרציה די לוס לדיקים .

אליצאנטה רבי שמעון ׳ יוחאי אי טו איזו רבי אלעזר אי רבי יצחק  
אי ריסטו די לוס לדיקים אי זושקה פיאלידיס דיאלנטרי ריי די  
לוס רייס איל סאנטו זינדיגו איל סוורי איזוס די יסראל זרע די  
אזרהס יצחק אי יעקב קי אין קוס גלות קי סי טופאן אי סו פרוצי ,  
דאר אי סוק זאליזאס אי סוק אפריטוס קואנטוס ונאלוס אכיווס  
בו יאונאן אל דייו אי קריאין אין איל אי אין סו ליי אי קואנטוס  
נילים די גידייוס סי אינטריגארון אה סיס ויזמוס אלה וואטאנטה  
אי סי קינארון אל קידוש השם , קואנטוס עכיים אי אציונים איי  
אין יסראל קי זיכדהן אין לה ליי אין קאדה דיאה , קואנטוס  
גואירפאנוס אי זיכדאס קי לוס זיטין אין זיכדאר אי סי אפריאין  
אסיס ויזמוס אין טאל קי זיכדין סוק איזוס , קואנטאס קריאטוראס

איי אין תלמוד תורה און צאָפּו קי נון איי אין אייליוס פיקאדו ,  
 רבי יהושע זון גמלא ז"ל אורדינו אין ירושלים קי אינטערין לאס  
 קריאטוראס אה ונילדאר די אידאר די קייט אי די קייטי אי אגורה  
 פור קירינקיייה דיילה ליי לוס ייזאן סוס פאדריס די קואטרו אי  
 די סינקו , קואנטוס צייזוס אי צייזאס סי טופאן אה און קי נון  
 פואידין קאמינאר סי צאן אצאגאר אצאגאר פור דיזיר תפילה  
 אין איל קהל אי דיזיאן אי קוצדיסיאן אי איספיראן לה סאלצא  
 סייזון די איל טיייה אין קאדה דיאה , קואנטוס קוטוס אי סייגוס  
 איי אין ישראל אי ציינין אל קהל פור ריקפונדיר אמן אי אואיר  
 פאלאצראס די ליי , קואנטה גינטי איי אין לוס גידייוס קי און  
 קואנטאס נלות אי איגאס צואינאס סין קי לו סיפאן ניגונוס ,  
 קואנטוס איי אין ישראל קי ונילדאן לה ליי אין לה אינקוויירט  
 קואנטוס סין קי אפיזאן אין לה ליי אפילו קי על פי הדין איי  
 קין קי דיזי קי אים נותר אייליוס אפיזאן , קואנטוס פרוציס איי  
 אין לוס גידייוס קי אפיזאן אין קוזה די איקור אי איגאן אפוריי  
 טודו אפילו קי נון טיינין קי קומיר אין טאל די אפירמאר לה ליי  
 סי קילאן סין קומיר אי צפרט אין פקח אין טאל די אזיר איל  
 קואנטו די ל טיייה אירקאן קלירה פור אזיר לה קחה קון מאס

## שבחי רשב"י

## קנא

גודלנו, קואנטום פרוצ'ים איי אין ישראל קי אונראן איל שבת  
קודש אי לוס מועדים אי אינטרי לה סימאנה קי פאקאן סיגון  
ליס צייני קואנדו צייני שבת אי מועד גאטעאן מאס דיקוס פודיר  
קואנטום איי אין לוס ג'ידיוס קי דיטאן קוס איגוס אי צוטקאן די  
אזיר פאס אינטרי אאריל'ו אה מוזיר אי אינטרי אומצרי אה קו  
חבר, קואנטום איי אין ישראל קי סון ענוים, קואנטום איי אין  
ישראל קי איסטאן סומפורטאנדו קואנטום יסורים אי איזיוס איק.  
פיראן לה סאלצאסיון דיל ש"ת, קואנטום סי אליגראן קואנדו  
אזין לאס נולות ובשרע קואנדו אזין צרית אה קוס איזוס קון צילונג  
טאד צואינה אי אליגריאה אי לוס אינטראן אין איל צרית די  
אצרהם אציו קון קירינסקיה מונג'ה.

סי אליצאנטי איל סי ג'ונטו קון טודוס לוס לדיקים אי סי אגאן  
אצוגאדורים צואינוס פור מואיקטרוס אירמאנוס קאזה די ישראל  
לוס קי איסטאן איספארזידוס פור טודאס לאס סיצדאדיס אי לוס  
קאזאליס אי דימאנדן דיל סאנטו צינדיג'ו איל פור סונטראליר  
חאדיס גראנדיס אה מחוטרוס אי אה טודו ישראל פור זכות די  
טודוס לוס לדיקים אי קוס קדושות אי לה ליי קי נילדארון מאנע  
פארי אה מחוטרוס אי אה טודו ישראל קי טודוס סומוס איזוס

די חזרהם ילחק אי יעקב אליצ'אטאד אי איסקאלאנאד אל דיין  
 קי נון קאצ'ימוס קי אזיר די טאנטו לער קי איסקאמוס פאסאנדו .  
 רוגאמוס קיי דיל מונדו פור זכות די רבי סמעון אי ריסקו די  
 לוס חזרים איסקאפאמוס די גזרות ונאלאס נון ניריק נוואיסקטראס  
 מאל'יסיאס נירה לוס ונאל'יסי קי איסקאמוס פאסאנדו קי מרוז  
 די נוואיסקטרו לער אי נוואיסקטרו אפריטו נון מוס קידו איל נ'אויין  
 אין מוזטרוס נ' טינימוס איל ריפיזו פור אזיר טו צ'לוכטאל נירה  
 קי איסקאמוס נילדאנדו אין לה ליי קון מונגו לער אי אפריטו  
 אי יקור'ס, איסקאפאמוס די טודו מודו די מאל פור טיניר ריפחו  
 פור אזיר סו צ'לוכטאל קון קוראסון קונפלידו חמן .

פור דאר גנר טוב אצ'ימוס איסקו

טרושו איל נדרש תנחומא אין איל פסקוק וחזרהם זקן צא צינוים  
 סו'רי קואטרו קחאס צייני צייז'ס אל וי אדם, לה אונה איס אה  
 סו טיינפו צואינו קי ליייה איס די אידאל די סיטינעה, לה די  
 דוס איס קי עייני נ'זיר מאלה די טאנטו מאל קי פאקת נו'גי אי

דיאה לו אזי צייזו סין סו טיימפו , לזה די טריס איס קי טייני  
 איזוס פואירטיס קי איסטו איס אונוס די לוס יקוריס די לוס לדיקיס  
 פורקי כון טינגאן ריפוזו קי איל סאצי סוס סיקריטוס , לזה די  
 קואטרו איס לער דילה פרנסה קי נרוז די סו אפרטו דיאה אי  
 כוגי לו אזי צייזו , אין אזרהס אזינו ע"ה סי טופו טודו לו זואינו  
 אי איס קי אזרהס זקן אי פואי זא צימייס , קירי דיזיר קי אין סו  
 טיימפו זואינו לי צינו לזה ציזיס אי טאמציין והי צרך לת אזרהס  
 זבל , קי טובו טודאס לאס קואטרו זואינאס , לזה אונה סיגון דיטי  
 מוס לזה אונורה די לזה סיניורה די טרה קי אירה לרקת אי פור  
 לוס איזוס איל סיניור די ילחק עיה קי אין סיידרו נאנסיצו  
 די טרינטה אי סייעי אכיווס סי דיטו אטאר פור אזיר איל קומאנדו  
 די איל טי"ת , פור ריקיזה איל פסוק איקטה קלארו .

אקי קונטאריווס איסטי מעטה די שלמה המלך קי איס טוקאנטי

אה מואיטרו דיסקורסו .

מעטה פואי אין טיימפו די שלמה המלך ע"ה קי חון דיאה  
 איקטאצה אסינטאלדו אין סו טילייב אי איסטאצאן קון איל טודוס  
 לוס ריגאליס סוייוס , אין איסטאנדו קון אילייוס סי דיטו די ציניר  
 אונה קוליזרה , אין לו קי אינטרו אנדי איקטאצה שלמה המלך

קי חליצאנטו איבערה אין פייס אי ס' אינקורצו אל ריי, עוולוס  
 לוס קי איקטאצאן אל דיצאן ליק עומו טימצלה די ציר חונה היה  
 די קאמפּו קומו איקטאצא סאריאלה אי קומו קי חליצאנטו איכּ  
 טירה קומו און פיכו, אי ס' פּוּליירון די אאי עוולוס אי ס' אינקורצו  
 אל ריי, לי דינאנדו איל ריי שלמה אלה קוליצרה קי צואינו פור  
 אקי אי קי אים עו צינדל, לי ריקסונדייו לה קוליצרה קי ריי  
 צינה עו גראבדיזה, עו טייניס פודיר אין עו מאכו די אזיר עוולו  
 לוקי קיריס, קי חנקי מי סיניור איל ריי אילייה פארייו דוס איזיקוס  
 אי לוס טיניאה אללחו די חונה מונטאנייה קאליו און פילאסו  
 דילה מונטאנייה די טיירה אי לוס עומו אה לוס איזיקוס דיצאָו  
 קי חנקי קי ריי אינקומינדה אה עוס איסקלאצוס קי דיקצארלסין  
 איקטי לוגאר אי קי קיטין אה מייס איזוס ציזוס איקטו קירו די  
 צוס אי קי מי אזיט איקטי שלחזיר ליי צוס דו אצוס חונה קחה  
 קי עון טיניט ציסטו, שלמה המלך קי ריאו דילה קומיטה קי לי  
 אקומיטייו קי לי מאקאצא אה שלמה המלך קי לי איאה אגוסטאר?  
 מה פור איל פלחזיר קי לי דינאנדו קי לו אג'טו איקטו קון מונכו  
 פלחזיר אי לי דיטו קי ס' אסינטי אין און לוגאר פּינכּ קי ייאמה  
 אקו ג'ינטי פור דיזירליס, ייאמו אה קוס ריגאליס ליק דינאנדו



פורקי צום פֿויעטיש? לי ריסקפונדיירון קי נוולו קי כון וניס פֿויעגאמוס  
 די ציר אקיימילאנטי, אי רוגאמוס די נוואיסטרו סיי איל ריי קי  
 ווס דיגה פורקי צינו אקי ליס ריסקפונדייו עיר סו אינטיריס צינו  
 אי לייו לי די דיבור קי סי לו אגו קי אנקי אשאריזאד דיקייליס  
 אי פאלאס פור דיסקאראסאר איסטה עיירה אי קיטארלי אלום  
 איזוס סיגון דימאנדו, דיסירון אילייוס אנדי איק איסטי לוגאר  
 לי דיטו אלה קוליברה דימאנדאן וניס איסקלאצוס אנדי איק איסטו  
 קי טי אקונטיסייו ריסקפונדייו לה קוליברה לייו אירי אדילאנטרי  
 אי ליס אמוסטרארי אנדי איס, דיטו סלמה המלך צה ציין אי  
 לוס אקאצילו אפו גינטי דיזינדו ניראל די אזיר איל פלאזיר פור  
 אינטירו אי איס קי קולאנדו קאצאס קי סיאה קון ריפוזו פור קי  
 סאלגאן ציטוס סוס איזיקוס קי סי אייוס קי נוואירין די לה פריסה  
 קי אזיש כון סי גאנה נאדה די טוהו לוקי צאס אזיר, ריסקפונדיי  
 כון אנסי ארימוס סיגון ווס דיטו נוואיסטרו סינייור איל ריי אי  
 סי פואירון טולוס.

אין לו קי סאלירון די לה סיצאלד אימפיקו אקאמינאר לה  
 קוליברה דילאנטרי אי איל אסקייך דיטראס פֿינה קי צינירון אל  
 לוגאר אי ליס אמוסטרו קון איל נוטו קי אקי איס אימפיקארון

אה קיטאר לה טיירה קין ריפתו פֿינה קי סאליירון לוס איזיקוס  
 ציזוס, לה קוליצרה קי צילו אלוס איזיקוס לוס טומו לוס ציזו  
 אי לים דייו ליגי זאקטאנטי אין סופיעו איגה אונה קוריטינה פֿינה  
 קי סי דיספאריסיו די איל אסקייר אי לוס דיסו אין ניליו די  
 איל קאנוסו קי טון קאצילאן איל קאנינו, אין פאקאנדו אונה אורה  
 קי דיסו די ציניר לה קוליצרה קון און צאשאק די טריגו די אורן  
 אין לוגאר די טריגו אירה צירלאנטיס אונה קחה מוכלו מארא  
 ציליחה, אי סי פואי אדילאנטי פֿינה קי צינו אל קונשאק די  
 שלמה הנלך ע"ה אי סי אינקורצו די מואיצו אי לי דייו מוגאס  
 גראסיאס די איל פלאזיר קי לי איזו קי לי איסקאפו אלוס איזוס  
 אי לי איגו איל צאשאק די טריגו אין לה אלדה אי סי פואי.  
 שלמה הנלך ע"ה מיראנדו איסטה אירמחורה די צאשאק קי  
 פור טריגו אצילה צירלאנטיס סי טומו מוכלו די מאראצילייה פור  
 קאציר אנדי אים איסטי לוגאר אי פורקי טון טייני קי קונאנדאר  
 אה סימילאנטיס לוגאריס אין קיינדו קי איל פוליסטו אין טודוס  
 לוס רייס אי טודוס איסטיאצאן סוגיפטוס אה איל, מאנדו אה  
 ייאמאר אה לוס זקינים די ירוסלים פור קאציר סי קאצין דיזיר  
 קחה פור איסטו או קי קוס פאלריס לים דיריאן אלגונה קחה

פור איסטו אי אה טולוק לוס ייחזו אי לים אינוסטרו אי ניגונוס  
 דיירון קוזם סירטה פור איסטו פֿינה קי לי דיטירון קי סי טופה  
 און צייזו אין לה סיצדאל די סייך אי ערינטה אניווס, ונה טון סי  
 פואידי מאכאר דיל לוגאר אין סייכדו איסטו דוצלאלו אין דוס  
 איל סיי קומאנדו קי פואיראן גינטי דיל וולכות אי קי סי לו אנווס  
 טראראן אל זקן אי קי טומאראן לה ריפואיטה, אנסי פואי קי  
 פואירון דיציטה אי סי לו אנוסטרארון, לים ריפונדייו קי איל טון  
 סאציאה די איסטו, ונה טייכי און אירנאנו מאס גראנדי די איל  
 פואידי סיר קי סאצרה, און אכיוו מאס און שכל מאס, ונה טון  
 נורה אין ירוסלים סי טון אין יפו לוס מאנדו שלמה אקי טופאראן  
 קון איל אירנאנו סיגורדו.

אין אינטראנדו אין יפו דיירון אציזו קי קון שלוחים די שלמה  
 אי איסטאן צוטקאנדו אה פולאנו איל אירנאנו איל קי איסטו  
 אין ירוסלים, סי לו אנוסטרארון לוקי לים דייו שלמה הנלקד,  
 לה ריפואיטה פואי קי טון סאצי, ונה מאס אריצה די איסטו  
 סיצדאל סי טופה און אירנאנו מאס גראנדי פואידי סיר קי סאצרה  
 סי פואירון אי לו טופארון קי אאינדה טיכיה לה צארה פריטה  
 קי לו קי פאריסיה אלה אילאל די קוארינטה אי סינקו אניווס

מה ליה טיבא קיין אי טרינטה אי אוגו אכיוס לים קילו פור  
 אינטינדיר איקטה מארחצ'יאה די איקטוס אירמאנוס לי אמוסטארון  
 לוקי לים דיו סלמה, לים דיטו ליה איס קחה צ'אלי אחה מה איל  
 כון סאצי דיזיר די אגרי איס טראחילו סי צוס פלאזי איל אירמאנו  
 צכור קי מורה סירקה די איקטה סינדאל פואילי סיר קי סאצי  
 פואירון אגרי איל דיטו אירמאנו אי לו פ'אירון קי איקטאצה  
 קאונכאנדו קוריינדו קי אירא קורילור די נאצ'ים אי אין סיינדו קי  
 איראן ג'ינטי די סלמה המלך לים דיטו קי סי צ'אייאן אין סו קונאק  
 קי אריפוזין קי אגורה טייני קי אזיר אי איקטה כוג'י לים דארה  
 ריפואיקטה.

כוס ריג'אליס די סלמה לים קילו פור אינטינדיר די ציר אה  
 איקטוס קואטרו אירמאנוס קי איל ג'יקו ליה איקטאצה איקאנה  
 טונאלו אין קאזה איל צכור איס קורילור אי לוקי פאריסי איס און  
 מאכסיצ'יקו, ליה סי איסצ'אג'ירון דינה דימאנדה די סלמה אין  
 טאל די סאציר קי קירי דיזיר איקטו לי דיזי אובו די איליוס איקטה  
 כוג'י איקטאמוס אין סו קאזה סאצ'רימוס טולו אי סי פואירון אמו  
 קונאק, אלה טאלרי סי דיטו די צ'יניר איל סי קואנדו אויו לאס  
 אטאלאס סו מוזיר קי צ'יבאה אין צריצי פריקטו סי פואי אלה

איסקאלירה פור ריסיצירלו חי לי אחו לה טינינה קין מוכגה חלי  
 גריחה חי פריקטו לי קיטו לוס קאלג'יניס חי לי טרוטו חגואה  
 קאליינטי קי סי לאצורה לוס פייס חי לו חסינטו אין ווינדיליס די  
 פלומה קון מוכגו ריסקולגו חי חילייס סי חליצ'אנטו אין פייס דיצ'אן  
 קומו חיל איסקאלצו קי חיקטה דיכאטרי די סו חמו, לוס סאולו  
 אה לוס ריג'אליס די ריי חילייס קיד'ארון פינסאנדו קואלו קי  
 דינאנדין פרינירו או לו די שלמה או פור לוס אירמאנוס, לי דיזין  
 סיי חיל חיס חיל צבור די לוס קואטרו אירמאנוס קי חיל אונו די  
 חילייס מורה אין ירושלים? ליס דיזי סי סיי חי קי אזי חיקטה צואינו  
 דיכה סאלוד, לי קונטארון חיל קי נון סי פואידי מאניאר די לה  
 צייס חי חיקטה מאראצ'ילה די לוס אירמאנוס די סו ויירפ'ד מוס  
 קידו פור אינטינדיר, ליס דיזי חגאמוס חונה איצ'נה דיספואיס  
 ליס ריסקונדירי, לה י'חמו חלה צוליסה אין סו פונטו ריסקונדירי  
 קימאנדי מי סיי, לי דיזי טראיימי חונאס קואנטאס חלמינדראס  
 קון לאס קאטקאס לי טרוטו טומו קון לוס דיינטיס אה דוס אין  
 חונה אה פארעיר, לוס ריג'אליס דיזין צואין פיאטרו טינימוס  
 חיקטה נוטי חגורה צירימוס, פאסו און פוקו לה י'חמו חלה צוליסה  
 בי דיזי סוצי חלה גריטה טראיימי און קוטיקו די חוגוס קי מי

טרוש'ירון די פיט'קייט פור לה אונור די לוס סי" ונוסאפ'יריק אין  
 סו פונטו נון איספ'ירו סו'זיר פור לה איסקאל'ירה סי נון סי סו'ז'יו  
 פור לוס וואל'ירוס אי לוס טרוש'ו, לי דיזי נון איס איסנו צה סו'ז'י  
 חוטרה צ'יס סו'ז'יו אי אצא'ו לי דיזי מי סי" נון איי אצוא'ירה די  
 איסטי לי דיזי סו'ז'י חוטרה צ'יס, אין קורטו דיזי צ'יזיס לה סו'ז'יו  
 אי לה אצא'ו אי נון לי דיט'ו קי מי איסטה מאנד'אנדו אין צאלדיז  
 קי לייה לי דיט'י קי נון איי חוטרו קוטי סי נון אין סיינדו קי  
 איל מאריל'ו לי דיז'אה צה נון ריפ'וזאצ'ה סו דיג'ו אלקאצ'ו די דיז'  
 צ'יזיס לי דיזי איסטי איס, אי ליס דייו אה גוסטאר אלוס ריג'א"  
 ליס, ליס דיזי קי קירין לה סיכ'ור'יאה אגורה לייה נוס דינוס אה  
 אינט'ינדיר פורקי מי דינאנד'ארון פור מיס אירמאנוס, ליס דיט'ו קי  
 אלה צול'יסה לייה צ'יירון קי רופה איס, אין פרט די לוס איזוס  
 ו' פירת יוסף לייה איסע'אן קאזאל'וס אי אפ'יזאל'וס קאל'ה אונו אין  
 סו ריפ'חו, אין פרט די מיכ'יד'ה צרוך הסס לה צ'יזיס אאינד'ה לה  
 איספ'ירו אסו טיינפו צואינו פורקי ג'ורוקלוק אאינד'ה נון איי אין א,  
 פור איל סיגונדו אירמאנו קי לו צ'יירון קון לה צארצ'ה מידי'יה  
 צלאנק'ה איס קי איסטה פאסאנד'ו קורצ'יט קי פיל'ריאו סו קאל'דא  
 פור איל די טריס טייני איזוס פ'ואירטיס אי פאראס קי נון לי קיל'ו,

פור חיל די קואטרו קי ניי קונטאן קי איסקטה דונלאדו אין דוס  
 חיק די טודו קונטלידו, מוזיר מאלה איזוס פואירטיס גרוסיס נון  
 פור איסקטה ראזון חיק לוקי איסקטה די איסקטי מולו, דיטירון לוס  
 ריגאלים איסקטה אצלחנדו לו צירו, אגורה קירימוס סאציר פור  
 לוקי צינימוס לי אמוקטרארון לוקי ערוטירון די שלמה המלך.  
 לים ריקפונדיייו דיזיינדו דיזילדי אל ריי שלמה קי איסקטה קחה  
 כון איסקטה אין כינגונה טיירה דיל פונלאדו די א מונדו, אי לה  
 קוליצרה קי לי איצה אדאר חונה קחה קי כון לה טייני ציסקטו? לה  
 צירדאל לי דיטו קי איקטו חיק די גן עדן אי אין קיינדו איסקטא.  
 מוס אין עולם הזה כון לה טינימוס ציסקטו, אי ציה לאורך ימים  
 וסנים לו צירה, אי סי גוסטארון מונגו דיכה ריפואיסקטה אי סי  
 די סאציר די לוס אירמאנוס, אי סי פואירון אה ירוסלים אי לי  
 קונטארון טולו לוקי לים פאקו אי סי מאראצ'או אי צינדיטו אל  
 טי"ת קי קריאו חקו מונדו.

— פור דאר חון פוקו די נחמה אי קונסולאסיין אצימאוס איסקטו  
 קי לי דימאנדארון לוס תלמידים די חיל רב הארי ז"ל דיזיינדו  
 קי מיראנדו אה לוס תנאים קי איראן קודש קדשים קי פור חונה  
 קחה די נאלה אזיאן תעניות אי סגופים אי רבי פי פור קי קיטו

למה כונה די לוס תפילין אי קי לי חזולטו למה רלוטה די למה קאציקה  
 איזו קוארינטה דיאס די תענית אי פור און לאקירדי קי לי חזלו  
 אה סו חבר אי קי לו עומנו אפואירטי קואנטוס תעניות איזו, קי  
 דירינעס נחזערוס קי כון סומוס נאלה אינפרינטי די אילייוס,  
 קי צה אסיר די נחזערוס, איסטו פואי למה דינאלדה די לוס  
 תלמידים אל רב האר"י אי איל מירחק לו עיכילן מונגו קי כון  
 פולילן איסטאר.

למה דיפואיקטה קי לים דיין סיפאל מים איזוס קי לו פוקו קי  
 אזימוס אין איסטו עיינפוי אים קונטאלו אה מונגו אין סיינדו אין  
 אקיל עיינפוי די לוס תנאים איסטאלצה למה קליפה פלוטה אי קי  
 לים אזיאה טוולו קולאיי, מה אגורה למה קליפה איסטו פואירטי  
 לו פוקו קי אזימוס אים קונטאלו קואנטו לו מונגו איל וי אדם  
 פואירדי אינטינדיר קי אין עיינפוי די איל רב האר"י ז"ל קי ליייה  
 איי טריזיינטוס אי דיין אי קיי חנייוס דיטו קי למה קליפה איסטאלצה  
 פואירטי קי דירימוס אי קי ריקפונדירימוס אין איסטוס דורות קי  
 למה קליטה קי אינגריקיי די מאלה מאכירה קי אפירמו אין מוזו  
 טרוק צנפטנו נביל לחמנו על פת לחם יפטע גבר, איל סאליר  
 אלה קאליי סולו קי קירי פואירקה אליר קון קין צה אאינקונטראר



## שבת רשב"י

## קסג

אי קון קין צה אצללחר אי קואלכו סי פואילי אצללחר, סך הכל  
קי סי קירי וויאולייז אפארטי פור סאציר אי לוס מזונות די אנדי  
צאן אה סאליר כון טינינוס ארינו אוערו קי איז סיית מוס גואלרי  
די קואנטו פיקאלו סי סונטראאי אין עולו וואיסקטרו איגו כי  
הוא סומר ישראל.

### סדר למוד בעד החולה

לה גמרה דיטו עולו איז קי טייני חאזינו אין יסו קאזה קי  
צאייה אנדי איז חכס קי אגה תפילה פור איז חאזינו, אי אגורה  
סבא לאל קי כון טיינין דימיניקטיר קי צאיין אנדי איז חכס פור  
קי ליה אינטרה אי סאלי איז חכס פור סו קאזה, ונה איז חכס  
כון לי קונצייני די דיזירלי נאלה פור קי איס טוקאנטי אה איז,  
אי כון סי טראאי אין חסדה פור איקטו לאס טראאירי לייז פור  
ריקולרו אין סיינדו איס גמרה קלארו קי כון סי טראייגה אין לאס  
אוראס פואירטיס קי איסטונקסיס לוס זקטריגיס סון מונגוס, אי  
מונגו ווי קונסיינטו די ציר פאלאצראס די לוס קדמוניס קי אייוס  
דיטירון קי איז וי אדם אגה תפילה אקי איז סיית כון לידי אה

איגאר לה קאציקה פורקי אסינויזה לה קין סי אפירו פור לגונה  
 עזילה אנדי איל ריי קי אים מיכטייר קי סי לי טופין אצוגאל  
 דוריק צואינוס פור איסקאפאר די קוס נאנוס, איסטו פרופיי  
 אים קואנדו איל וי אדם סי איגה האזינו קי נון לי פארסקה קחה  
 די טאקה פורקי סי קירי אקולידו חונה חורה מלס אנטיס קי נון  
 לו אקולטאן די לה קאונה סי נון סי גהגה אין פרינוירו סי לו  
 מיריסי קי סי אליצאנטי דילה קאונה או נון ח"ו, איסטאס אצללס  
 ללס טראחי אין איל זוכר הקדוש, אי דיזין לוס ליצרוס קי אפילו  
 קי איזירון תפילה פור חון האזינו אי נון סי ריסיציו לה תפילה  
 קי איל טי"ת סאצי לוס סיקריטוס, מה לה טולד צילה לוקי סי  
 מינדו אי לה תפילה קי סי איו נון סי פיילרי סאלצו איל דייו צ"ה  
 ללס גואלרה פארה אטרה חורה קי נון טינגה כינגון לער אי סי  
 אגונטה אקילה תפילה פרינוירה קון ללס קי אזין דיספואיס אי  
 סי ריסיצין טוללס ללס תפילות אי סי אראזגה איל גזר דין פור איסטו  
 טי טראגו דיטו קדר קי אים צואינו פור אזיר קואנדו איל אונצרי  
 איסטו קייפסיס.

פרינו קי מיילדין לוס תהלים דייו חכמים פור נומבראדו די  
 איל האזינו.

שבחי רש"י

קס"ה

דוס אים קי אגה פדיון פור נאלנו די תיח אלי ירא שמים .  
נרים אים קי לי אגאן כפרה אה איל חלזינו .  
קואטרו אים קי אקיינדאן לחים דיכלאטרי איל היכל הקודש .  
סינקו אים קי דין לדקה פור איל חלזינו .  
סי"א אים קי לי אצולטין איל נומצרי דיל חלזינו קין כונה  
גראנדי אי אין לחס עריגי מידות קי סי דיקסירטין פור דיקפיר .  
טאר פיאולאליס .  
סייעי אים איל ממור די יענד הי ציוס לרה קי לו דיגה  
דוגי צזיס .  
אוגו אים צואינו פור אזירלי סיגונדו פדיון .  
מואיצי אים קי נאלנדי לקצרי הלדיקים מילדאלוריס קי סיאן נחפללים  
פור איל חלזינו אקי איל סי"ת לו ניליזיפי .  
אי ליייה פואי נחכה את הרצים נהר"ר אצרהס הכהן וי נחונן ז"ל  
אין איל ליצרו צית אצרהס לחיים טודו איסקעי קדר אי ליי הקטן ציני  
פור ריקולרו די לוס סינייוריס צעלי צהיס הי"ו קי נון עיינין חלציר  
די איקטו קי אים צואינו קי לו דיגאן , וחסס צר חניו יקצל  
תפילתיכו צר לון חונן כן יהי רלון .

לה בקשה די יה רבון עלם אין לאדינו

יה סינייור דיל ונודו חי די סינופרי, עו חיל ריי ריי די לוס  
רייס. איגאס די עוט צאראגאניאס חי עוס מאראצ'לייאס ניי פלאזי  
אני פור דינוסיארלאס. יה

אלאצ'אסייניס אריגלארי מאניאנה חי עאלרי. אטי חיל דיין  
סאנטו קריאן עולאס אלמאס. אנג'ליס סאנטוס חי איזוס די אומ  
צריס חיות די חיל קאמפו חי אצ'יק די לוס סיילוס. יה

גראנדריס סון עוס איגאס חי פואירטיס. אפרימיס אלוס אטוס  
אליצ'אנטאס אה לוס צאטוס. סי צי'ירי חיל אומצ'הי חנייוס ניי  
נון אינטרה עוס צאראגאניאס חין סו חסבון. יה

דיין קי קוייה חיס לה אונרה חי לה גראנדיוזה. ריזגאטה אה  
עוס אודיזאס די צוקה די ליאויס. חי קיטה אטו פואיצ'לו דיל  
גלות, עו פואיצ'לו קי איסקוויטיס נאס די עולאס לאס אומות. יה

אטו סאנטוואריי עורנה חי אסאנטידאל' די לאס סאנטידאדיס  
לוגאר קי חין חיל סי אליגראן איספריטוס חי אלמאס. חי סאל  
מיארמוס אטי קאנטאריס חי אלאצ'אסייניס חין ירוסלי'ס סי'דאל'  
דילה אירמוורה. יה רבון



## התנצלות מהכותב

צוה אקדים לצדך לאל עליון שנתן לי זכות להדפיס שבחי רבי  
 שמעון, ואלו פי מלא סירה כים אין אני מקפיק להודות לך,  
 מה אני ומה חיי ומה מעשי הטובים כי מכיר אני ספלותי, אלא  
 בזכותו של רבי שמעון בן יוחאי בעמתי וזאתי לידי מוגמר צדוק  
 השם, ואני מצדך צרכת הדיוט לצעלי הדפוס שהיו לי לעזרה  
 לתקן הלשון מעט צדך הי חילם ששון ושמחה ישמעו צדיתם  
 צדנים וצני עושים רלון קונס אבי"ר.

אנא הי! השקיפה עלי השקפה לטובה, אל ימעטו לפיך  
 תלחותי, וכל הלרות והרעות אשר עזרו עלי, יהיו פדיון נפשי  
 אם לא בזכות יהיה צרחמיס, ולא אפטר ונן העולם הזה עד שאשוב  
 מעוכותי, ויהיה לי אחרית טוב ותקוה טובה לעבודתך אבי"ר.

אנא הי! צדך את עמך ישראל אשר הם צדוקק הזונן והם  
 סוצלים הכל צעור כבודך, הפך הקללה לצרבה, ויהיה משא  
 ומתן ושפע וצרבה צעולם עשה לזען תיזוקות של צית רצן.

אנא ה' ! זוכרם לטובה להמתנדדים שלקחו הקפר הזה, זכות  
 רבי שמעון וחבריו הקדושים יגן עליהם ויחריכו ימיהם בטוב  
 וצנעוניהם וזבלל יהיה המחצר חונן בן יהי רלון .

# תושלבע

לא תסיג נבול רעך עד משך שישה שנים

המקור

יהודה ב' אברהם

ק"ט













